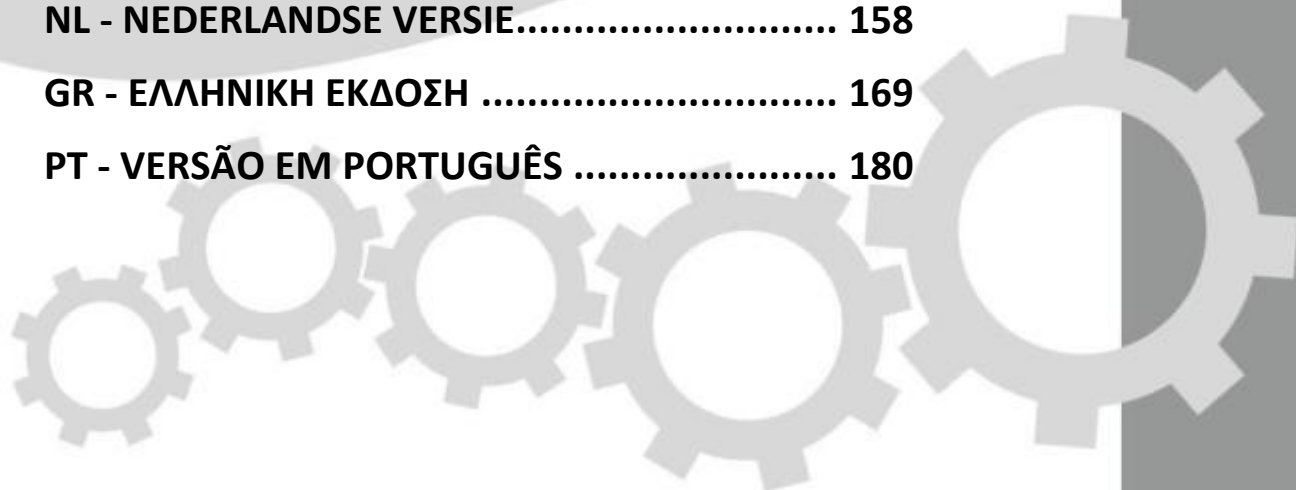




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	14
DE - DEUTSCHE VERSION.....	26
FR - VERSION FRANÇAISE	37
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	48
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	59
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	70
LV - LATVIEŠU VERSIJA	81
CZ - ČESKÁ VERZE.....	92
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	103
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	114
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	125
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	136
IT - VERSIONE ITALIANA.....	147
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	158
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	169
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	180





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zagęszczarka spalinowa

Typ: G80200, Model: CNP60C, Typ: G80201, Model: CNP80C

Typ: G80202, Model: CNP20C, Typ: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

***Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji
zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od
zakupionego towaru.***

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

Model:	CNP60C
Typ silnika:	Loncin G200F EURO 5
Moc:	6.5KM
Prędkość:	40cm/s
Częstotliwość:	93Hz
Siła odśrodkowa:	10.5 kN
Głębokość ubijania:	25cm
Rozmiar płyty:	51x37cm
Waga:	60kg

Model:	CNP80C
Typ silnika:	Loncin G200F EURO 5
Moc:	6.5KM
Prędkość:	40cm/s
Częstotliwość:	70Hz
Siła odśrodkowa:	13.5 kN
Głębokość ubijania:	30cm
Rozmiar płyty:	56x40cm
Waga:	76kg

Model:	CNP20C
Typ silnika:	Loncin G200F EURO 5
Moc:	6.5KM
Prędkość:	35cm/s
Częstotliwość:	117Hz
Siła odśrodkowa:	19.8 kN
Głębokość ubijania:	38cm
Rozmiar płyty:	59x45cm
Waga:	97 kg

Model:	CNP90C
Typ silnika:	Loncin G200F EURO 5
Moc:	6.5KM
Prędkość:	40cm/s
Częstotliwość:	70Hz
Siła odśrodkowa:	15 kN
Głębokość ubijania:	30cm
Rozmiar płyty:	56x40cm
Waga:	90kg

Model:	CNP140C
Typ silnika:	Loncin G200F EURO 5
Moc:	6.5KM
Prędkość:	28cm/s
Częstotliwość:	70Hz
Siła odśrodkowa:	20 kN
Głębokość ubijania:	35cm
Rozmiar płyty:	60x50cm
Waga:	106kg

WSTĘP

Dokładna lektura niniejszej instrukcji jest istotna dla pełnego poznania charakterystyki pracy zagęszczarek. Przed rozpoczęciem pracy lub konserwacji maszyny prosimy o przeczytanie ze zrozumieniem instrukcji oraz o zastosowanie się do jej wytycznych.

Właściwa obsługa zapewni długą żywotność i doskonałą pracę jednostki.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY

Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi Silnik wytwarza toksyczny tlenek węgla.

Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych.

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik i poczekać aż ostygnie.

Warunki zachowania bezpieczeństwa podczas obsługi maszyny

Niewłaściwe użytkowanie lub konserwowanie urządzenia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Przeczytaj i przyswój instrukcje oraz informacje zawarte w tym rozdziale przed rozpoczęciem pracy z maszyną. Operator maszyny musi być odpowiedzialny za zaznajomienie się z zasadami bezpiecznego użytkowania urządzenia. Jeśli masz jakieś wątpliwości, powinieneś zasięgnąć informacji u osoby zaznajomionej z tym urządzeniem. Nie dotykaj silnika bezpośrednio po skończeniu pracy.

Nigdy nie pozostawiaj uruchomionej maszyny bez opieki.

Nie używaj urządzenia bez właściwej ochrony pasa klinowego. Nie rozpoczynaj pracy, jeżeli nie jest założona osłona lub jest ona uszkodzona.

Operator musi nosić ochronne ubrania oraz nauszniki w celu ochrony przed hałasem, nie pozwól używać zagęszczarki osobom nieuprawnionym, nie pozwól również na ich przebywanie w obszarze pracy.

Upewnij się, że wiesz jak unieruchomić maszynę przed rozruchem silnika.

Przed transportem maszyny, zatrzymaj pracę silnika.

Nie próbuj podnosić maszyny bez pomocy. Poproś o pomoc lub użyj podnośnika, zaczepiając go o uchwyt wbudowany w stelaż zagęszczarki. Nie używaj maszyny, jeśli nie jest w dobrym stanie lub jest uszkodzona.

Urządzenie przechowuj w miejscu czystym i suchym.

Warunki zachowania bezpieczeństwa podczas obsługi silnika

Ponieważ paliwa są łatwopalne, należy użytkować je właściwie. Niewłaściwe użycie paliwa może spowodować niebezpieczeństwo zagrażające zdrowiu lub życiu ludzi oraz uszkodzenie sprzętu. ZAWSZE postępuj według następujących zasad bezpieczeństwa:

Nigdy nie włączaj urządzeń w zamkniętych lub słabo klimatyzowanych pomieszczeniach gdyż możesz ulec zatruciu tlenkiem węgla, zaczadzeniu, utracie przytomności a w konsekwencji nawet śmierci.

Przed wypełnieniem zbiornika paliwa zatrzymaj na kilka minut silnik, żeby się ochłodził.

Nie pal podczas pracy maszyny ani podczas jej naprawy.

Nie uzupełniaj baku w pobliżu otwartych płomieni, napełniaj go w miejscach dobrze klimatyzowanych.

Gdy podczas wymiany rozleje się paliwo, zasyp je piaskiem, jeżeli paliwo wyleje się na ubranie, zmień je. Przed uzupełnieniem zbiornika paliwa upewnij się, że został dobrze zamknięty. Upewnij się czy zbiornik ani jego przewody nie mają pęknięć ani wycieków.

Warunki zachowania bezpieczeństwa podczas kontroli maszyny

Nie sprawdzaj ani nie czyść urządzenia gdy jest włączone.

Nie zapalaj silnika spalinowego gdy cylinder jest zalany lub gdy została wyrzucona świeca gdy cylinder został zalany benzyną lub gdy się ona ulatnia, nie sprawdzaj czy świeca da iskrę do czyszczenia sprzętu, zwłaszcza ledwo co wyłączonego, nie używaj rozpuszczalnika przestrzeń wokół tłumika zachowaj wolną od materiałów łatwopalnych.

Przed dokonaniem prac konserwatorskich na silniku spalinowym usuń świecę aby wykluczyć możliwość nieplanowego zapłonu.

NIEBEZPIECZEŃSTWA I ZAGROŻENIA

Nigdy nie dopuszczaj osób postronnych bez należytego przeszkolenia do obsługi urządzenia.

Nie pozostawiaj włączonej zagęszczarki bez nadzoru.

Upewnij się, że miejsce zagęszczania nie zawiera czynnych przewodów instalacji elektrycznej, gazowej, wodociągowej lub telekomunikacyjnej.

Nie uzupełniaj paliwa gdy urządzenie pracuje lub jest gorące.

Nadmierny hałas może spowodować czasową lub stałą utratę słuchu.

UBIÓR: podczas pracy w miejscu zamkniętym zawsze należy nosić odpowiednią osłonę na uszy. Pracując w pylistym środowisku należy mieć na sobie okulary ochronne i maskę przeciwpyłową, podczas pracy z gorącymi mieszankami mineralno-asfaltowymi zaleca się także stosowania odpowiedniego ubioru ochronnego.

ZASTOSOWANIE

Zagęszczarka jest urządzeniem, które ubija i wygładza nawierzchnie za pomocą drgań wibrujących tarczy, która moc wytwarzana jest z pojedynczego wirnika w skrzynce oscylatora.

Urządzenie to jest przydatne przy wygładzaniu nawierzchni, wyrównywaniu i przy wykończeniach nawierzchni asfaltowych.

Zagęszczanie nawierzchni asfaltowych

Konserwacja nawierzchni drogowych

Zagęszczanie rowów/wykopów

Układanie chodników

Roboty ziemne

Posadzki podjazdów

KONTROLA SILNIKA

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Warunkiem prawidłowej pracy silnika i dobrych osiągnięć jest prawidłowe wyregulowanie szczeliny między elektrodami świecy zapłonowej oraz brak nagaru na świecy.

1. Zdjąć fajkę świecy zapłonowej i usunąć zanieczyszczenia z gniazda świecy zapłonowej.

2. Wykręcić świecę zapłonową przy pomocy klucza do świec o rozmiarze 21 mm.

3. Sprawdzić świecę zapłonową. Wymienić świecę na nową jeśli jest uszkodzona, silnie zanieczyszczona lub jeśli podkładka jest w złym stanie, a także gdy elektroda jest zużyta.

4. Zmierzyć szczelinę między elektrodami za pomocą szczelinomierza. W razie potrzeby skorygować szczelinę, ostrożnie przyginając boczną elektrodę. Szczelina powinna wynosić 0,70 - 0,80 mm.

5. Ostrożnie ręcznie osadzić świecę, aby uniknąć przekręcenia gwintu.

6. Po osadzeniu świecy, dokręcić ją kluczem 21 mm w celu dociśnięcia podkładki.

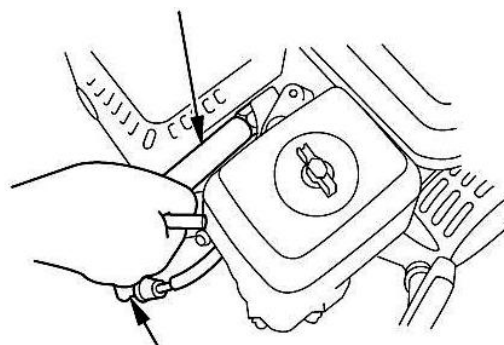
7. Jeśli montowana jest nowa świeca, należy po osadzeniu w gnieździe dokręcić ją kluczem o 1/2 obrotu, aby dociśnąć podkładkę.

8. Jeśli ponownie instalowana jest używana świeca, po osadzeniu w gnieździe należy dokręcić ją o 1/8 - 1/4 obrotu w celu dociśnięcia podkładki.

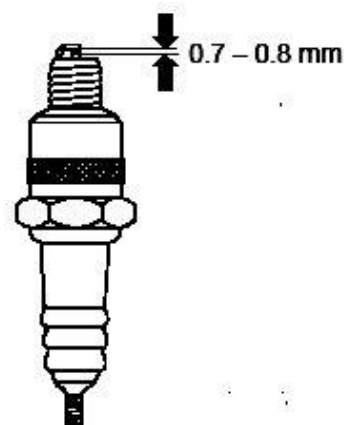
UWAGA!! Niedokładne dokręcenie świecy zapłonowej może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia silnika. Zbyt mocne dokręcenie świecy może spowodować uszkodzenie gwintu na głowicy cylindra.

9. Założyć fajkę świecy zapłonowej na świecę.

KLUCZ DO ŚWIECY



FAJKA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ



PALIWO

Sprawdzić poziom paliwa. Rozpoczęcie pracy z pełnym zbiornikiem paliwa ograniczy lub wyeliminuje częstotliwość przerw na tankowanie.

OLEJ

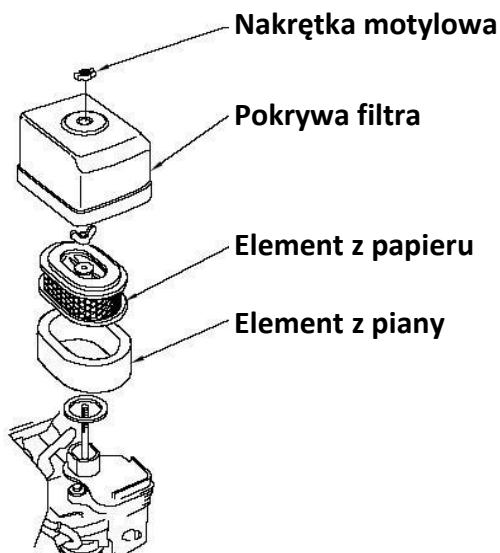
Sprawdzić poziom oleju silnikowego. Praca z niskim poziomem oleju może spowodować trwałe uszkodzenie silnika.

FILTR POWIETRZA

Sprawdzić układ filtra powietrza. Zanieczyszczony wkład filtra powietrza będzie utrudniał przepływ powietrza do gaźnika, wpływając ujemnie na osiągi silnika.

UWAGA II nie włączaj silnika bez filtra powietrza, może to powodować szybkie jego zużycie.

Nigdy nie czyść części filtra paliwem ani rozpuszczalnikiem, gdyż może doprowadzić do eksplozji lub pożaru.



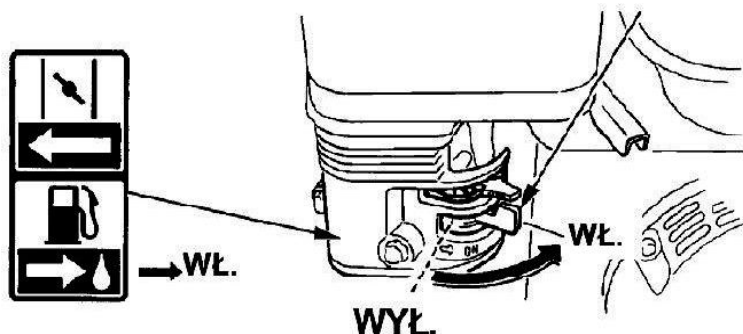
SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Kod	Model	Typ silnika	Moc	Głębokość	Rozmiar płyty	Waga
G80200	CNP10	Loncin G200F	6.5KM	20cm	50x36cm	60kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6.5KM	30cm	60x42cm	76kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6.5KM	30cm	61x46cm	87kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6.5KM	30cm	55x44cm	90kg

URUCHAMIANIE SILNIKA

1. Przetawić dźwignię zaworu paliwa w pozycję ON (WŁ).

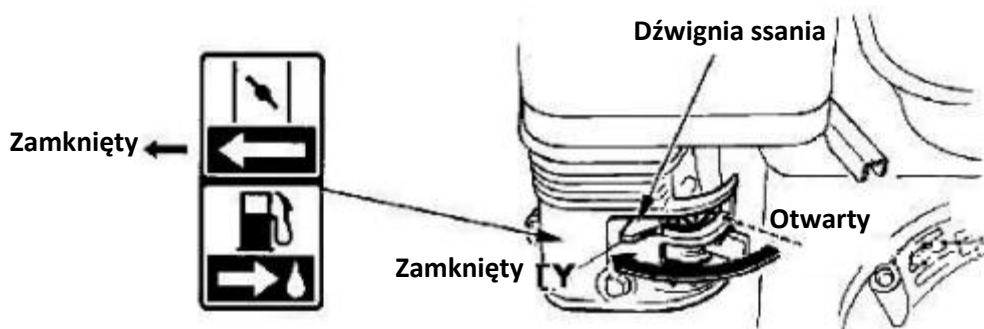
DŹWIGNIA ZAWORU PALIWA



2. Ustawić manetkę przepustnicy w pozycji „L”.



3. Przesunąć dźwignię ssania w położenie ZAMKNIĘTE.



4. Ustawić włącznik zapłonu w pozycję ON (Wł.).



5. Użyć rozrusznika.

Lekko pociągnąć rączkę rozrusznika, aż do wyczuwalnego oporu, a następnie pociągnąć szybko zdecydowanym ruchem. Delikatnie odwieść rączkę rozrusznika na miejsce



6. Otwórz dźwignię ssania.

7. Stopniowo, w miarę rozgrzewania silnika, przesuwaj manetkę przepustnicy do pozycji „H”.

ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Przetawić manetkę przepustnicy w położenie „L”.
2. Ustawić dźwignię zaworu paliwa w pozycji OFF (WYŁ.).
3. Ustawić włącznik zapłonu w pozycji OFF (WYŁ.).

PRZECHOWYWANIE ZLEWANIE PALIWA

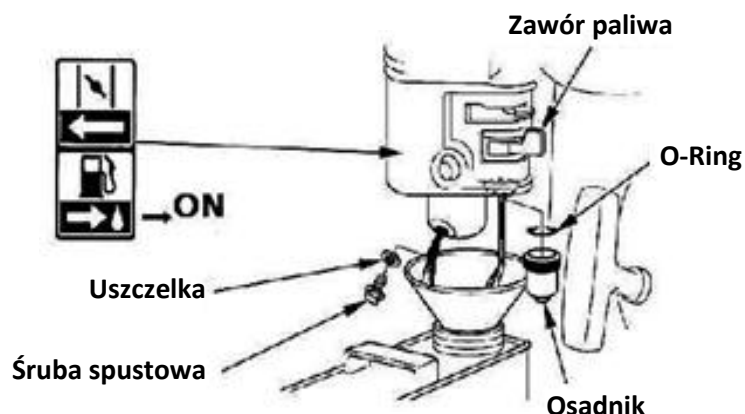
UWAGA!!! Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa, a nieprawidłowe obchodzenie się z paliwem może doprowadzić do poparzeń lub innych poważnych obrażeń.

Wyłącz silnik i nie zbliżaj się do źródeł ciepła, iskiei lub płomieni.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz.

Rozlane paliwo należy natychmiast wytrzeć.

1. Umieścić pod gaźnikiem odpowiedni pojemnik na benzynę, użyć lejka w celu zapobieżenia rozlania paliwa.
2. Wykręcić śrubę spustową z gaźnika i wyjąć uszczelkę. Wymontować osadnikowy filtr paliwa i O-ring, otworzyć zawór paliwa (pozycja ON).
3. Gdy całe paliwo spłynie do pojemnika, zamontować śrubę spustową, uszczelkę, osadnik i O- ring. Dokładnie dokręcić śrubę spustową i filtr osadnikowy.



SILNIK

1. Wykręcić świecę zapłonową
2. Wlać łyżeczkę (5-10 cm³) czystego oleju silnikowego do cylindra.
3. Pociągnąć kilka razy za linkę rozrusznika, aby rozprowadzić olej w cylindrze.
4. Wkręcić świecę zapłonową.
5. Powoli pociągnąć za linkę rozrusznika, aż do wycucia oporu i gdy wycięcie na kole rozrusznika zrówna się z otworem w górnej części pokrywy rozrusznika. Przy takim ustawieniu zawory są zamknięte, a do cylindra silnika nie przedostanie się wilgoć. Delikatnie odwieść linkę rozrusznika.

BEZPIECZEŃSTWO PRZECHOWYWANIA

Jeśli w czasie magazynowania silnika, w jego zbiorniku będzie się znajdować paliwo, należy zadbać o zabezpieczenie przed zapłonem oparów benzyny. Należy wybrać dobrze wentylowane miejsce, z dala od urządzeń, w których występują płomienie, takich jak piece, podgrzewacze wody czy suszarki. Należy także unikać miejsc, w których używane są urządzenia wytwarzające iskry silniki lub elektronarzędzia.

O ile to możliwe, należy unikać przechowywania silnika w miejscach o dużej wilgotności, ponieważ przyspiesza to korozję.

Silnik należy przechowywać w pozycji poziomej. Przechylenie silnika może spowodować wyciek oleju lub benzyny.

Upewnić się, że układ wydechowy silnika jest chłodny, a następnie nakryć silnik, aby zabezpieczyć go przed kurzem.

Wysoka temperatura silnika i układu wydechowego stwarza ryzyko zapłonu lub stopienia się niektórych materiałów. Do ochrony silnika przed kurzem nie należy używać płacht z tworzywa sztucznego.

Nieprzepuszczalna folia będzie powodować gromadzenie się wilgoci wokół silnika, a tym samym przyczyniać się do korozji.

Jeśli silnik jest wyposażony w akumulator do rozrusznika elektrycznego, należy go naładować raz na miesiąc w czasie magazynowania. Wydłuży to żywotność akumulatora.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 19

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Zagęszczarka spalinowa

Typ: G80200, Model: CNP60C, Typ: G80201, Model: CNP80C

Typ: G80202, Model: CNP20C, Typ: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/EC z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, 2000/14/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń, 2005/88/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 grudnia 2005 r. zmieniająca dyrektywę 2000/14/WE w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń oraz norm EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr S 50387307 z dnia

19.09.2017, nr AM 50387308 0001 z dnia 19.09.2017,

oraz nr 15029592 021 z dnia 04.07.2017

wydanego przez TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Nurnberg, Niemcy

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935

Email: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0197

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA: 108 dB(A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej LwA: 104,6 dB(A)

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej oraz jej przechowywanie odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Przy ustaleniu odpowiadającego wyników pomiarów oraz gwarantowanego poziomu mocy akustycznej, zastosowano postępowanie przewidziane przez Wytyczne 2000/14/WE, aneks III, punkt nr 8, z uwzględnieniem wymagań stawianych przez normy EN ISO 3744:1995

Kietlin, 21.02.2019

Miejsce i data wystawienia



mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
 Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



INSTRUCTION MANUAL

Petrol-powered compactor

Type: G80200, Model: CNP60C, Type: G80201, Model: CNP80C

Type: G80202, Model: CNP20C, Type: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully.

It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that may arise during use.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.

These differences cannot be the basis for a complaint.

TECHNICAL DATA

Model:	CNP60C
Engine type:	Loncin G200F EURO 5
Power:	6.5KM
Speed:	40cm/s
Frequency:	93Hz
Centrifugal force:	10.5 kN
Tamping depth:	25cm
Disc size:	51x37cm
Libra:	60kg

Model:	CNP80C
Engine type:	Loncin G200F EURO 5
Power:	6.5KM
Speed:	40cm/s
Frequency:	70Hz
Centrifugal force:	13.5 kN
Tamping depth:	30cm
Disc size:	56x40cm
Libra:	76kg

Model:	CNP20C
Engine type:	Loncin G200F EURO 5
Power:	6.5KM
Speed:	35cm/s
Frequency:	117Hz
Centrifugal force:	19.8 kN
Tamping depth:	38cm
Disc size:	59x45cm
Libra:	97 kg

Model:	CNP90C
Engine type:	Loncin G200F EURO 5
Power:	6.5KM
Speed:	40cm/s
Frequency:	70Hz
Centrifugal force:	15 kN
Tamping depth:	30cm
Disc size:	56x40cm
Libra:	90kg

Model:	CNP140C
Engine type:	Loncin G200F EURO 5
Power:	6.5KM
Speed:	28cm/s
Frequency:	70Hz
Centrifugal force:	20 kN
Tamping depth:	35cm
Disc size:	60x50cm
Libra:	106kg

INTRODUCTION

Carefully reading this manual is essential to fully understand the operating characteristics of the compactor. Before operating or maintaining the machine, please read and understand the manual and follow its guidelines.

Proper maintenance will ensure long life and excellent operation of the unit.

WORK SAFETY INFORMATION

Read the instruction manual before use. The engine produces toxic carbon monoxide.

Do not start the engine in enclosed spaces.

Gasoline is highly flammable and explosive. Before refueling, turn off the engine and wait for it to cool.

Conditions for maintaining safety when operating the machine

Improper use or maintenance of this machine can lead to hazardous situations. Read and understand the instructions and information contained in this chapter before operating the machine. The machine operator is responsible for ensuring that he or she is familiar with the safe operation of the machine. If in doubt, consult someone familiar with the machine. Do not touch the engine immediately after use.

Never leave a running machine unattended.

Do not use the machine without proper V-belt protection. Do not operate if the cover is missing or damaged.

The operator must wear protective clothing and ear protection to protect against noise, and must not allow unauthorized persons to use the compactor or allow them to remain in the work area.

Make sure you know how to immobilize the machine before starting the engine.

Before transporting the machine, stop the engine.

Do not attempt to lift the machine without assistance. Ask for assistance or use a jack by hooking it onto the handle built into the compactor frame. Do not use the machine if it is not in good condition or is damaged.

Store the device in a clean and dry place.

Safety requirements when operating the engine

Because fuels are flammable, they must be handled properly. Improper fuel use can pose a risk to life or limb and damage equipment. ALWAYS follow these safety rules:

Never turn on devices in closed or poorly air-conditioned rooms as you may suffer from carbon monoxide poisoning, carbon monoxide poisoning, loss of consciousness and even death.

Before filling the fuel tank, stop the engine for a few minutes to let it cool down.

Do not smoke while the machine is operating or being repaired.

Do not refill the tank near open flames, fill it in well-air-conditioned places.

If fuel spills during replacement, cover it with sand; if fuel spills on your clothes, change them.
Before refilling the fuel tank, make sure it is properly closed.
Make sure the tank and its pipes are free from cracks and leaks.

Conditions for maintaining safety during machine inspection

Do not check or clean the device while it is turned on.

Do not start the internal combustion engine if the cylinder is flooded or if the spark plug has been thrown out, if the cylinder is flooded with gasoline or if it is leaking, do not check if the spark plug will produce a spark, do not clean the equipment, especially if it has just been switched off, do not use solvent, keep the area around the muffler free from flammable materials.

Before performing maintenance work on an internal combustion engine, remove the spark plug to eliminate the possibility of unplanned ignition.

DANGERS AND THREATS

Never allow unauthorized persons to operate the device.

Do not leave the compactor running unattended.

Make sure the compaction area does not contain any active electrical, gas, water or telecommunications lines.

Do not refuel when the appliance is running or hot.

Excessive noise can cause temporary or permanent hearing loss.

CLOTHING: Always wear appropriate ear protection when working in an enclosed space. When working in a dusty environment, wear safety glasses and a dust mask. Appropriate protective clothing is also recommended when working with hot asphalt mixes.

APPLICATION

A compactor is a device that compacts and smoothes surfaces by means of the vibrations of a vibrating disc, the power of which is generated by a single rotor in an oscillator box.

This device is useful for smoothing surfaces, leveling and finishing asphalt surfaces.

Compaction of asphalt surfaces

Road surface maintenance

Compaction of trenches/excavations

Laying sidewalks

Earthworks

Driveway floors

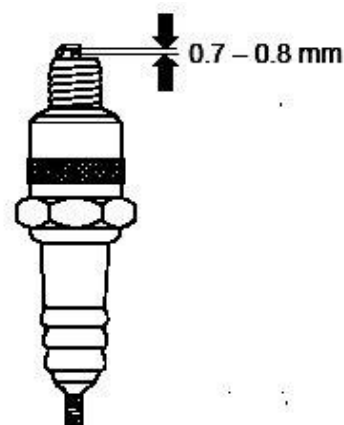
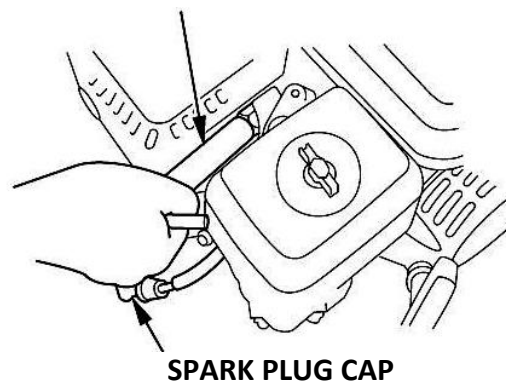
ENGINE CHECK

SPARK PLUG

The condition for proper engine operation and good performance is the correct adjustment of the gap between the spark plug electrodes and the absence of carbon deposits on the spark plug.

1. Remove the spark plug cap and remove any dirt from the spark plug hole.
2. Remove the spark plug using a 21 mm spark plug wrench.
3. Check the spark plug. Replace it with a new one if it is damaged, heavily contaminated, or if the washer is in poor condition, or if the electrode is worn.
4. Measure the gap between the electrodes using a feeler gauge. If necessary, adjust the gap by carefully bending the side electrode. The gap should be 0.70–0.80 mm.
5. Carefully seat the spark plug by hand to avoid cross-threading.
6. Once the spark plug is seated, tighten it with a 21 mm wrench to compress the washer.

SPARK PLUG KEY



7. If a new spark plug is being installed, tighten it 1/2 turn with a wrench after it seats to compress the washer.
8. If reinstalling a used spark plug, tighten it 1/8 - 1/4 turn after it seats to compress the washer.

ATTENTION!! Insufficiently tightening the spark plug can lead to overheating and engine damage. Overtightening the spark plug can damage the threads on the cylinder head.

9. Place the spark plug cap on the spark plug.

FUEL

Check the fuel level. Starting with a full tank will reduce or eliminate the frequency of refueling stops.

OIL

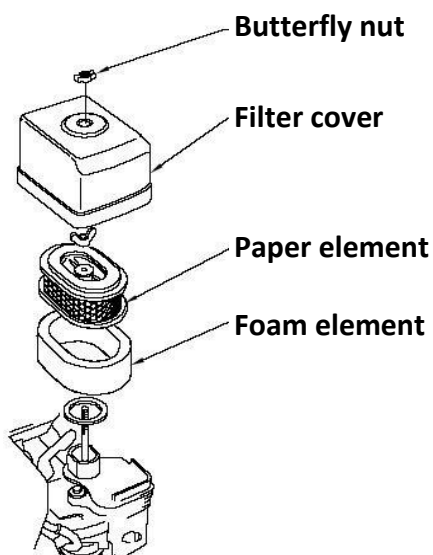
Check the engine oil level. Operating with a low oil level can cause permanent engine damage.

AIR FILTER

Check the air filter system. A dirty air filter element will restrict air flow to the carburetor, negatively affecting engine performance.

NOTE II Do not run the engine without the air filter, this may cause rapid wear.

Never clean filter parts with fuel or solvent as this may cause an explosion or fire.

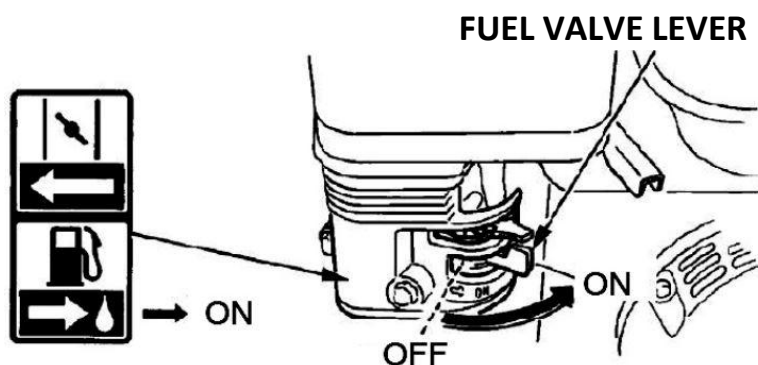


TECHNICAL SPECIFICATIONS

Code	Model	Engine type	Power	Depth	Plate size	Libra
G80200	CNP10	Loncin G200F	6.5KM	20cm	50x36cm	60kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6.5KM	30cm	60x42cm	76kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6.5KM	30cm	61x46cm	87kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6.5KM	30cm	55x44cm	90kg

STARTING THE ENGINE

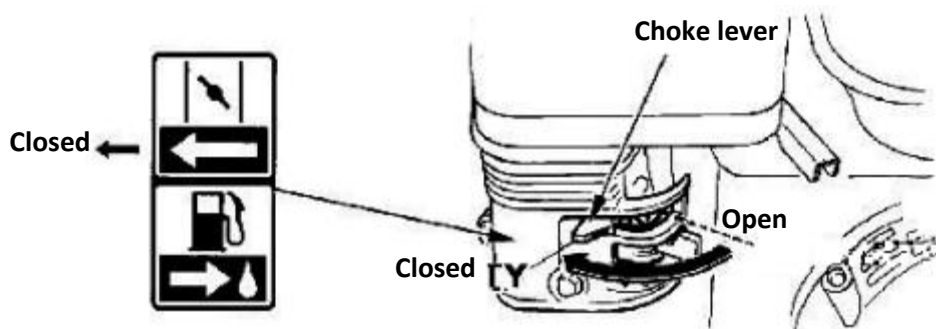
1. Turn the fuel valve lever to the ON position.



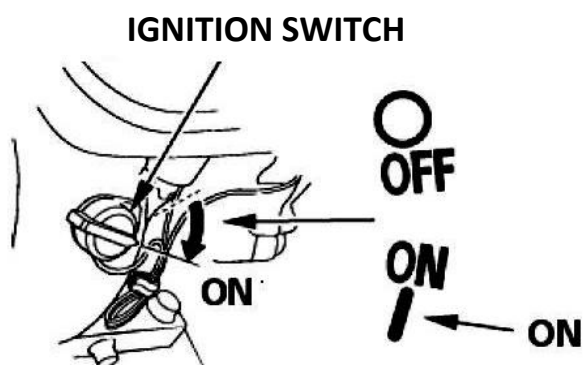
2. Set the throttle grip to the "L" position .



3. Move the choke lever to the CLOSED position.

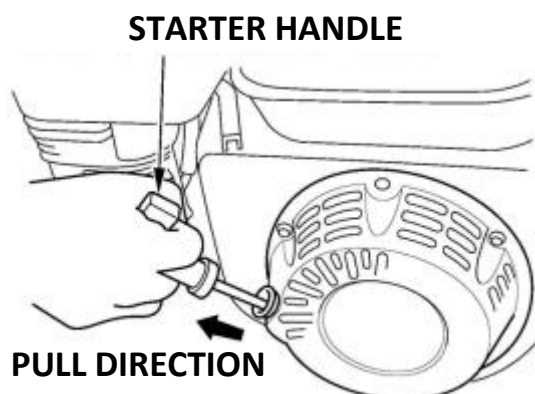


4. Turn the ignition switch to the ON position.



5. Use the starter.

Pull the starter handle lightly until resistance is felt, then pull quickly and firmly. Gently return the starter handle to its original position.



6. Open the choke lever.
7. Gradually, as the engine warms up, move the throttle control to the "H" position.

ENGINE STOPPING

1. Move the throttle control to the "L" position.
2. Turn the fuel valve lever to the OFF position.
3. Turn the ignition switch to the OFF position.

STORAGE DRAINING FUEL

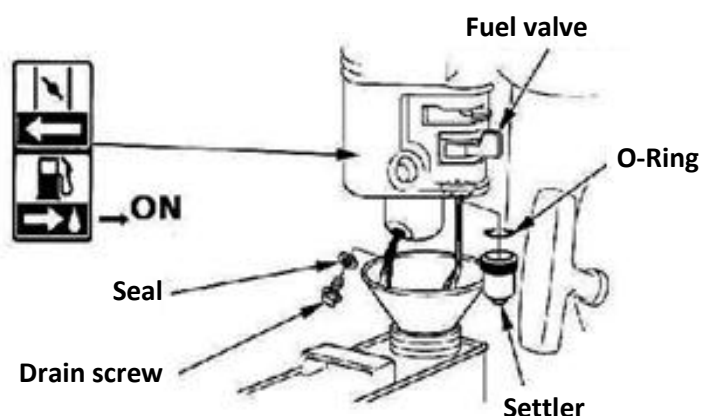
WARNING!!! Gasoline is highly flammable and explosive, and improper handling of fuel can result in burns or other serious injuries.

Turn off the engine and keep away from heat, sparks or flames.

Only refuel outdoors.

Spilled fuel should be wiped up immediately.

1. Place a suitable container for gasoline under the carburetor, using a funnel to prevent fuel spillage.
2. Remove the carburetor drain screw and gasket. Remove the sediment cup fuel filter and O-ring, and turn the fuel valve to the ON position.
3. Once all the fuel has drained into the container, install the drain screw, gasket, sediment cup, and O-ring. Tighten the drain screw and sediment cup securely.



ENGINE

1. Remove the spark plug
2. Pour a teaspoon (5-10 cm³) of clean engine oil into the cylinder.
3. Pull the starter rope several times to distribute the oil in the cylinder.
4. Screw in the spark plug.
5. Slowly pull the starter rope until resistance is felt and the notch on the starter gear aligns with the hole in the top of the starter cover. This position closes the valves and prevents moisture from entering the engine cylinder. Gently return the starter rope.

STORAGE SAFETY

If the engine is stored with fuel in the tank, take care to prevent the ignition of gasoline vapors. Choose a well-ventilated area away from appliances with open flames, such as furnaces, water heaters, or clothes dryers. Also, avoid areas where spark-producing appliances, such as engines or power tools, are in use.

Whenever possible, avoid storing the engine in high humidity areas as this will accelerate corrosion. The engine should be stored in a horizontal position. Tilting the engine may cause oil or gasoline leakage. Make sure the engine exhaust system is cool, then cover the engine to protect it from dust. High engine and exhaust system temperatures create a risk of igniting or melting certain materials. Do not use plastic covers to protect the engine from dust. An impermeable film will cause moisture to accumulate around the engine and thus contribute to corrosion. If your engine is equipped with an electric starter battery, it should be charged once a month during storage. This will extend the battery's life.



The last two digits of the year of application of the CE marking - 19

EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Petrol-powered compactor

Type: G80200, Model: CNP60C, Type: G80201, Model: CNP80C

Type: G80202, Model: CNP20C, Type: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery, 2000/14/EC of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors, 2005/88/EC of the European Parliament and of the Council of 14 December 2005 amending Directive 2000/14/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors and standards EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01, is identical to the specimen that is the subject of EC type examination certificate No. S 50387307 of 19/09/2017, No. AM 50387308 0001 of 19/09/2017, and No. 15029592 021 of 04/07/2017

issued by TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Nuremberg, Germany

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935

Email: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Notified Body Identification Number: 0197

Guaranteed sound power level LwA: 108 dB(A)

Measured sound power level LwA: 104.6 dB(A)

The following persons are responsible for the preparation and storage of technical documentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

When determining the sound power level corresponding to the measurement results and the guaranteed sound power level, the procedure provided for in Guideline 2000/14/EC, Annex III, point no. 8, was applied, taking into account the requirements of the EN ISO 3744:1995 standard.

Kietlin, 21/02/2019

Place and date of issue



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Surname, name and position of the authorized person

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product being complained about should be delivered to the FH GEKO service center in its original packaging along with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a warranty for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service center for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repair.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and the recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,
 It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time necessary for the delivery and collection of the equipment by the service center, as well as by the delivery time of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during operation: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The guarantor is not liable for the user's lost profits.
- If the device sent for repair is in working order, or is sent without a form, or with a complaint form that does not include a description of the damage, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but no less than PLN 10, will be charged for the testing of the device. Furthermore, shipping of such a device will be at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and payment.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by an amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free of dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - upon receiving the equipment, the Service Provider will perform an initial diagnosis, understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If, during the initial diagnosis, the Service Provider determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging him/her for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer's fault - the Service Center will inform the Customer of any damage to the equipment and the estimated repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned under the terms described above. If the Customer consents to the service, the equipment will be returned under the terms described above, plus the previously agreed-upon service costs.
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of acceptance into service

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms.



BEDIENUNGSANLEITUNG

Benzinbetriebener Verdichter

Typ: G80200, Modell: CNP60C, Typ: G80201, Modell: CNP80C

Typ: G80202, Modell: CNP20C, Typ: G80203, Modell: CNP90C

G80204, Modell: CNP140C

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung zu informieren.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen.

Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für eine Reklamation dienen.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	CNP60C
Motortyp:	Loncin G200F EURO 5
Leistung:	6,5 km
Geschwindigkeit:	40 cm/s
Frequenz:	93 Hz
Zentrifugalkraft:	10,5 kN
Stampftiefe:	25 cm
Disc-Größe:	51x37cm
Waage:	60 kg

Modell:	CNP80C
Motortyp:	Loncin G200F EURO 5
Leistung:	6,5 km
Geschwindigkeit:	40 cm/s
Frequenz:	70 Hz
Zentrifugalkraft:	13,5 kN
Stampftiefe:	30 cm
Disc-Größe:	56x40cm
Waage:	76 kg

Modell:	CNP20C
Motortyp:	Loncin G200F EURO 5
Leistung:	6,5 km
Geschwindigkeit:	35 cm/s
Frequenz:	117 Hz
Zentrifugalkraft:	19,8 kN
Stampftiefe:	38 cm
Disc-Größe:	59x45cm
Waage:	97 kg

Modell:	CNP90C
Motortyp:	Loncin G200F EURO 5
Leistung:	6,5 km
Geschwindigkeit:	40 cm/s
Frequenz:	70 Hz
Zentrifugalkraft:	15 kN
Stampftiefe:	30 cm
Disc-Größe:	56x40cm
Waage:	90 kg

Modell:	CNP140C
Motortyp:	Loncin G200F EURO 5
Leistung:	6,5 km
Geschwindigkeit:	28 cm/s
Frequenz:	70 Hz
Zentrifugalkraft:	20 kN
Stampftiefe:	35 cm
Disc-Größe:	60x50cm
Waage:	106 kg

EINTRAG

Um die Betriebseigenschaften des Verdichters vollständig zu verstehen, ist es wichtig, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen. Bevor Sie die Maschine bedienen oder warten, lesen Sie bitte das Handbuch, stellen Sie sicher, dass Sie es verstanden haben, und befolgen Sie die Anweisungen.

Durch die richtige Wartung wird eine lange Lebensdauer und ein einwandfreier Betrieb des Geräts gewährleistet.

INFORMATIONEN ZUR ARBEITSSICHERHEIT

Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung. Der Motor produziert giftiges Kohlenmonoxid.

Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen.

Benzin ist leicht entzündlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.

Bedingungen zur Aufrechterhaltung der Sicherheit beim Betrieb der Maschine

Unsachgemäßer Gebrauch oder Wartung dieser Maschine kann zu gefährlichen Situationen führen. Lesen Sie die Anweisungen und Informationen in diesem Kapitel, bevor Sie die Maschine bedienen. Der Maschinenbediener ist dafür verantwortlich, dass er mit der sicheren Bedienung der Maschine vertraut ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an eine mit der Maschine vertraute Person. Berühren Sie den Motor nicht unmittelbar nach dem Gebrauch.

Lassen Sie ein laufendes Gerät niemals unbeaufsichtigt.

Benutzen Sie die Maschine nicht ohne entsprechenden Keilriemenschutz. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb, wenn die Abdeckung fehlt oder beschädigt ist.

Der Bediener muss zum Schutz vor Lärm Schutzkleidung und Gehörschutz tragen und darf Unbefugten die Benutzung der Verdichtungsmaschine bzw. den Aufenthalt im Arbeitsbereich nicht gestatten.

Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie die Maschine stilllegen, bevor Sie den Motor starten.

Vor dem Transport der Maschine den Motor abstellen.

Versuchen Sie nicht, die Maschine ohne Hilfe anzuheben. Bitten Sie um Hilfe oder verwenden Sie einen Wagenheber, indem Sie ihn am Griff im Rahmen des Verdichters einhaken. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie in schlechtem Zustand oder beschädigt ist.

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Sicherheitsanforderungen beim Betrieb des Motors

Da Kraftstoffe entzündlich sind, müssen sie sachgemäß gehandhabt werden. Unsachgemäßer Umgang mit Kraftstoff kann zu Leib und Leben führen und die Ausrüstung beschädigen. Beachten Sie IMMER die folgenden Sicherheitsregeln:

Schalten Sie Geräte niemals in geschlossenen oder schlecht klimatisierten Räumen ein, da Sie eine Kohlenmonoxidvergiftung, Bewusstlosigkeit und sogar den Tod erleiden können.

Stellen Sie den Motor vor dem Befüllen des Kraftstofftanks einige Minuten ab, damit er abkühlen kann.

Rauchen Sie nicht, während die Maschine in Betrieb ist oder repariert wird.

Füllen Sie den Tank nicht in der Nähe von offenem Feuer nach, sondern nur in gut klimatisierten Räumen.

Wenn beim Wechseln Kraftstoff verschüttet wird, bedecken Sie ihn mit Sand; wenn Kraftstoff auf Ihre Kleidung gelangt, wechseln Sie diese.

Stellen Sie vor dem Nachfüllen sicher, dass der Kraftstofftank ordnungsgemäß verschlossen ist.

Stellen Sie sicher, dass der Tank und seine Rohre keine Risse und Lecks aufweisen.

Bedingungen zur Aufrechterhaltung der Sicherheit bei der Maschineninspektion

Überprüfen oder reinigen Sie das Gerät nicht, während es eingeschaltet ist.

Starten Sie den Verbrennungsmotor nicht, wenn der Zylinder überflutet ist oder die Zündkerze herausgeworfen wurde, wenn der Zylinder mit Benzin überflutet ist oder wenn er undicht ist, prüfen Sie nicht, ob die Zündkerze einen Funken erzeugt, reinigen Sie das Gerät nicht, insbesondere wenn es gerade ausgeschaltet wurde, verwenden Sie keine Lösungsmittel, halten Sie den Bereich um den Schalldämpfer frei von brennbaren Materialien.

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an einem Verbrennungsmotor ist die Zündkerze zu entfernen, um die Möglichkeit einer ungewollten Zündung auszuschließen.

GEFAHREN UND BEDROHUNGEN

Erlauben Sie niemals unbefugten Personen, das Gerät zu bedienen.

Lassen Sie den Verdichter nicht unbeaufsichtigt laufen.

Stellen Sie sicher, dass sich im Verdichtungsbereich keine aktiven Strom-, Gas-, Wasser- oder Telekommunikationsleitungen befinden.

Tanken Sie nicht, wenn das Gerät läuft oder heiß ist.

Übermäßiger Lärm kann zu vorübergehendem oder dauerhaftem Hörverlust führen.

KLEIDUNG: Tragen Sie bei Arbeiten in geschlossenen Räumen stets geeigneten Gehörschutz. Tragen Sie bei Arbeiten in staubiger Umgebung eine Schutzbrille und eine Staubmaske. Auch bei der Arbeit mit heißem Asphaltmischgut wird geeignete Schutzkleidung empfohlen.

ANWENDUNG

Ein Verdichter ist ein Gerät, das Oberflächen durch die Vibrationen einer Vibrationsscheibe verdichtet und glättet. Die Kraft dazu wird von einem einzelnen Rotor in einem Schwingkasten erzeugt.

Dieses Gerät eignet sich zum Glätten von Oberflächen, Nivellieren und Fertigstellen von Asphaltoberflächen.

Verdichtung von Asphaltflächen

Instandhaltung der Straßenoberfläche

Verdichtung von Gräben/Ausgrabungen

Verlegen von Gehwegen

Erdarbeiten

Einfahrtsböden

MOTORPRÜFUNG

ZÜNDKERZE

Voraussetzung für einen ordnungsgemäßen Motorbetrieb und eine gute Leistung ist die richtige Einstellung des Abstands zwischen den Zündkerzenelektroden und das Fehlen von Kohlenstoffablagerungen auf der Zündkerze.

1. Entfernen Sie die Zündkerzenkappe und entfernen Sie allen Schmutz aus dem Zündkerzenloch.
2. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem 21-mm-Zündkerzenschlüssel.
3. Überprüfen Sie die Zündkerze. Ersetzen Sie sie durch eine neue, wenn sie beschädigt oder stark verschmutzt ist, die Dichtung in schlechtem Zustand ist oder die Elektrode abgenutzt ist.
4. Messen Sie den Abstand zwischen den Elektroden mit einer Fühlerlehre. Passen Sie den Abstand gegebenenfalls durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektrode an. Der Abstand sollte 0,70–0,80 mm betragen.
5. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig mit der Hand ein, um ein Überdrehen der Gewinde zu vermeiden.

6. Sobald die Zündkerze sitzt, ziehen Sie sie mit einem 21-mm-Schraubenschlüssel fest, um die Unterlegscheibe zusammenzudrücken.

7. Wenn eine neue Zündkerze eingebaut wird, ziehen Sie diese nach dem Einsetzen mit einem Schraubenschlüssel um eine halbe Umdrehung fest, um die Unterlegscheibe zusammenzudrücken.

8. Wenn Sie eine gebrauchte Zündkerze wieder einbauen, ziehen Sie sie nach dem Einsetzen um 1/8 bis 1/4 Umdrehung fest, um die Unterlegscheibe zusammenzudrücken.

AUFMERKSAMKEIT!! Ein unzureichendes Anziehen der Zündkerze kann zu Überhitzung und Motorschäden führen. Ein zu festes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde am Zylinderkopf beschädigen.

9. Setzen Sie die Zündkerzenkappe auf die Zündkerze.

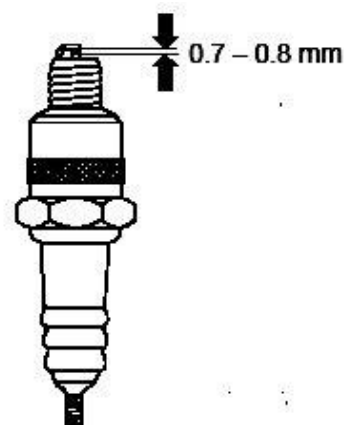
KRAFTSTOFF

Überprüfen Sie den Kraftstoffstand. Wenn Sie mit einem vollen Tank starten, müssen Sie seltener oder gar nicht mehr tanken.

ÖL

Überprüfen Sie den Motorölstand. Der Betrieb mit niedrigem Ölstand kann zu dauerhaften Motorschäden führen.

KERZENSCHLÜSSEL

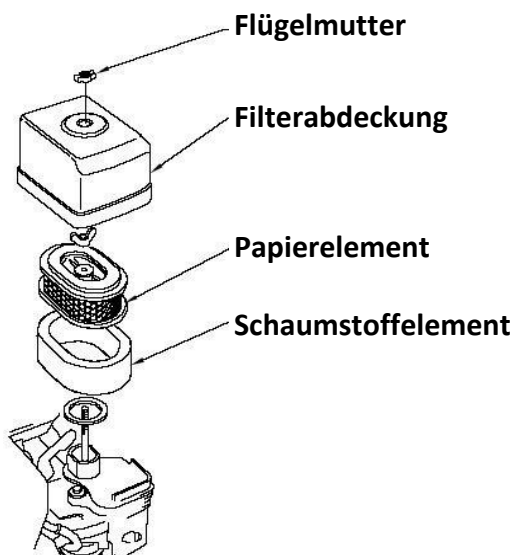


LUFTFILTER

Überprüfen Sie das Luftfiltersystem. Ein verschmutztes Luftfilterelement schränkt den Luftstrom zum Vergaser ein und beeinträchtigt die Motorleistung.

HINWEIS II Lassen Sie den Motor nicht ohne Luftfilter laufen, da dies zu schnellem Verschleiß führen kann.

Reinigen Sie Filterteile niemals mit Kraftstoff oder Lösungsmittel, da dies zu einer Explosion oder einem Brand führen kann.

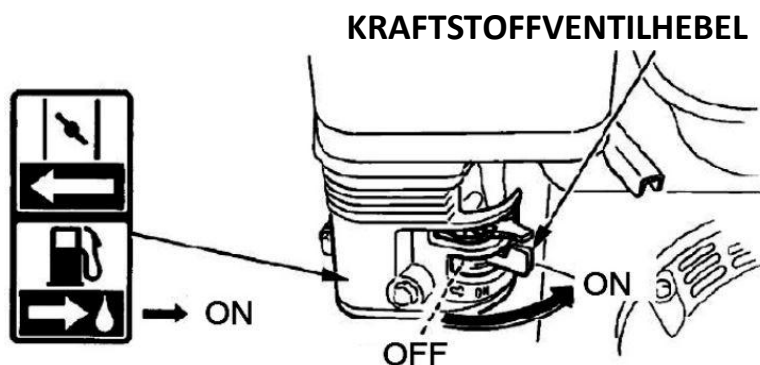


TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Code	Modell	Motortyp	Leistung	Tiefe	Plattengröße	Waage
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 cm	50x36cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	60x42cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	61x46cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	55x44cm	90 kg

STARTEN DES MOTORS

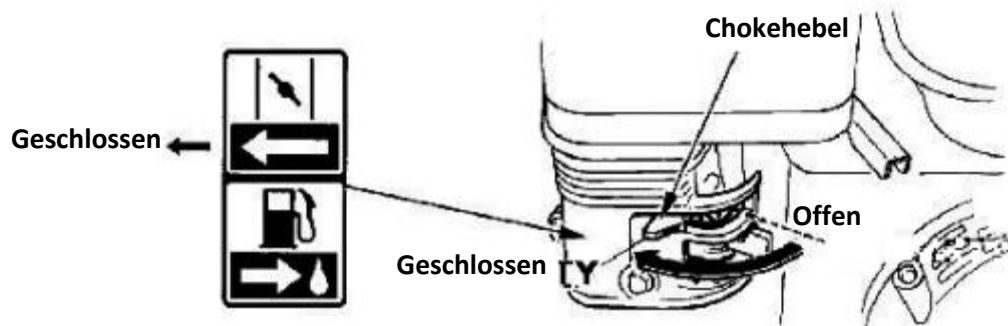
1. Drehen Sie den Kraftstoffventilhebel in die Position „ON“.



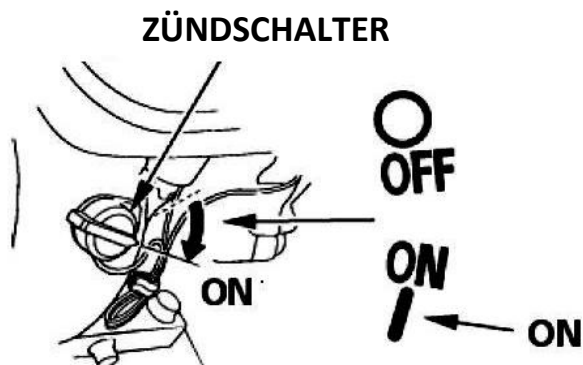
2. Stellen Sie den Gasgriff auf die Position „L“.



3. Bewegen Sie den Chokehebel in die Position GESCHLOSSEN.

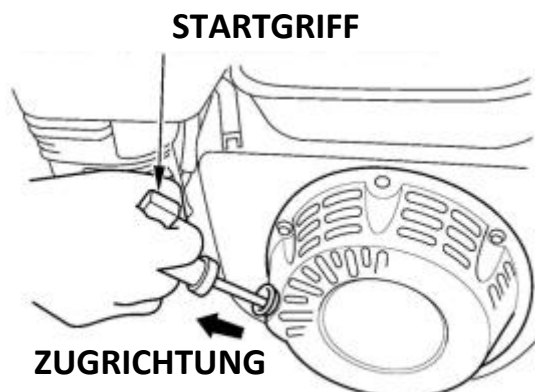


4. Drehen Sie den Zündschalter in die Position ON.



5. Verwenden Sie den Starter.

Ziehen Sie leicht am Startergriff, bis Sie einen Widerstand spüren, und ziehen Sie dann schnell und kräftig. Bringen Sie den Startergriff vorsichtig in seine Ausgangsposition zurück.



6. Öffnen Sie den Chokehebel.

7. Während der Motor warm wird, bewegen Sie den Gashebel allmählich in die Position „H“.

MOTORSTOPP

1. Bewegen Sie den Gashebel in die Position „L“.
2. Drehen Sie den Kraftstoffventilhebel in die Position „OFF“.
3. Drehen Sie den Zündschalter in die Position OFF.

LAGERUNG ENTLEEREN VON KRAFTSTOFF

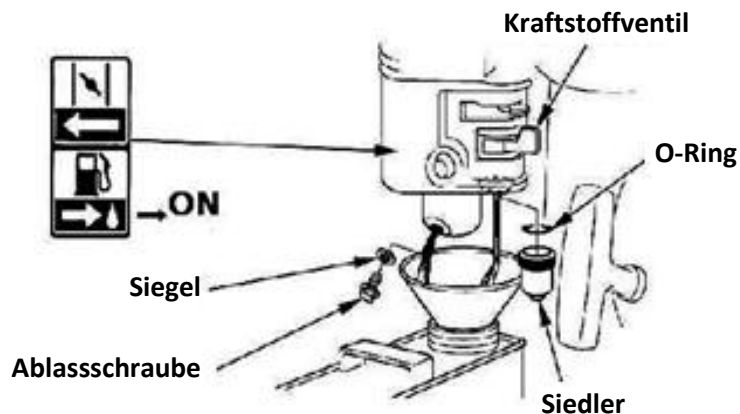
WARNUNG!!! Benzin ist hochentzündlich und explosiv. Unsachgemäßer Umgang mit Kraftstoff kann zu Verbrennungen oder anderen schweren Verletzungen führen.

Schalten Sie den Motor aus und halten Sie das Gerät von Hitze, Funken oder Flammen fern.

Tanken Sie nur im Freien.

Verschütteter Kraftstoff muss sofort aufgewischt werden.

1. Stellen Sie einen geeigneten Behälter für Benzin unter den Vergaser und verwenden Sie einen Trichter, um ein Verschütten von Kraftstoff zu verhindern.
2. Die Ablassschraube und Dichtung des Vergasers entfernen. Den Kraftstofffilter und den O-Ring aus dem Sedimentbecher entfernen und den Kraftstoffhahn auf die Position „ON“ drehen.
3. Sobald der gesamte Kraftstoff in den Behälter abgelaufen ist, bringen Sie die Ablassschraube, die Dichtung, den Sedimentbehälter und den O-Ring an. Ziehen Sie die Ablassschraube und den Sedimentbehälter fest an.



MOTOR

1. Entfernen Sie die Zündkerze
2. Gießen Sie einen Teelöffel (5-10 cm³) sauberes Motoröl in den Zylinder.
3. Ziehen Sie mehrmals am Starterseil, um das Öl im Zylinder zu verteilen.
4. Zündkerze einschrauben.
5. Ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren und die Kerbe am Starterzahnrad mit der Öffnung oben in der Starterabdeckung übereinstimmt. In dieser Position sind die Ventile geschlossen und Feuchtigkeit kann nicht in den Motorzylinder eindringen. Ziehen Sie das Starterseil vorsichtig zurück.

LAGERSICHERHEIT

Wenn der Motor mit Kraftstoff im Tank gelagert wird, achten Sie darauf, dass sich keine Benzindämpfe entzünden. Wählen Sie einen gut belüfteten Bereich, fern von Geräten mit offenem Feuer, wie z. B. Öfen, Warmwasserbereitern oder Wäschetrocknern. Vermeiden Sie außerdem Bereiche, in denen funkenerzeugende Geräte wie Motoren oder Elektrowerkzeuge in Betrieb sind.

Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Lagerung des Motors in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit, da dies die Korrosion beschleunigt.

Der Motor sollte in horizontaler Position gelagert werden. Durch Kippen des Motors kann es zu Öl- oder Benzinlecks kommen.

Stellen Sie sicher, dass die Abgasanlage des Motors kühl ist, und decken Sie den Motor dann ab, um ihn vor Staub zu schützen.

Hohe Motor- und Abgastemperaturen können zur Entzündung oder zum Schmelzen bestimmter Materialien führen. Verwenden Sie keine Kunststoffabdeckungen, um den Motor vor Staub zu schützen.

Ein undurchlässiger Film führt dazu, dass sich Feuchtigkeit um den Motor herum ansammelt und so zur Korrosion beiträgt.

Wenn Ihr Motor mit einer elektrischen Starterbatterie ausgestattet ist, sollte diese während der Lagerung einmal im Monat aufgeladen werden. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterie.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 19

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Straße 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Benzinbetriebener Verdichter

Typ: G80200, Modell: CNP60C, Typ: G80201, Modell: CNP80C

Typ: G80202, Modell: CNP20C, Typ: G80203, Modell: CNP90C

G80204, Modell: CNP140C

den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht:

2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen, 2000/14/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Mai 2000 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen, 2005/88/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Dezember 2005 zur Änderung der Richtlinie 2000/14/EG zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen

und Normen EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. S 50387307 vom 19.09.2017, Nr. AM 50387308 0001 vom 19.09.2017 ist,

und Nr. 15029592 021 vom 04.07.2017

ausgestellt durch TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Deutschland

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935

E-Mail: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0197

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}: 108 dB(A)

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA}: 104,6 dB(A)

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Bei der Ermittlung des den Messergebnissen entsprechenden Schallleistungspegels und des garantierten Schallleistungspegels wurde das in der Richtlinie 2000/14/EG, Anhang III, Punkt Nr. 8 vorgesehene Verfahren unter Berücksichtigung der Anforderungen der Norm EN ISO 3744:1995 angewendet.



Kietlin, 21.02.2019

Ort und Datum der Ausstellung

Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Compacteur à essence

Type : G80200, Modèle : CNP60C, Type : G80201, Modèle : CNP80C

Type : G80202, Modèle : CNP20C, Type : G80203, Modèle : CNP90C

G80204, Modèle : CNP140C

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour

FH GEKO

Kietlin, rue Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité, et de comprendre les risques potentiels.



ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté.

Ces différences ne peuvent pas être à l'origine d'une réclamation.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle:	CNP60C
Type de moteur :	Loncin G200F EURO 5
Pouvoir:	6,5 km
Vitesse:	40 cm/s
Fréquence:	93 Hz
Force centrifuge:	10,5 kN
Profondeur de bourrage :	25 cm
Taille du disque :	51x37cm
Balance:	60 kg

Modèle:	CNP80C
Type de moteur :	Loncin G200F EURO 5
Pouvoir:	6,5 km
Vitesse:	40 cm/s
Fréquence:	70 Hz
Force centrifuge:	13,5 kN
Profondeur de bourrage :	30 cm
Taille du disque :	56x40cm
Balance:	76 kg

Modèle:	CNP20C
Type de moteur :	Loncin G200F EURO 5
Pouvoir:	6,5 km
Vitesse:	35 cm/s
Fréquence:	117 Hz
Force centrifuge:	19,8 kN
Profondeur de bourrage :	38 cm
Taille du disque :	59x45cm
Balance:	97 kg

Modèle:	CNP90C
Type de moteur :	Loncin G200F EURO 5
Pouvoir:	6,5 km
Vitesse:	40 cm/s
Fréquence:	70 Hz
Force centrifuge:	15 kN
Profondeur de bourrage :	30 cm
Taille du disque :	56x40cm
Balance:	90 kg

Modèle:	CNP140C
Type de moteur :	Loncin G200F EURO 5
Pouvoir:	6,5 km
Vitesse:	28 cm/s
Fréquence:	70 Hz
Force centrifuge:	20 kN
Profondeur de bourrage :	35 cm
Taille du disque :	60x50cm
Balance:	106 kg

ENTRÉE

La lecture attentive de ce manuel est essentielle pour bien comprendre les caractéristiques de fonctionnement du compacteur. Avant d'utiliser ou d'entretenir la machine, veuillez lire attentivement le manuel et suivre ses instructions.

Un entretien approprié assurera une longue durée de vie et un excellent fonctionnement de l'appareil.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Lire le manuel d'instructions avant utilisation. Le moteur produit du monoxyde de carbone toxique.

Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos.

L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant de faire le plein, coupez le moteur et attendez qu'il refroidisse.

Conditions de maintien de la sécurité lors de l'utilisation de la machine

Une utilisation ou un entretien inapproprié de cette machine peut entraîner des situations dangereuses. Veuillez lire attentivement les instructions et les informations contenues dans ce chapitre avant d'utiliser la machine. L'opérateur est tenu de se familiariser avec son utilisation en toute sécurité. En cas de doute, consultez une personne connaissant bien la machine. Ne touchez pas le moteur immédiatement après utilisation.

Ne laissez jamais une machine en marche sans surveillance.

N'utilisez pas la machine sans protection adéquate de la courroie trapézoïdale. Ne l'utilisez pas si le couvercle est manquant ou endommagé.

L'opérateur doit porter des vêtements de protection et une protection auditive pour se protéger du bruit et ne doit pas permettre aux personnes non autorisées d'utiliser le compacteur ou de rester dans la zone de travail.

Assurez-vous de savoir comment immobiliser la machine avant de démarrer le moteur.

Avant de transporter la machine, arrêtez le moteur.

N'essayez pas de soulever la machine sans assistance. Demandez de l'aide ou utilisez un cric en l'accrochant à la poignée intégrée au châssis du compacteur. N'utilisez pas la machine si elle est en mauvais état ou endommagée.

Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Exigences de sécurité lors de l'utilisation du moteur

Les carburants étant inflammables, ils doivent être manipulés avec précaution. Une mauvaise utilisation peut mettre en danger la vie ou l'intégrité physique des personnes et endommager le matériel. Suivez TOUJOURS ces règles de sécurité :

N'allumez jamais d'appareils dans des pièces fermées ou mal climatisées, car vous risquez de souffrir d'une intoxication au monoxyde de carbone, d'une intoxication au monoxyde de carbone, d'une perte de connaissance et même de la mort.

Avant de remplir le réservoir de carburant, arrêtez le moteur quelques minutes pour le laisser refroidir.

Ne fumez pas pendant que la machine fonctionne ou est en cours de réparation.

Ne remplissez pas le réservoir à proximité de flammes nues, remplissez-le dans des endroits bien climatisés.

Si du carburant se renverse pendant le remplacement, recouvrez-le de sable ; si du carburant se renverse sur vos vêtements, changez-les.

Avant de remplir le réservoir de carburant, assurez-vous qu'il est correctement fermé.

Assurez-vous que le réservoir et ses tuyaux sont exempts de fissures et de fuites.

Conditions de maintien de la sécurité lors de l'inspection des machines

Ne vérifiez pas et ne nettoyez pas l'appareil lorsqu'il est allumé.

Ne démarrez pas le moteur à combustion interne si le cylindre est noyé ou si la bougie a été éjectée, si le cylindre est inondé d'essence ou s'il fuit, ne vérifiez pas si la bougie produira une étincelle, ne nettoyez pas l'équipement, surtout s'il vient d'être éteint, n'utilisez pas de solvant, gardez la zone autour du silencieux exempt de matériaux inflammables.

Avant d'effectuer des travaux d'entretien sur un moteur à combustion interne, retirez la bougie d'allumage pour éliminer le risque d'allumage intempestif.

DANGERS ET MENACES

Ne laissez jamais des personnes non autorisées utiliser l'appareil.

Ne laissez pas le compacteur fonctionner sans surveillance.

Assurez-vous que la zone de compactage ne contient aucune ligne électrique, de gaz, d'eau ou de télécommunications active.

Ne pas faire le plein lorsque l'appareil est en marche ou chaud.

Un bruit excessif peut entraîner une perte auditive temporaire ou permanente.

VÊTEMENTS : Portez toujours une protection auditive appropriée lorsque vous travaillez dans un espace clos. En milieu poussiéreux, portez des lunettes de sécurité et un masque anti-poussière. Le port de vêtements de protection appropriés est également recommandé pour la manipulation d'enrobés bitumineux chauds.

APPLICATION

Un compacteur est un appareil qui compacte et lisse les surfaces au moyen des vibrations d'un disque vibrant dont la puissance est générée par un seul rotor dans un boîtier oscillateur.

Cet appareil est utile pour lisser les surfaces, niveler et finir les surfaces en asphalte.

Compactage des surfaces asphaltées

Entretien de la surface des routes

Compactage de tranchées/excavations

Pose de trottoirs

Terrassements

Sols d'allée

CONTRÔLE DU MOTEUR

BOUGIE

La condition pour un bon fonctionnement du moteur et de bonnes performances est le réglage correct de l'écartement entre les électrodes de la bougie et l'absence de dépôts de carbone sur la bougie.

1. Retirez le capuchon de la bougie d'allumage et retirez toute saleté du trou de la bougie d'allumage.

2. Retirez la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à bougie de 21 mm.

3. Vérifiez la bougie. Remplacez-la par une neuve si elle est endommagée, fortement contaminée, si la rondelle est en mauvais état ou si l'électrode est usée.

4. Mesurez l'écartement entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Si nécessaire, ajustez l'écartement en pliant soigneusement l'électrode latérale. L'écartement doit être compris entre 0,70 et 0,80 mm.

5. Installez soigneusement la bougie à la main pour éviter de la fausser.

6. Une fois la bougie en place, serrez-la avec une clé de 21 mm pour comprimer la rondelle.

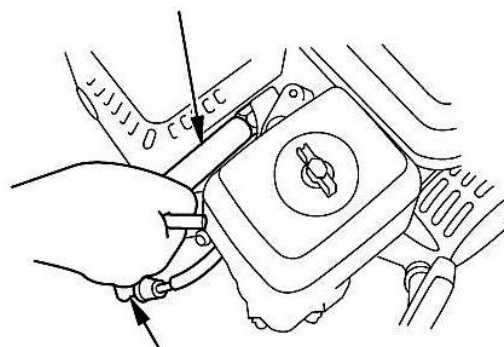
7. Si une nouvelle bougie d'allumage est installée, serrez-la d'un demi-tour avec une clé après l'avoir mise en place pour comprimer la rondelle.

8. Si vous réinstallez une bougie d'allumage usagée, serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour après l'avoir mise en place pour comprimer la rondelle.

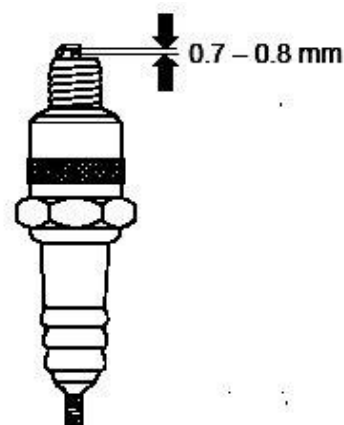
ATTENTION!! Un serrage insuffisant de la bougie peut entraîner une surchauffe et endommager le moteur. Un serrage excessif peut endommager le filetage de la culasse.

9. Placez le capuchon de la bougie sur la bougie.

CLÉ DE BOUGIE



CAPUCHON DE BOUGIE D'ALLUMAGE



CARBURANT

Vérifiez le niveau de carburant. Démarrer avec un réservoir plein réduira, voire éliminera, la fréquence des ravitaillements.

HUILE

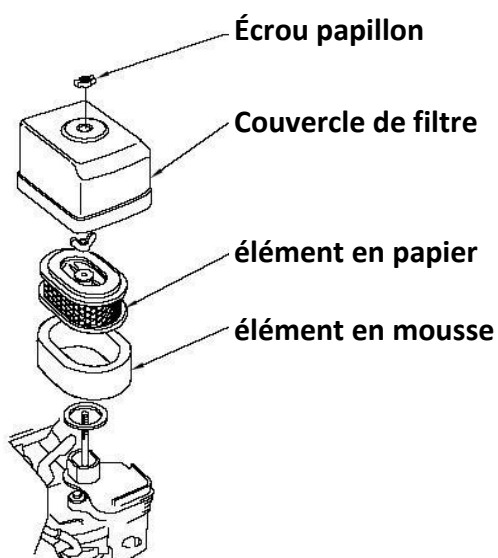
Vérifiez le niveau d'huile moteur. Un fonctionnement avec un niveau d'huile bas peut endommager définitivement le moteur.

FILTRE À AIR

Vérifiez le système de filtre à air. Un élément filtrant sale limite le flux d'air vers le carburateur, ce qui nuit aux performances du moteur.

REMARQUE II Ne faites pas tourner le moteur sans le filtre à air, cela pourrait provoquer une usure rapide.

Ne nettoyez jamais les pièces du filtre avec du carburant ou du solvant, car cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.



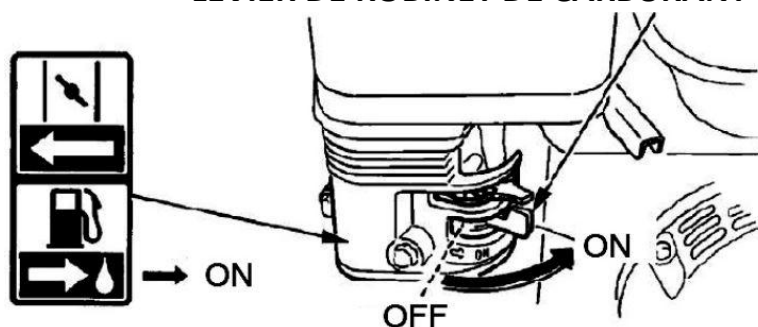
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Code	Modèle	Type de moteur	Pouvoir	Profondeur	Taille de la plaque	Balance
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 cm	50x36cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	60x42cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	61x46cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	55x44cm	90 kg

DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Tournez le levier du robinet de carburant sur la position ON.

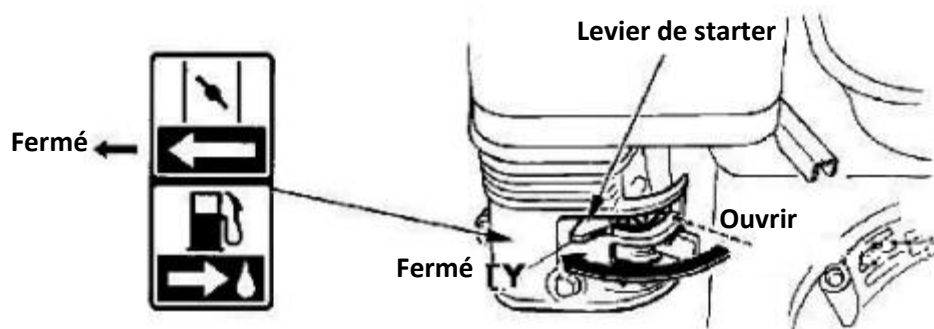
LEVIER DE ROBINET DE CARBURANT



2. Réglez la poignée des gaz sur la position « L » .



3. Déplacez le levier du starter en position FERMÉ.



4. Tournez le contacteur d'allumage sur la position ON.

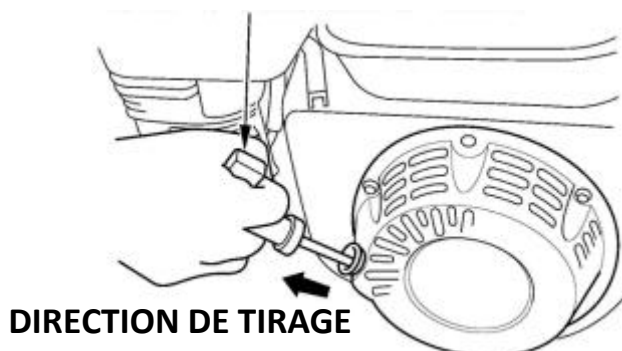
INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE



5. Utilisez le démarreur.

Tirez légèrement sur la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez rapidement et fermement. Remettez délicatement la poignée dans sa position initiale.

POIGNÉE DE DÉMARREUR



6. Ouvrez le levier du starter.

7. Au fur et à mesure que le moteur chauffe, déplacez la commande des gaz vers la position « H ».

ARRÊT DU MOTEUR

1. Déplacez la commande des gaz sur la position « L ».
2. Tournez le levier du robinet de carburant sur la position OFF.
3. Tournez le contacteur d'allumage sur la position OFF.

STOCKAGE VIDANGE DE CARBURANT

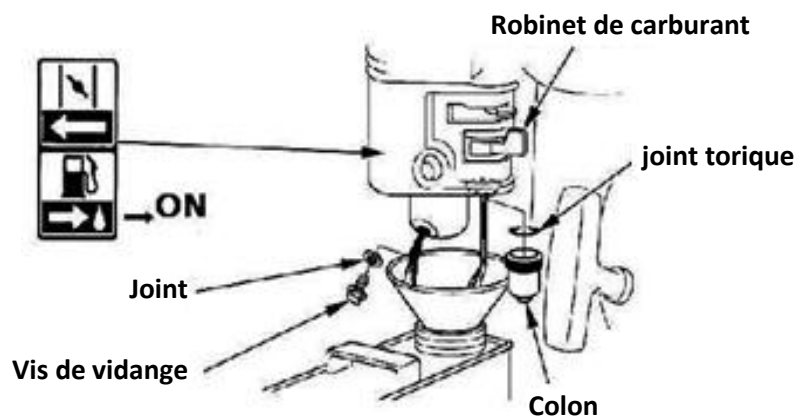
ATTENTION ! L'essence est hautement inflammable et explosive. Une mauvaise manipulation peut entraîner des brûlures ou d'autres blessures graves.

Éteignez le moteur et éloignez-vous de la chaleur, des étincelles ou des flammes.

Faites le plein uniquement à l'extérieur.

Le carburant renversé doit être essuyé immédiatement.

1. Placez un récipient approprié pour l'essence sous le carburateur, en utilisant un entonnoir pour éviter les déversements de carburant.
2. Retirez la vis de vidange du carburateur et son joint. Retirez le filtre à carburant du récupérateur de sédiments et son joint torique, puis ouvrez le robinet d'essence.
3. Une fois tout le carburant vidangé dans le récipient, installez la vis de vidange, le joint, le récupérateur de sédiments et le joint torique. Serrez fermement la vis de vidange et le récupérateur de sédiments.



MOTEUR

1. Retirez la bougie d'allumage
2. Versez une cuillère à café (5 à 10 cm³) d'huile moteur propre dans le cylindre.
3. Tirez plusieurs fois sur la corde du démarreur pour répartir l'huile dans le cylindre.
4. Vissez la bougie d'allumage.
5. Tirez lentement sur la corde du lanceur jusqu'à sentir une résistance et aligner l'encoche du pignon du lanceur avec le trou situé en haut du couvercle du lanceur. Cette position ferme les soupapes et empêche l'humidité de pénétrer dans le cylindre du moteur. Remettez doucement la corde du lanceur en place.

SÉCURITÉ DE STOCKAGE

Si le moteur est entreposé avec du carburant dans le réservoir, veillez à éviter l'inflammation des vapeurs d'essence. Choisissez un endroit bien aéré, loin des appareils à flamme nue, tels que les fourneaux, les chauffe-eau ou les sèche-linge. Évitez également les zones où sont utilisés des appareils produisant des étincelles, tels que des moteurs ou des outils électriques.

Dans la mesure du possible, évitez de stocker le moteur dans des zones à forte humidité, car cela accélérera la corrosion.

Le moteur doit être stocké en position horizontale. L'inclinaison du moteur peut provoquer des fuites d'huile ou d'essence.

Assurez-vous que le système d'échappement du moteur est froid, puis couvrez le moteur pour le protéger de la poussière.

Les températures élevées du moteur et du système d'échappement peuvent entraîner un risque d'inflammation ou de fusion de certains matériaux. N'utilisez pas de protections en plastique pour protéger le moteur de la poussière.

Un film imperméable provoquera l'accumulation d'humidité autour du moteur et contribuera ainsi à la corrosion.

Si votre moteur est équipé d'une batterie de démarrage électrique, il est conseillé de la recharger une fois par mois pendant le stockage. Cela prolongera sa durée de vie.



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 19

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FH GEKO Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Compacteur à essence

Type : G80200, Modèle : CNP60C, Type : G80201, Modèle : CNP80C

Type : G80202, Modèle : CNP20C, Type : G80203, Modèle : CNP90C

G80204, Modèle : CNP140C

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines, 2000/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 8 mai 2000 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, 2005/88/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 décembre 2005 modifiant la directive 2000/14/CE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux émissions sonores dans l'environnement des équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments

et normes EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

est identique au spécimen faisant l'objet de l'attestation d'examen CE de type n° S 50387307 du 19/09/2017, n° AM

50387308 0001 du 19/09/2017,

et n° 15029592 021 du 04/07/2017

délivré par TUV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Allemagne

Tél. : +49 (0) 221 806-1444, Fax : +49 (0) 221 806-3935

Courriel : cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0197

Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} : 108 dB(A)

Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} : 104,6 dB(A)

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Lors de la détermination du niveau de puissance acoustique correspondant aux résultats de mesure et du niveau de puissance acoustique garanti, la procédure prévue dans la directive 2000/14/CE, annexe III, point n° 8, a été appliquée, en tenant compte des exigences de la norme EN ISO 3744:1995.



Kietlin, 21/02/2019

Lieu et date d'émission

Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Бензиновый уплотнитель

Тип: G80200, Модель: CNP60C, Тип: G80201, Модель: CNP80C

Тип: G80202, Модель: CNP20C, Тип: G80203, Модель: CNP90C

G80204, Модель: CNP140C

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлин, улица Спейсера, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство.

*Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для
безопасного использования и эксплуатации, а также осознать все риски,
которые могут возникнуть во время использования.*



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Указанные различия не могут быть основанием для подачи жалобы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель:	CNP60C
Тип двигателя:	Loncin G200F EURO 5
Власть:	6,5 км
Скорость:	40 см/с
Частота:	93 Гц
Центробежная сила:	10,5 кН
Глубина трамбовки:	25 см
Размер диска:	51x37см
Весы:	60 кг

Модель:	CNP80C
Тип двигателя:	Loncin G200F EURO 5
Власть:	6,5 км
Скорость:	40 см/с
Частота:	70 Гц
Центробежная сила:	13,5 кН
Глубина трамбовки:	30 см
Размер диска:	56x40см
Весы:	76 кг

Модель:	CNP20C
Тип двигателя:	Loncin G200F EURO 5
Власть:	6,5 км
Скорость:	35 см/с
Частота:	117 Гц
Центробежная сила:	19,8 кН
Глубина трамбовки:	38 см
Размер диска:	59x45см
Весы:	97 кг

Модель:	CNP90C
Тип двигателя:	Loncin G200F EURO 5
Власть:	6,5 км
Скорость:	40 см/с
Частота:	70 Гц
Центробежная сила:	15 кН
Глубина трамбовки:	30 см
Размер диска:	56x40см
Весы:	90 кг

Модель:	CNP140C
Тип двигателя:	Loncin G200F EURO 5
Власть:	6,5 км
Скорость:	28 см/с
Частота:	70 Гц
Центробежная сила:	20 кН
Глубина трамбовки:	35 см
Размер диска:	60x50см
Весы:	106 кг

ВХОД

Внимательное прочтение данного руководства необходимо для полного понимания эксплуатационных характеристик уплотнителя. Перед эксплуатацией или обслуживанием машины, пожалуйста, прочтите и изучите данное руководство и следуйте его указаниям.

Правильное техническое обслуживание обеспечит долгий срок службы и безупречную работу устройства.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ТРУДА

Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией. Двигатель выделяет токсичный угарный газ.

Не запускайте двигатель в закрытых помещениях.

Бензин легко воспламеняется и взрывоопасен. Перед заправкой заглушите двигатель и дайте ему остыть.

Условия обеспечения безопасности при эксплуатации машины

Неправильное использование или обслуживание данной машины может привести к опасным ситуациям. Перед началом работы на машине внимательно прочтите инструкции и информацию, содержащуюся в этой главе. Оператор машины несет ответственность за ознакомление с правилами безопасной эксплуатации машины. В случае сомнений проконсультируйтесь с лицом, знакомым с работой машины. Не прикасайтесь к двигателю сразу после использования.

Никогда не оставляйте работающую машину без присмотра.

Не используйте машину без надлежащей защиты клинового ремня. Не работайте, если защитный кожух отсутствует или поврежден.

Оператор должен носить защитную одежду и средства защиты органов слуха для защиты от шума и не должен позволять посторонним лицам пользоваться уплотнителем или позволять им оставаться в рабочей зоне.

Перед запуском двигателя убедитесь, что вы знаете, как остановить машину.

Перед транспортировкой машины заглушите двигатель.

Не пытайтесь поднять машину без посторонней помощи. Попросите о помощи или используйте домкрат, зацепив его за ручку, встроенную в раму уплотнителя. Не используйте машину, если она неисправна или повреждена.

Храните устройство в чистом и сухом месте.

Требования безопасности при эксплуатации двигателя

Поскольку топливо огнеопасно, с ним необходимо обращаться правильно. Неправильное использование топлива может представлять опасность для жизни и здоровья, а также привести к повреждению оборудования. ВСЕГДА соблюдайте следующие правила безопасности:

Никогда не включайте приборы в закрытых или плохо кондиционируемых помещениях, так как вы можете получить отравление угарным газом, потерять сознание и даже умереть.

Перед заправкой топливного бака остановите двигатель на несколько минут, чтобы дать ему остыть.

Не курите во время работы или ремонта машины.

Не заправляйте бак вблизи открытого огня, заправляйте его в хорошо проветриваемых помещениях.

Если во время замены топлива произошло пролив, засыпьте место пролива песком; если топливо пролилось на одежду, переоденьтесь.

Перед заправкой топливного бака убедитесь, что он плотно закрыт.

Убедитесь, что бак и его трубы не имеют трещин и протечек.

Условия обеспечения безопасности при осмотре машины

Не проверяйте и не чистите устройство, пока оно включено.

Не запускайте двигатель внутреннего сгорания, если цилиндр залит бензином или выброшена свеча зажигания, если цилиндр залит бензином или протекает, не проверяйте, дает ли свеча зажигания искру, не чистите оборудование, особенно если оно только что было выключено, не используйте растворители, не допускайте попадания легковоспламеняющихся материалов в зону вокруг глушителя.

Перед выполнением работ по техническому обслуживанию двигателя внутреннего сгорания снимите свечу зажигания, чтобы исключить возможность незапланированного воспламенения.

ОПАСНОСТИ И УГРОЗЫ

Никогда не позволяйте посторонним лицам управлять устройством.

Не оставляйте работающий уплотнитель без присмотра.

Убедитесь, что в зоне уплотнения нет активных линий электропередач, газоснабжения, водоснабжения или телекоммуникаций.

Не заправляйте прибор, если он работает или горячий.

Чрезмерный шум может привести к временной или постоянной потере слуха.

ОДЕЖДА: При работе в замкнутом пространстве всегда используйте соответствующие средства защиты органов слуха. При работе в пыльной среде надевайте защитные очки и респиратор. Также рекомендуется использовать соответствующую защитную одежду при работе с горячими асфальтобетонными смесями.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Уплотнитель — это устройство, которое уплотняет и разглаживает поверхности посредством вибрации вибрационного диска, энергия которой создается одним ротором в генераторе колебаний. Это устройство полезно для выравнивания, выравнивания и отделки асфальтовых поверхностей.

Уплотнение асфальтовых покрытий

Обслуживание дорожного покрытия

Уплотнение траншей/котлованов

Укладка тротуаров

Земляные работы

Полы подъездных путей

ПРОВЕРКА ДВИГАТЕЛЯ

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Условием правильной работы двигателя и его хороших характеристик является правильная регулировка зазора между электродами свечей зажигания и отсутствие нагара на свече зажигания.

1. Снимите колпачок свечи зажигания и удалите всю грязь из свечного отверстия.

2. Снимите свечу зажигания с помощью свечного ключа на 21 мм.

3. Проверьте свечу зажигания. Замените её новой, если она повреждена, сильно загрязнена, если шайба в плохом состоянии или если электрод изношен.

4. Измерьте зазор между электродами щупом. При необходимости отрегулируйте зазор, аккуратно подгибая боковой электрод. Зазор должен составлять 0,70–0,80 мм.

5. Осторожно вкрутите свечу зажигания вручную, чтобы избежать перекоса.

6. После того, как свеча зажигания будет установлена на место, затяните её ключом на 21 мм, чтобы сжать шайбу.

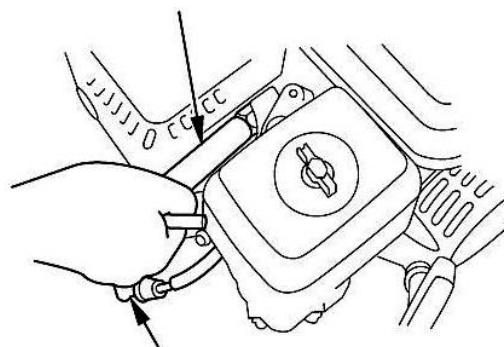
7. Если устанавливается новая свеча зажигания, затяните её на 1/2 оборота гаечным ключом после того, как она сядет на место, чтобы сжать шайбу.

8. При повторной установке использованной свечи зажигания затяните её на 1/8 - 1/4 оборота после того, как она сядет на место, чтобы сжать шайбу.

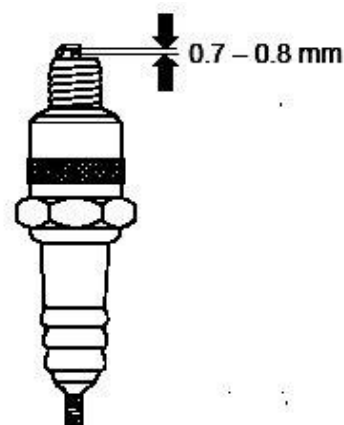
ВНИМАНИЕ!! Недостаточная затяжка свечи зажигания может привести к перегреву и повреждению двигателя. Чрезмерная затяжка свечи зажигания может повредить резьбу на головке блока цилиндров.

9. Наденьте колпачок свечи зажигания на свечу зажигания.

СВЕЧНОЙ КЛЮЧ



КОЛПАЧОК СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ



ТОПЛИВО

Проверьте уровень топлива. Запуск с полным баком позволит сократить или исключить необходимость заправки.

МАСЛО

Проверьте уровень масла в двигателе. Эксплуатация с низким уровнем масла может привести к необратимому повреждению двигателя.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Проверьте систему воздушного фильтра. Загрязнённый фильтрующий элемент ограничит подачу воздуха в карбюратор, что отрицательно скажется на работе двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ II Не запускайте двигатель без воздушного фильтра, это может привести к его быстрому износу.

Никогда не чистите детали фильтра топливом или растворителем, так как это может привести к взрыву или пожару.



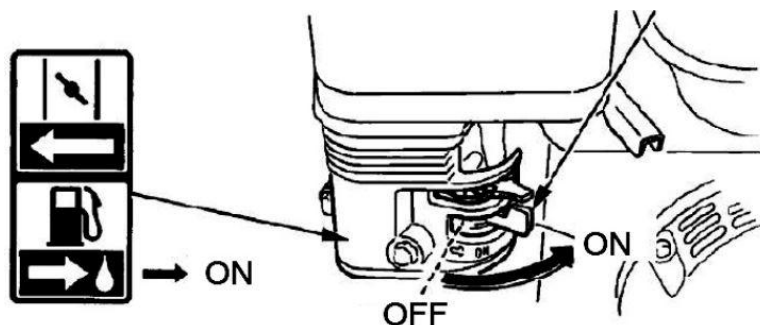
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код	Модель	Тип двигателя	Власть	Глубина	Размер пластины	Весы
G80200	CNP10	Лонсин G200F	6,5 км	20 см	50x36см	60 кг
G80201	CNP80	Лонсин G200F	6,5 км	30 см	60x42см	76 кг
G80202	CNP20	Лонсин G200F	6,5 км	30 см	61x46см	87 кг
G80203	CNP90	Лонсин G200F	6,5 км	30 см	55x44см	90 кг

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Поверните рычаг топливного крана в положение ВКЛ.

РЫЧАГ ТОПЛИВНОГО КЛАПАНА



2. Установите ручку газа в положение «L» .

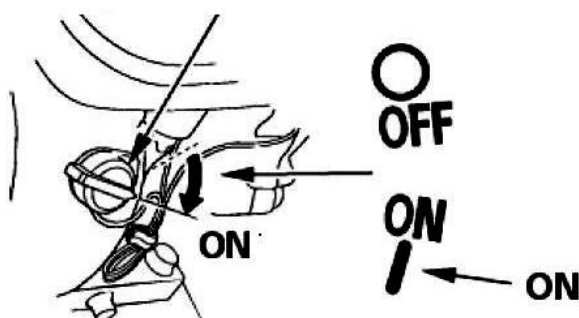


3. Переведите рычаг воздушной заслонки в положение «ЗАКРЫТО».



4. Поверните выключатель зажигания в положение «ВКЛ».

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ



5. Используйте стартер.

Слегка потяните ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление, затем резко и резко потяните. Аккуратно верните ручку стартера в исходное положение.

РУЧКА СТАРТЕРА



6. Откройте рычаг воздушной заслонки.

7. Постепенно, по мере прогрева двигателя, переведите регулятор дроссельной заслонки в положение «Н».

По возможности избегайте хранения двигателя в местах с повышенной влажностью, так как это ускорит коррозию.

Двигатель следует хранить в горизонтальном положении. Наклон двигателя может привести к утечке масла или бензина.

Убедитесь, что выхлопная система двигателя остыла, затем накройте двигатель, чтобы защитить его от пыли.

Высокая температура двигателя и выхлопной системы создаёт риск возгорания или плавления некоторых материалов. Не используйте пластиковые кожухи для защиты двигателя от пыли.

Непроницаемая пленка приведет к накоплению влаги вокруг двигателя и, таким образом, будет способствовать коррозии.

Если ваш двигатель оснащён аккумуляторной батареей электростартера, её следует заряжать раз в месяц во время хранения. Это продлит срок её службы.



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 19

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ФХ ГЕКО Китлин, ул. Спейсера 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Бензиновый уплотнитель

Тип: G80200, Модель: CNP60C, Тип: G80201, Модель: CNP80C

Тип: G80202, Модель: CNP20C, Тип: G80203, Модель: CNP90C

G80204, Модель: CNP140C

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС от 17 мая 2006 г. о машинах, 2000/14/ЕС Европейского парламента и Совета от 8 мая 2000 г. о сближении законодательств государств-членов в отношении излучения шума в окружающую среду оборудованием для использования вне помещений, 2005/88/ЕС Европейского парламента и Совета от 14 декабря 2005 г. о внесении изменений в Директиву 2000/14/ЕС о сближении законодательств государств-членов в отношении излучения шума в окружающую среду оборудованием для использования вне помещений

и стандарты EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,
идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата ЕС об испытании типа № S 50387307 от 19.09.2017, № AM 50387308 0001 от 19.09.2017,
и № 15029592 021 от 04.07.2017

Выдано TUV Rheinland LGA Products GmbH
TillystraBe 2, 90431 Нюрнберг, Германия

Тел.: +49 (0) 221 806-1444, Факс: +49 (0) 221 806-3935

Электронная почта: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0197

Гарантированный уровень звуковой мощности LwA: 108 дБ(А)

Измеренный уровень звуковой мощности LwA: 104,6 дБ(А)

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Гжегож Ковальчик, Китлин, улица Спейсера 3, 97-500 Радомско

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

При определении уровня звуковой мощности, соответствующего результатам измерений и гарантированного уровня звуковой мощности, применялась процедура, предусмотренная Директивой 2000/14/ЕС, Приложение III, пункт № 8, с учетом требований стандарта EN ISO 3744:1995.



Китлин, 21/02/2019

Место и дата выдачи

Гжегож Ковальчик, магистр искусств

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Бензиновий компактор

Тип: G80200, Модель: CNP60C, Тип: G80201, Модель: CNP80C

Тип: G80202, Модель: CNP20C, Тип: G80203, Модель: CNP90C
G80204, Модель: CNP140C

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлін, вулиця Спацирова, 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання.



УВАГА!!!

Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.

Ці розбіжності не можуть бути підставою для скарги.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель:	CNP60C
Тип двигуна:	Лонсін G200F ЄВРО 5
Потужність:	6,5 км
Швидкість:	40 см/с
Частота:	93 Гц
Відцентрова сила:	10,5 кН
Глибина трамбування:	25 см
Розмір диска:	51x37 см
Терези:	60 кг

Модель:	CNP80C
Тип двигуна:	Лонсін G200F ЄВРО 5
Потужність:	6,5 км
Швидкість:	40 см/с
Частота:	70 Гц
Відцентрова сила:	13,5 кН
Глибина трамбування:	30 см
Розмір диска:	56x40 см
Терези:	76 кг

Модель:	CNP20C
Тип двигуна:	Лонсін G200F ЄВРО 5
Потужність:	6,5 км
Швидкість:	35 см/с
Частота:	117 Гц
Відцентрова сила:	19,8 кН
Глибина трамбування:	38 см
Розмір диска:	59x45 см
Терези:	97 кг

Модель:	CNP90C
Тип двигуна:	Лонсін G200F ЄВРО 5
Потужність:	6,5 км
Швидкість:	40 см/с
Частота:	70 Гц
Відцентрова сила:	15 кН
Глибина трамбування:	30 см
Розмір диска:	56x40 см
Терези:	90 кг

Модель:	CNP140C
Тип двигуна:	Лонсін G200F ЄВРО 5
Потужність:	6,5 км
Швидкість:	28 см/с
Частота:	70 Гц
Відцентрова сила:	20 кН
Глибина трамбування:	35 см
Розмір диска:	60x50 см
Терези:	106 кг

ВХІД

Уважне прочитання цього посібника є важливим для повного розуміння робочих характеристик ущільнювача. Перед експлуатацією або обслуговуванням машини, будь ласка, прочитайте та зрозумійте посібник і дотримуйтесь його інструкцій.

Правильне обслуговування забезпечить тривалий термін служби та бездоганну роботу пристрою.

ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ ПРАЦІ

Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. Двигун виробляє токсичний чадний газ.

Не запускайте двигун у закритих приміщеннях.

Бензин є легкозаймистим та вибухонебезпечним. Перед заправкою вимкніть двигун і зачекайте, поки він охолоне.

Умови забезпечення безпеки під час роботи з машиною

Неправильне використання або технічне обслуговування цієї машини може призвести до небезпечних ситуацій. Перед початком експлуатації машини прочитайте та зрозумійте інструкції та інформацію, що містяться в цьому розділі. Оператор машини несе відповідальність за те, щоб він чи вона ознайомилися з безпечною експлуатацією машини. У разі сумнівів проконсультуйтеся з кимось, хто знайомий з машиною. Не торкайтеся двигуна одразу після використання.

Ніколи не залишайте працюючу машину без нагляду.

Не використовуйте машину без належного захисту клинового ремня. Не працюйте, якщо кришка відсутня або пошкоджена.

Оператор повинен носити захисний одяг та засоби захисту вух для захисту від шуму, а також не повинен дозволяти стороннім особам користуватися ущільнювачем або залишатися їм у робочій зоні.

Перед запуском двигуна переконайтеся, що ви знаєте, як знерухомити машину.

Перед транспортуванням машини зупиніть двигун.

Не намагайтеся підняти машину без сторонньої допомоги. Зверніться по допомогу або скористайтесь домкратом, зачепивши його за ручку, вбудовану в раму ущільнювача. Не використовуйте машину, якщо вона не в належному стані або пошкоджена.

Зберігайте пристрій у чистому та сухому місці.

Вимоги безпеки під час роботи двигуна

Оскільки паливо є легкозаймистим, з ним необхідно поводитися належним чином. Неправильне використання палива може становити загрозу життю чи здоров'ю, а також пошкодити обладнання.

ЗАВЖДИ дотримуйтесь цих правил безпеки:

Ніколи не вмикайте пристрої в закритих або погано кондиціонованих приміщеннях, оскільки ви можете постраждати від отруєння чадним газом, отруєння чадним газом, втрати свідомості та навіть смерті.

Перед заповненням паливного бака зупиніть двигун на кілька хвилин, щоб він охолонув.

Не паліть під час роботи або ремонту машини.

Не заправляйте резервуар поблизу відкритого вогню, заправляйте його в добре кондиціонованих місцях.

Якщо під час заміни паливо розллється, засипте його піском; якщо паливо розллється на одяг, змініть його.

Перед заправкою паливного бака переконайтеся, що він щільно закритий.

Переконайтеся, що резервуар та його труби не мають тріщин та протікань.

Умови забезпечення безпеки під час перевірки машин

Не перевіряйте та не очищуйте пристрій, коли він увімкнений.

Не запускайте двигун внутрішнього згоряння, якщо циліндр залитий або якщо свічка запалювання викинула, якщо циліндр залитий бензином або якщо з нього є витік, не перевіряйте, чи свічка запалювання видає іскру, не очищайте обладнання, особливо якщо його щойно вимкнули, не використовуйте розчинник, тримайте область навколо глушника вільною від легкозаймистих матеріалів.

Перед виконанням робіт з технічного обслуговування двигуна внутрішнього згоряння вийміть свічку запалювання, щоб виключити можливість непередбаченого займання.

НЕБЕЗПЕКИ ТА ЗАГРОЗИ

Ніколи не дозволяйте стороннім особам користуватися пристроєм.

Не залишайте ущільнювач працюючим без нагляду.

Переконайтеся, що на ділянці ущільнення немає активних електричних, газових, водопровідних або телекомунікаційних ліній.

Не заправляйте паливом, коли прилад працює або гарячий.

Надмірний шум може спричинити тимчасову або постійну втрату слуху.

ОДЯГ: Завжди використовуйте відповідний захист для слуху під час роботи в закритому приміщенні.

Під час роботи в запиленому середовищі використовуйте захисні окуляри та пилозахисну маску.

Також рекомендується використовувати відповідний захисний одяг під час роботи з гарячими асфальтовими сумішами.

ЗАСТОСУВАННЯ

Ущільнювач — це пристрій, який ущільнює та згладжує поверхні за допомогою коливань вібраційного диска, потужність якого генерується одним ротором у корпусі осцилятора.

Цей пристрій корисний для згладжування поверхонь, вирівнювання та обробки асфальтових поверхонь.

Ущільнення асфальтових поверхонь

Технічне обслуговування дорожнього покриття

Ущільнення траншей/котлован

Укладання тротуарів

Земляні роботи

Підлоги під'їзних шляхів

ПЕРЕВІРКА ДВИГУНА

СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ

Умовою справної роботи двигуна та його гарної продуктивності є правильне регулювання зазору між електродами свічки запалювання та відсутність нагару на свічці запалювання.

1. Зніміть ковпачок свічки запалювання та видаліть бруд з отвору свічки запалювання.

2. Викрутіть свічку запалювання за допомогою ключа для свічок запалювання на 21 мм.

3. Перевірте свічку запалювання. Замініть її на нову, якщо вона пошкоджена, сильно забруднена, якщо шайба в поганому стані або якщо електрод зношений.

4. Виміряйте зазор між електродами за допомогою щупа. За потреби відрегулюйте зазор, обережно зігнувши бічний електрод. Зазор має становити 0,70–0,80 мм.

5. Обережно вкрутіть свічку запалювання вручну, щоб уникнути перехресного нарізання.

6. Після того, як свічка запалювання встановлена, затягніть її гайковим ключем на 21 мм, щоб стиснути шайбу.

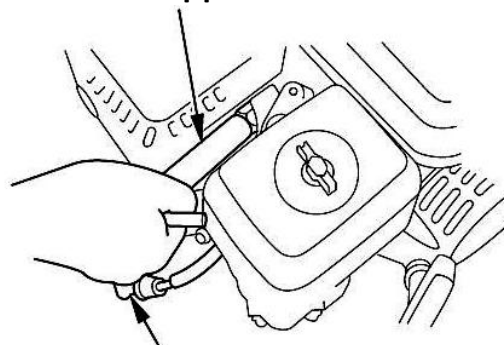
7. Якщо встановлюється нова свічка запалювання, затягніть її на півоберту гайковим ключем після того, як вона сяде, щоб стиснути шайбу.

8. Якщо ви повторно встановлюєте використану свічку запалювання, затягніть її на 1/8 - 1/4 оберту після того, як вона сяде, щоб стиснути шайбу.

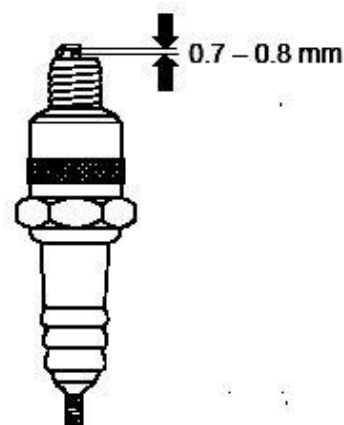
УВАГА!! Недостатнє затягування свічки запалювання може призвести до перегріву та пошкодження двигуна. Надмірне затягування свічки запалювання може пошкодити різьбу на головці блоку циліндрів.

9. Встановіть ковпачок свічки запалювання на свічку запалювання.

КЛЮЧ ВІД СВІЧОК



КОВПАЧОК СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ



ПАЛИВО

Перевірте рівень палива. Запуск з повним баком зменшить або взагалі усуне частоту зупинок для заправки.

Олія

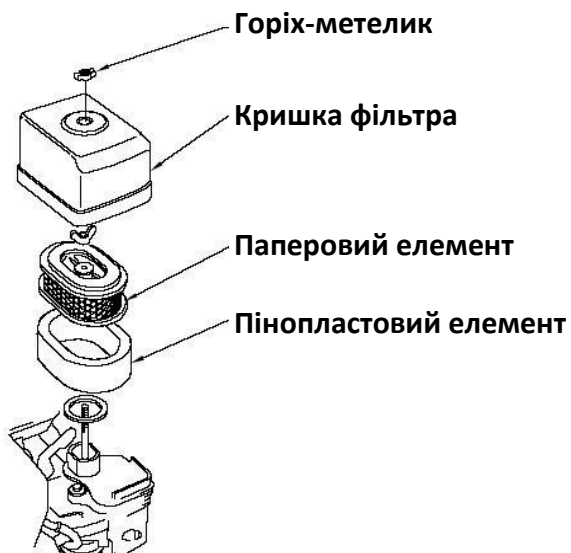
Перевірте рівень моторної оливи. Робота з низьким рівнем оливи може призвести до незворотного пошкодження двигуна.

ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР

Перевірте систему повітряного фільтра. Забруднений елемент повітряного фільтра обмежуватиме потік повітря до карбюратора, що негативно впливає на роботу двигуна.

ПРИМІТКА II Не запускайте двигун без повітряного фільтра, це може призвести до швидкого зносу.

Ніколи не очищуйте деталі фільтра паливом або розчинником, оскільки це може спричинити вибух або пожежу.



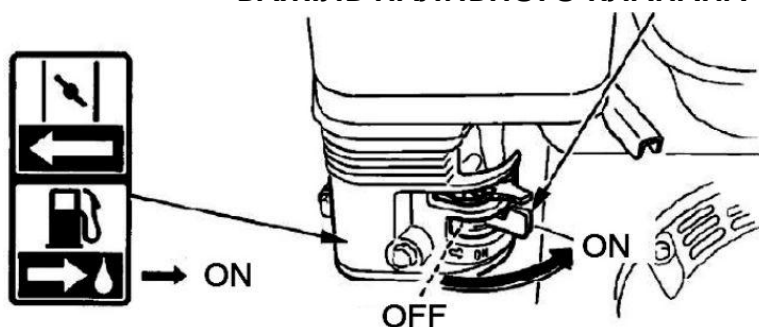
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код	Модель	Тип двигуна	Потужність	Глибина	Розмір тарілки	Терези
G80200	CNP10	Лонсін G200F	6,5 км	20 см	50x36 см	60 кг
Г80201	CNP80	Лонсін G200F	6,5 км	30 см	60x42 см	76 кг
G80202	CNP20	Лонсін G200F	6,5 км	30 см	61x46 см	87 кг
Г80203	CNP90	Лонсін G200F	6,5 км	30 см	55x44 см	90 кг

ЗАПУСК ДВИГУНА

1. Поверніть важіль паливного клапана у положення ON (УВІМК.).

ВАЖІЛЬ ПАЛИВНОГО КЛАПАНА



2. Встановіть рукоятку дросельної заслінки в положення "L" .



3. Перемістіть важіль дросельної заслінки в положення ЗАКРИТО.



4. Поверніть ключ запалювання в положення ON.

ЗАМОК ЗАПАЛЮВАННЯ



5. Використовуйте стартер.

Злегка потягніть ручку стартера, доки не відчуєте опір, потім швидко та рішуче потягніть. Обережно поверніть ручку стартера у вихідне положення.

РУЧКА СТАРТЕРА



6. Відкрийте важіль дросельної заслінки.

7. Поступово, у міру прогріву двигуна, переміщуйте важіль дросельної заслінки в положення «Н».

ЗУПИНКА ДВИГУНА

1. Перемістіть важіль дросельної заслінки в положення "L".
2. Поверніть важіль паливного клапана у положення ВИМКНЕНО.
3. Поверніть ключ запалювання у положення ВИМК.

ЗБЕРІГАННЯ ЗЛИВ ПАЛИВА

УВАГА!!! Бензин є легкозаймистим та вибухонебезпечним, а неправильне поводження з паливом може призвести до опіків або інших серйозних травм.

Вимкніть двигун та тримайтеся подалі від тепла, іскор або полум'я.

Заправляйте паливом лише на відкритому повітрі.

Розлите паливо слід негайно витерти.

1. Помістіть під карбюратор відповідну ємність для бензину, використовуючи лійку, щоб запобігти розливанню палива.
2. Зніміть зливний гвинт карбюратора та прокладку. Зніміть паливний фільтр-відстійник та кільце ущільнювача, а потім поверніть паливний клапан у положення «УВИМК.».
3. Після того, як все паливо стече в контейнер, встановіть зливний гвинт, прокладку, відстійник та кільце ущільнювача. Щільно затягніть зливний гвинт та відстійник.



ДВИГУН

1. Зніміть свічку запалювання
2. Налийте чайну ложку (5-10 см3) чистої моторної оливи в циліндр.
3. Потягніть за шнур стартера кілька разів, щоб розподілити оливу в циліндрі.
4. Вкрутіть свічку запалювання.
5. Повільно потягніть за шнур стартера, доки не відчуєте опір, а виїмка на шестерні стартера не збігнеться з отвором у верхній частині кришки стартера. Це положення закриває клапани та запобігає потраплянню вологи в циліндр двигуна. Обережно поверніть шнур стартера назад.

БЕЗПЕКА ЗБЕРІГАННЯ

Якщо двигун зберігається з паливом у баку, подбайте про запобігання займанню парів бензину. Виберіть добре провітрюване місце подалі від приладів з відкритим вогнем, таких як печі, водонагрівачі або сушарки для одягу. Також уникайте місць, де використовуються прилади, що утворюють іскри, такі як двигуни або електроінструменти.

По можливості уникайте зберігання двигуна в місцях з високою вологістю, оскільки це прискорить корозію.

Двигун слід зберігати в горизонтальному положенні. Нахил двигуна може призвести до витоку оливи або бензину.

Переконайтеся, що вихлопна система двигуна охолонула, потім накрийте двигун, щоб захистити його від пилу.

Висока температура двигуна та вихлопної системи створює ризик займання або плавлення певних матеріалів. Не використовуйте пластикові кришки для захисту двигуна від пилу.

Непроникна плівка призведе до накопичення вологи навколо двигуна, що сприятиме корозії.

Якщо ваш двигун оснащений акумулятором з електричним стартером, його слід заряджати раз на місяць під час зберігання. Це продовжить термін служби акумулятора.



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 19

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Бензиновий компакт

Тип: G80200, Модель: CNP60C, Тип: G80201, Модель: CNP80C

Тип: G80202, Модель: CNP20C, Тип: G80203, Модель: CNP90C

G80204, Модель: CNP140C

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року про машини, 2000/14/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 травня 2000 року про наближення законодавства держав-членів щодо випромінювання шуму в навколишнє середовище обладнанням для використання на відкритому повітрі, 2005/88/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 14 грудня 2005 року про внесення змін до Директиви 2000/14/ЄС про наближення законодавства держав-членів щодо випромінювання шуму в навколишнє середовище обладнанням для використання на відкритому повітрі

і стандарти EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,
ідентичний зразку, що є предметом сертифіката типових випробувань ЄС № S 50387307 від 19.09.2017, № AM 50387308 0001 від 19.09.2017,

та № 15029592 021 від 07.04.2017

видано TUV Rheinland LGA Products GmbH

Тілістрабе 2, 90431 Нюрнберг, Німеччина

Тел.: +49 (0) 221 806-1444, Факс: +49 (0) 221 806-3935

Електронна пошта: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0197

Гарантований рівень звукової потужності LwA: 108 дБ(А)

Вимірний рівень звукової потужності LwA: 104,6 дБ(А)

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

Під час визначення рівня звукової потужності, що відповідає результатам вимірювань, та гарантованого рівня звукової потужності було застосовано процедуру, передбачену в Керівництві 2000/14/ЄС, Додаток III, пункт № 8, з урахуванням вимог стандарту EN ISO 3744:1995.

Кітлін, 21/02/2019

Місце та дата видачі



Гжегож Ковальчик, магістр мистецтв

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



INSTRUKCIJOS VADOVAS

Benzininis kompaktorius

Tipas: G80200, Modelis: CNP60C, Tipas: G80201, Modelis: CNP80C

Tipas: G80202, Modelis: CNP20C, Tipas: G80203, Modelis: CNP90C

G80204, modelis: CNP140C

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa gatvė 3

97-500 Radomskas

www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojimo metu.



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.

Šie skirtumai negali būti skundo pagrindas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis:	CNP60C
Variklio tipas:	Loncin G200F EURO 5
Galia:	6,5 km
Greitis:	40 cm/s
Dažnis:	93 Hz
Išcentrinė jėga:	10,5 kN
Plūkimo gylis:	25 cm
Disko dydis:	51 x 37 cm
Svarstyklės:	60 kg

Modelis:	CNP80C
Variklio tipas:	Loncin G200F EURO 5
Galia:	6,5 km
Greitis:	40 cm/s
Dažnis:	70 Hz
Išcentrinė jėga:	13,5 kN
Plūkimo gylis:	30 cm
Disko dydis:	56 x 40 cm
Svarstyklės:	76 kg

Modelis:	CNP20C
Variklio tipas:	Loncin G200F EURO 5
Galia:	6,5 km
Greitis:	35 cm/s
Dažnis:	117 Hz
Išcentrinė jėga:	19,8 kN
Plūkimo gylis:	38 cm
Disko dydis:	59 x 45 cm
Svarstyklės:	97 kg

Modelis:	CNP90C
Variklio tipas:	Loncin G200F EURO 5
Galia:	6,5 km
Greitis:	40 cm/s
Dažnis:	70 Hz
Išcentrinė jėga:	15 kN
Plūkimo gylis:	30 cm
Disko dydis:	56 x 40 cm
Svarstyklės:	90 kg

Modelis:	CNP140C
Variklio tipas:	Loncin G200F EURO 5
Galia:	6,5 km
Greitis:	28 cm/s
Dažnis:	70 Hz
Išcentrinė jėga:	20 kN
Plūkimo gylis:	35 cm
Disko dydis:	60 x 50 cm
Svarstyklės:	106 kg

ĮEJIMAS

Atidžiai perskaitykite šį vadovą, kad visiškai suprastumėte kompaktoriaus eksploatacines charakteristikas. Prieš naudodami ar atlikdami mašinos techninę priežiūrą, perskaitykite ir supraskite vadovą bei laikykitės jo nurodymų.

Tinkama priežiūra užtikrins ilgą įrenginio tarnavimo laiką ir nepriekaištingą veikimą.

DARBO SAUGOS INFORMACIJA

Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją. Variklis išskiria toksišką anglies monoksidą.

Neužveskite variklio uždaroje patalpose.

Benzinas yra labai degus ir sprogus. Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.

Saugos užtikrinimo sąlygos eksploatuojant mašiną

Netinkamas šios mašinos naudojimas ar priežiūra gali sukelti pavojingas situacijas. Prieš pradėdami naudoti mašiną, perskaitykite ir supraskite šiame skyriuje pateiktas instrukcijas ir informaciją. Mašinos operatorius yra atsakingas už tai, kad jis arba ji būtų susipažinęs su saugiu mašinos valdymu. Kilus abejonų, pasitarkite su asmeniu, kuris yra susipažinęs su mašina. Nelieskite variklio iš karto po naudojimo.

Niekada nepalikite veikiančios mašinos be priežiūros.

Nenaudokite mašinos be tinkamos trapecinio diržo apsaugos. Neeksploatuokite, jei dangtis nėra arba yra pažeistas.

Operatorius privalo dėvėti apsauginius drabužius ir ausų apsaugas, kad apsisaugotų nuo triukšmo, ir negali leisti neįgaliesiems asmenims naudoti kompaktoriaus ar leisti jiems būti darbo zonoje.

Prieš užvesdami variklį, įsitikinkite, kad žinote, kaip imobilizuoti įrenginį.

Prieš transportuodami mašiną, sustabdykite variklį.

Nebandykite kelti mašinos be pagalbos. Paprašykite pagalbos arba naudokite domkratą, užkabindami jį už rankenos, įmontuotos į kompaktoriaus rėmą. Nenaudokite mašinos, jei ji nėra geros būklės arba yra pažeista.

Laikykite prietaisą švarioje ir sausoje vietoje.

Saugos reikalavimai eksploatuojant variklį

Kadangi kuras yra degus, su juo reikia elgtis tinkamai. Netinkamas kuro naudojimas gali kelti pavojų gyvybei ar kūno dalims bei sugadinti įrangą. VISADA laikykitės šių saugos taisyklių:

Niekada neįjunkite prietaisų uždaroje arba prastai vėdinamose patalpose, nes galite apsinuodyti anglies monoksidu, apsinuodyti anglies monoksidu, prarasti sąmonę ir net mirti.

Prieš pildami degalų baką, kelioms minutėms sustabdykite variklį, kad jis atvėstų.

Nerūkykite, kai mašina veikia arba yra remontuojama.

Nepildykite bako šalia atviros liepsnos, pildykite gerai vėdinamose vietose.

Jei keičiant išsiliejo degalai, uždenkite juos smėliu; jei išsiliejo degalai ant drabužių – persirenkite juos. Prieš pildydami degalų baką, įsitikinkite, kad jis tinkamai uždarytas. Įsitikinkite, kad bakas ir jo vamzdžiai neturi įtrūkimų ir nuotėkių.

Saugos užtikrinimo sąlygos atliekant mašinų patikrą

Netikrinkite ir nevalykite įrenginio, kai jis įjungtas.

Neužveskite vidaus degimo variklio, jei cilindras perpildytas arba jei uždegimo žvakė perdegusi, jei cilindras perpildytas benzinu arba jei jis nesandarus, netikrinkite, ar uždegimo žvakė sukels kibirkštį, nevalykite įrangos, ypač jei ji ką tik buvo išjungta, nenaudokite tirpiklio, laikykite duslintuvo aplinką švarią nuo degių medžiagų.

Prieš atlikdami vidaus degimo variklio techninės priežiūros darbus, išimkite uždegimo žvakę, kad išvengtumėte neplanuoto užsidegimo.

PAVOJAI IR GRĖSMĖS

Niekada neleiskite neįgaliotiems asmenims valdyti įrenginio.

Nepalikite veikiančio kompaktoriaus be priežiūros.

Įsitikinkite, kad tankinimo zonoje nėra jokių aktyvių elektros, dujų, vandens ar telekomunikacijų linijų.

Nepildykite degalų, kai prietaisas veikia arba yra karštas.

Per didelis triukšmas gali sukelti laikiną arba nuolatinį klausos praradimą.

DRABUŽIAI: Dirbdami uždaroje erdvėje, visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemones. Dirbant dulketoje aplinkoje, dėvėkite apsauginius akinius ir dulkių kaukę. Dirbant su karštais asfalto mišiniais, taip pat rekomenduojama dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

PARAIŠKA

Tankintuvas yra įrenginys, kuris tankina ir lygina paviršius vibruojančio disko vibracijomis, kurių galią generuoja vienas rotorius osciliatoriaus dėžėje.

Šis prietaisas naudingas asfalto paviršių lyginimui, lyginimui ir apdailai.

Asfalto paviršių tankinimas

Kelio dangos priežiūra

Tranšėjų/iškasy tankinimas

Šaligatvių klojimas

Žemės darbai

Važiuojamosios dalies grindys

VARIKLIO PATIKRA

UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Tinkamo variklio veikimo ir gero našumo sąlyga yra teisingas tarpo tarp uždegimo žvakės elektrodų suregulavimas ir anglies nuosėdų nebuvimas ant uždegimo žvakės.

1. Nuimkite uždegimo žvakės dangtelį ir pašalinkite visus nešvarumus iš uždegimo žvakės angos.

2. Išsukite uždegimo žvakę naudodami 21 mm uždegimo žvakių raktą.

3. Patikrinkite uždegimo žvakę. Pakeiskite ją nauja, jei ji pažeista, labai užteršta, jei poveržlė yra prastos būklės arba jei elektrodas susidėvėjęs.

4. Išmatuokite tarpą tarp elektrodų naudodami tarpumatiką. Jei reikia, sureguliuokite tarpą atsargiai sulenkdami šoninį elektrodą. Tarpas turėtų būti 0,70–0,80 mm.

5. Atsargiai įsukite uždegimo žvakę ranka, kad išvengtumėte sriegio sukietėjimo.

6. Įdėję uždegimo žvakę, priveržkite ją 21 mm veržliarakčiu, kad suspaustumėte poveržlę.

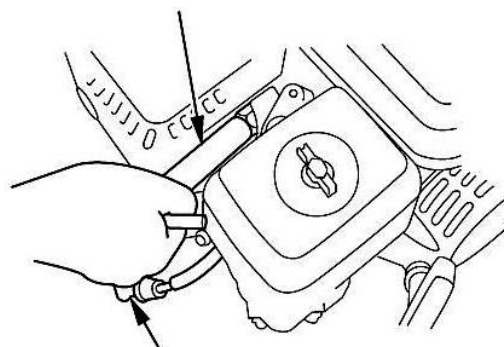
7. Jei montuojama nauja uždegimo žvakė, įstačius ją, priveržkite ją 1/2 apsisukimo veržliarakčiu, kad suspaustumėte poveržlę.

8. Jei vėl įdedate naudotą uždegimo žvakę, priveržkite ją 1/8–1/4 apsisukimo, kai ji įsistato, kad suspaustumėte poveržlę.

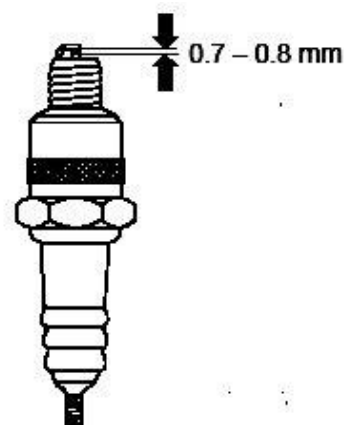
DĖMESIO!! Nepakankamai priveržus uždegimo žvakę, variklis gali perkaisti ir sugesti. Per stipriai priveržus uždegimo žvakę, galima pažeisti cilindro galvutės sriegius.

9. Uždėkite uždegimo žvakės dangtelį ant uždegimo žvakės.

ŽVAKĖS RAKTAS



UŽDEGIMO ŽVAKĖS DANGTELIS



DEGALAI

Patikrinkite degalų lygį. Užvedus variklį pilnu baku, sumažės arba visai nebereikės sustoti degalų papildymui.

ALIEJUS

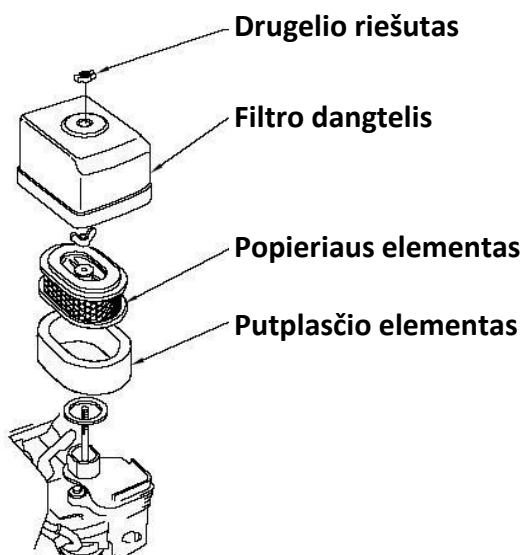
Patikrinkite variklio alyvos lygį. Eksploatavimas su žemu alyvos lygiu gali sukelti negrįžtamą variklio gedimą.

ORO FILTRAS

Patikrinkite oro filtro sistemą. Užsiteršęs oro filtro elementas apribos oro srautą į karbiuratorių ir neigiamai paveiks variklio darbą.

II PASTABA Nenaudokite variklio be oro filtro, nes tai gali sukelti greitą susidėvėjimą.

Niekada nevalykite filtro dalių degalais ar tirpikliais, nes tai gali sukelti sprogimą arba gaisrą.

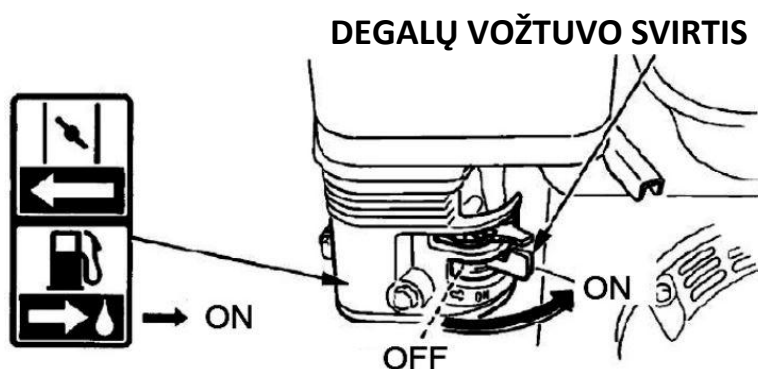


TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Kodas	Modelis	Variklio tipas	Galia	Gylis	Plokštės dydis	Svarstyklės
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 cm	50 x 36 cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	60 x 42 cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	61 x 46 cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	55 x 44 cm	90 kg

VARIKLIO UŽVEDIMAS

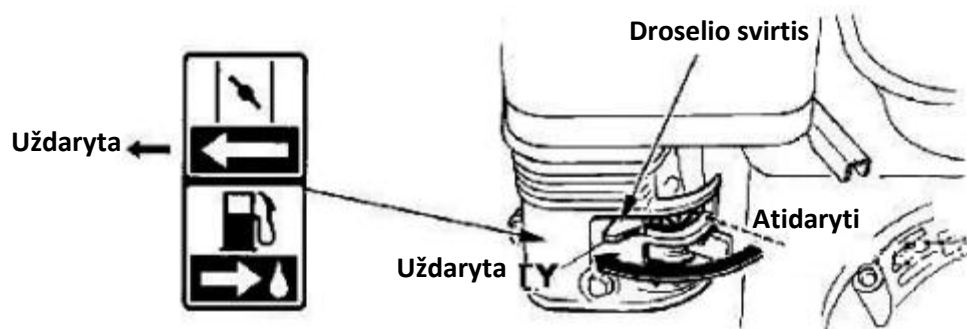
1. Pasukite degalų vožtuvo svirtį į padėtį „JUNGTA“.



2. Nustatykite akceleratoriaus rankenėlę į „L“ padėtį .



3. Droselio svirtį perkeltkite į UŽDARYTA padėtį.



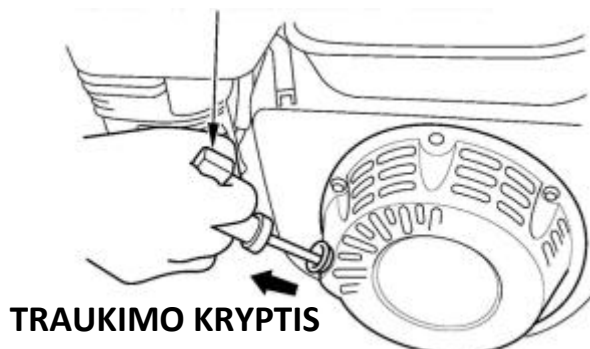
4. Pasukite uždegimo jungiklį į ON padėtį.



5. Naudokite starterį.

Švelniai traukite starterio rankenėlę, kol pajusite pasipriešinimą, tada greitai ir tvirtai traukite. Švelniai grąžinkite starterio rankenėlę į pradinę padėtį.

STARTERIO RANKENA



6. Atidarykite droselio svirtį.

7. Palaipsniui, varikliui šylant, droselio svirtį perjunkite į „H“ padėtį.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS

1. Droselio svirtį perjunkite į „L“ padėtį.
2. Pasukite kuro vožtuvo svirtį į išjungimo padėtį.
3. Pasukite uždegimo jungiklį į išjungimo padėtį.

KURO IŠLEIDIMAS IŠ SAUGOJIMO

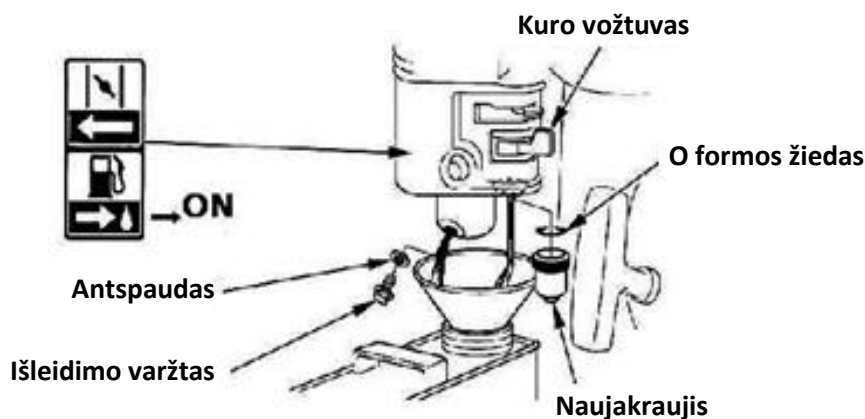
ĮSPĖJIMAS!!! Benzinas yra labai degus ir sprogus, todėl netinkamas degalų tvarkymas gali sukelti nudegimus ar kitus sunkius sužalojimus.

Išjunkite variklį ir laikykite atokiai nuo karščio, kibirkščių ar liepsnos.

Pilkite degalus tik lauke.

Išsiliejusį kurą reikia nedelsiant nuvalyti.

1. Padėkite tinkamą benzino indą po karbiuratoriumi, naudodami piltuvėlį, kad degalai neišsiliėtų.
2. Išsukite karbiuratoriaus išleidimo varžtą ir tarpinę. Nuimkite nuosėdų taurelę su degalų filtru ir O formos žiedą ir pasukite degalų vožtuvą į padėtį „IJUNGTA“.
3. Kai visas kuras subėgs į talpyklą, įsukite išleidimo varžtą, tarpinę, nuosėdų taurę ir O formos žiedą. Tvirtai priveržkite išleidimo varžtą ir nuosėdų taurę.



VARIKLIS

1. Išimkite uždegimo žvakę
2. Į cilindrą įpilkite arbatinį šaukštelį (5–10 cm³) švarios variklio alyvos.
3. Kelis kartus patraukite starterio virvę, kad alyva tolygiai pasiskirstytų cilindre.
4. Įsukite uždegimo žvakę.
5. Lėtai traukite starterio virvę, kol pajusite pasipriešinimą ir starterio krumpliaračio įpjova sutaps su skylute starterio dangtelio viršuje. Šioje padėtyje uždaromi vožtuvai ir į variklio cilindrą nepatenka drėgmė. Švelniai grąžinkite starterio virvę.

SAUGUS LAIKYMAS

Jei variklis laikomas su bake esančiais degalais, pasirūpinkite, kad benzino garai neužsidegtų. Pasirinkite gerai vėdinamą vietą atokiau nuo prietaisų su atvira liepsna, tokių kaip krosnys, vandens šildytuvai ar drabužių džiovyklės. Taip pat venkite vietų, kuriose naudojami kibirkštis sukeliantys prietaisai, tokie kaip varikliai ar elektriniai įrankiai.

Kai tik įmanoma, venkite variklio laikymo didelės drėgmės vietose, nes tai pagreitins koroziją. Variklis turi būti laikomas horizontalioje padėtyje. Pakreipus variklį, gali ištekėti alyva arba benzinas. Įsitikinkite, kad variklio išmetimo sistema yra atvėsusi, tada uždenkite variklį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių.

Dėl aukštos variklio ir išmetimo sistemos temperatūros kyla pavojus, kad tam tikros medžiagos užsidegs arba išsilydys. Nenaudokite plastikinių dangčių varikliui apsaugoti nuo dulkių.

Nepralaidi plėvelė sukels drėgmės kaupimąsi aplink variklį ir taip prisidės prie korozijos.

Jei jūsų variklyje yra elektrinis starterio akumuliatorius, sandėliavimo metu jį reikėtų įkrauti kartą per mėnesį. Tai pailgins akumuliatoriaus tarnavimo laiką.



Paskutiniai du CE ženklų taikymo metų skaitmenys – 19

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Benzininis kompaktorius

Tipas: G80200, Modelis: CNP60C, Tipas: G80201, Modelis: CNP80C

Tipas: G80202, Modelis: CNP20C, Tipas: G80203, Modelis: CNP90C

G80204, modelis: CNP140C

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. direktyva 2006/42/EB dėl mašinų, 2000 m. gegužės 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su lauko sąlygomis naudojamos įrangos skleidžiamu triukšmu aplinkoje, suderinimo, 2005 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/88/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su lauko sąlygomis naudojamos įrangos skleidžiamu triukšmu aplinkoje, suderinimo.

ir standartai EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,
yra identiškas bandiniui, kuriam išduotas EB tipo tyrimo sertifikatas Nr. S 50387307 (2017-09-19), Nr. AM 50387308 0001 (2017-09-19),

ir Nr. 15029592 021, 2017 m. liepos 4 d.

išdavė TÜV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Nürnbergas, Vokietija

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Faksas: +49 (0) 221 806-3935

El. paštas: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0197

Garantuotas garso galios lygis L_{WA}: 108 dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis L_{WA}: 104,6 dB(A)

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Nustatant garso galios lygį, atitinkantį matavimo rezultatus, ir garantuotą garso galios lygį, buvo taikoma Gairės 2000/14/EB III priedo 8 punkte numatyta procedūra, atsižvelgiant į standarto EN ISO 3744:1995 reikalavimus.

Kietlin, 2019-02-21

Išdavimo vieta ir data



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Benzīna dzinēja kompaktors

Tips: G80200, Modelis: CNP60C, Tips: G80201, Modelis: CNP80C

Tips: G80202, Modelis: CNP20C, Tips: G80203, Modelis: CNP90C

G80204, modelis: CNP140C

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.

TEHNISKIE DATI

Modelis:	CNP60C
Dzinēja tips:	Loncin G200F EURO 5
Jauda:	6,5 km
Ātrums:	40 cm/s
Biežums:	93 Hz
Centrbēdzes spēks:	10,5 kN
Blietēšanas dziļums:	25 cm
Diska izmērs:	51x37 cm
Svari:	60 kg

Modelis:	CNP80C
Dzinēja tips:	Loncin G200F EURO 5
Jauda:	6,5 km
Ātrums:	40 cm/s
Biežums:	70 Hz
Centrbēdzes spēks:	13,5 kN
Blietēšanas dziļums:	30 cm
Diska izmērs:	56x40cm
Svari:	76 kg

Modelis:	CNP20C
Dzinēja tips:	Loncin G200F EURO 5
Jauda:	6,5 km
Ātrums:	35 cm/s
Biežums:	117 Hz
Centrbēdzes spēks:	19,8 kN
Blietēšanas dziļums:	38 cm
Diska izmērs:	59x45 cm
Svari:	97 kg

Modelis:	CNP90C
Dzinēja tips:	Loncin G200F EURO 5
Jauda:	6,5 km
Ātrums:	40 cm/s
Biežums:	70 Hz
Centrbēdzes spēks:	15 kN
Blietēšanas dziļums:	30 cm
Diska izmērs:	56x40cm
Svari:	90 kg

Modelis:	CNP140C
Dzinēja tips:	Loncin G200F EURO 5
Jauda:	6,5 km
Ātrums:	28 cm/s
Biežums:	70 Hz
Centrbēdzes spēks:	20 kN
Blietēšanas dziļums:	35 cm
Diska izmērs:	60x50cm
Svari:	106 kg

IERAKSTS

Lai pilnībā izprastu blīvētāja darbības raksturlielumus, ir svarīgi rūpīgi izlasīt šo rokasgrāmatu. Pirms mašīnas lietošanas vai apkopes, lūdzu, izlasiet un izprotiet rokasgrāmatu un ievērojiet tās norādījumus.

Pareiza apkope nodrošinās ierīces ilgu kalpošanas laiku un lielisku darbību.

DARBA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. Dzinējs izdala toksisku oglekļa monoksīdu.

Neiedarbiniet dzinēju slēgtās telpās.

Benzīns ir viegli uzliesmojošs un sprādzienbīstams. Pirms uzpildīšanas izslēdziet dzinēju un pagaidiet, līdz tas atdziest.

Nosacījumi drošības uzturēšanai, darbinot mašīnu

Nepareiza šīs mašīnas lietošana vai apkope var radīt bīstamas situācijas. Pirms mašīnas lietošanas izlasiet un izprotiet šajā nodaļā sniegtos norādījumus un informāciju. Mašīnas operators ir atbildīgs par to, lai viņš vai viņa būtu iepazinies ar mašīnas drošu lietošanu. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar kādu, kas pārzina mašīnu. Nepieskarieties dzinējam tūlīt pēc lietošanas.

Nekad neatstājiet darbojošos ierīci bez uzraudzības.

Nelietojiet mašīnu bez atbilstošas ķīļsiksna aizsardzības. Nedarbiniet to, ja trūkst pārsega vai tas ir bojāts.

Operatoram jāvalkā aizsargapģērbs un ausu aizsargi, lai pasargātu no trokšņa, un viņš nedrīkst ļaut nepiederošām personām lietot blīvētāju vai ļaut tām atrasties darba zonā.

Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, ka zināt, kā imobilizēt mašīnu.

Pirms mašīnas transportēšanas izslēdziet dzinēju.

Nemēģiniet pacelt mašīnu bez palīdzības. Lūdziet palīdzību vai izmantojiet domkratu, aizāķējot to aiz roktura, kas iebūvēts blīvētāja rāmī. Nelietojiet mašīnu, ja tā nav labā stāvoklī vai ir bojāta.

Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.

Drošības prasības, darbinot dzinēju

Tā kā degviela ir viegli uzliesmojoša, ar to jārīkojas pareizi. Nepareiza degvielas lietošana var apdraudēt dzīvību vai ekstremitātes, kā arī sabojāt aprīkojumu. VIENMĒR ievērojiet šos drošības noteikumus:

Nekad neieslēdziet ierīces slēgtās vai slikti kondicionētās telpās, jo jūs varat ciest no saindēšanās ar oglekļa monoksīdu, saindēšanās ar oglekļa monoksīdu, samaņas zuduma un pat nāves.

Pirms degvielas tvertnes uzpildīšanas izslēdziet dzinēju uz dažām minūtēm, lai tas atdzistu.

Nesmēķējiet, kamēr iekārta darbojas vai tiek remontēta.

Neuzpildiet tvertni atklātas liesmas tuvumā, uzpildiet to labi kondicionētās vietās.

Ja nomaiņas laikā izlīst degviela, pārklājiet to ar smiltīm; ja degviela izlīst uz drēbēm, nomainiet tās.
Pirms degvielas tvertnes uzpildīšanas pārliecinieties, vai tā ir kārtīgi aizvērta.
Pārliecinieties, ka tvertnei un tās caurulēm nav plaisu un noplūžu.

Nosacījumi drošības uzturēšanai mašīnu pārbaudes laikā

Nepārbaudiet un netīriet ierīci, kamēr tā ir ieslēgta.

Neiedarbiniet iekšdedzes dzinēju, ja cilindrs ir appludināts vai ja aizdedzes svece ir izmesta, ja cilindrs ir appludināts ar benzīnu vai ja tam ir noplūde, nepārbaudiet, vai aizdedzes svece radīs dzirksteli, netīriet aprīkojumu, it īpaši, ja tas ir tikko izslēgts, nelietojiet šķīdinātāju, turiet zonu ap trokšņa slāpētāju brīvu no viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Pirms iekšdedzes dzinēja apkopes darbu veikšanas noņemiet aizdedzes sveci, lai novērstu neplānotas aizdegšanās iespējamību.

BĪSTAMĪBA UN DRAUDI

Nekad neļaujiet ierīci darbināt nepiederošām personām.

Neatstājiet darbojošos kompaktoru bez uzraudzības.

Pārliecinieties, ka blīvēšanas zonā nav aktīvu elektrības, gāzes, ūdens vai telekomunikāciju līniju.

Neuzpildiet degvielu, ja ierīce darbojas vai ir karsta.

Pārmērīgs troksnis var izraisīt īslaicīgu vai pastāvīgu dzirdes zudumu.

APĢĒRBS: Strādājot slēgtā telpā, vienmēr valkājiet atbilstošus ausu aizsargus. Strādājot putekļainā vidē, valkājiet aizsargbrilles un putekļu masku. Strādājot ar karstiem asfalta maisījumiem, ieteicams arī atbilstošs aizsargapģērbs.

PIETEIKUMS

Blīvētājs ir ierīce, kas blīvē un izlīdzina virsmas, izmantojot vibrējoša diska vibrācijas, kura jaudu ģenerē viens rotors oscilatora kastē.

Šī ierīce ir noderīga virsmu izlīdzināšanai, asfalta virsmu izlīdzināšanai un apdarei.

Asfalta virsmu blīvēšana

Ceļa seguma uzturēšana

Tranšeju/izrakumu blīvēšana

Ietvju ieklāšana

Zemes darbi

Piebraucamā ceļa grīdas

DZINĒJA PĀRBAUDE

Aizdedzes svece

Pareizas motora darbības un labas veiktspējas nosacījums ir pareiza atstarpes starp aizdedzes sveces elektrodiem noregulēšana un oglekļa nogulšņu neesamība uz aizdedzes sveces.

1. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali un notīriet netīrumus no aizdedzes sveces atveres.

2. Izņemiet aizdedzes sveci, izmantojot 21 mm aizdedzes sveču atslēgu.

3. Pārbaudiet aizdedzes sveci. Nomainiet to ar jaunu, ja tā ir bojāta, ļoti piesārņota, ja blīve ir slīktā stāvoklī vai ja elektrods ir nodilis.

4. Izmēriet atstarpi starp elektrodiem, izmantojot spraugmēru. Ja nepieciešams, noregulējiet atstarpi, uzmanīgi saliecot sānu elektrodu. Atstarpei jābūt 0,70–0,80 mm.

5. Uzmanīgi ievietojiet aizdedzes sveci ar roku, lai izvairītos no vītnes krustošanās.

6. Kad aizdedzes svece ir ievietota, pievelciet to ar 21 mm uzgriežņu atslēgu, lai saspiestu paplāksni.

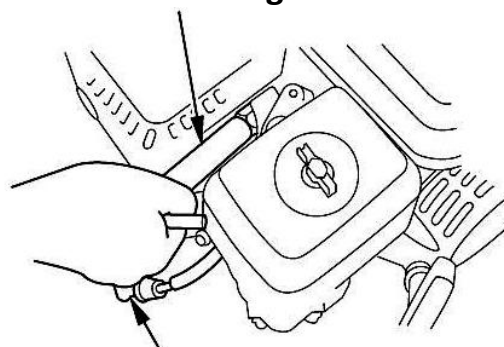
7. Ja tiek uzstādīta jauna aizdedzes svece, pēc tās ievietošanas pievelciet to par 1/2 apgriezienu ar uzgriežņu atslēgu, lai saspiestu paplāksni.

8. Ja atkārtoti uzstādāt lietotu aizdedzes sveci, pēc tās ievietošanas pievelciet to par 1/8–1/4 apgriezienu, lai saspiestu paplāksni.

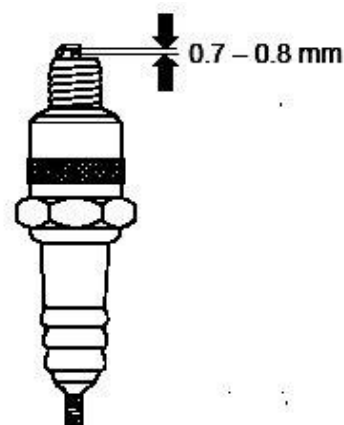
UZMANĪBU!! Nepietiekami pievilкта aizdedzes svece var izraisīt pārkaršanu un dzinēja bojājumus. Pārāk pievilкта aizdedzes svece var sabojāt cilindra galvas vītņi.

9. Uzlieciet aizdedzes sveces uzgali.

Sveces atslēga



Aizdedzes sveces vāciņš



DEGVIELA

Pārbaudiet degvielas līmeni. Iedarbināšana ar pilnu tvertni samazinās vai novērsīs nepieciešamību pēc degvielas uzpildes.

EĻĻA

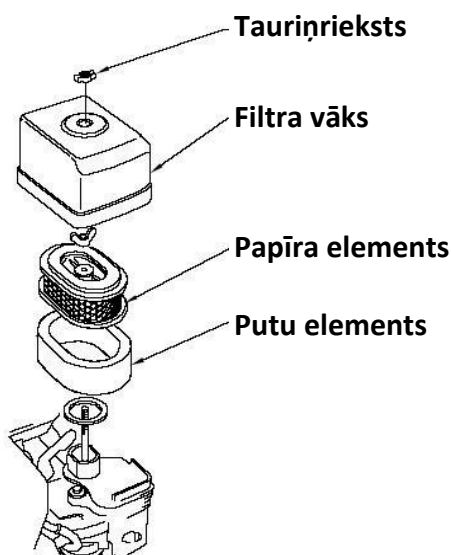
Pārbaudiet motoreļļas līmeni. Darbināšana ar zemu eļļas līmeni var izraisīt neatgriezeniskus motora bojājumus.

GAISA FILTRS

Pārbaudiet gaisa filtra sistēmu. Netīrs gaisa filtra elements ierobežos gaisa plūsmu uz karburatoru, negatīvi ietekmējot dzinēja darbību.

II PIEZĪME Nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra, tas var izraisīt ātru nodilumu.

Nekad netīriet filtra detaļas ar degvielu vai šķīdinātāju, jo tas var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku.

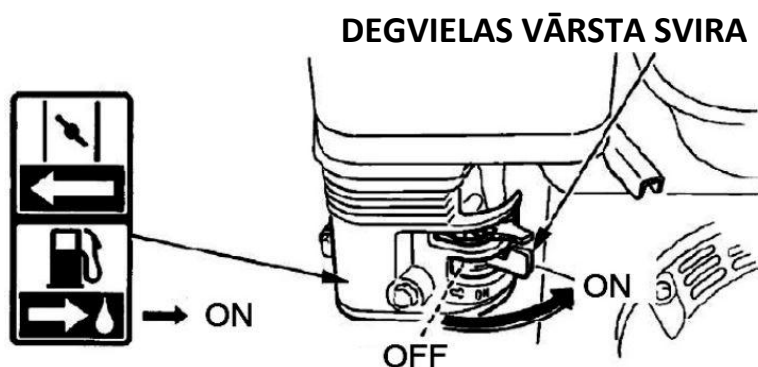


TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Kods	Modelis	Dzinēja tips	Jauda	Dziļums	Plāksnes izmērs	Svari
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 cm	50x36 cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	60x42 cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	61x46 cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	55x44 cm	90 kg

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

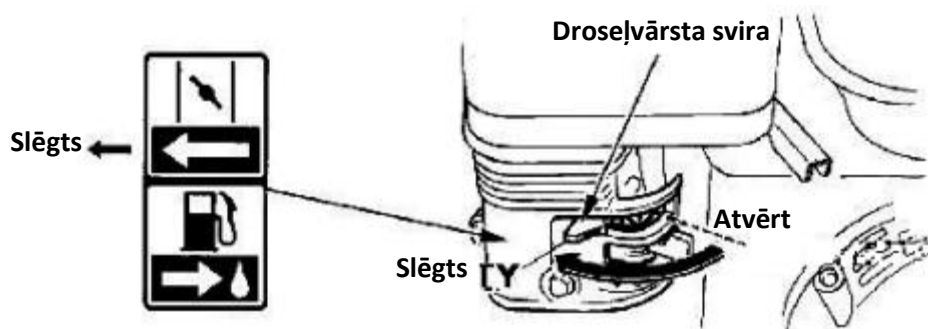
1. Pagrieziet degvielas vārsta sviru ON pozīcijā.



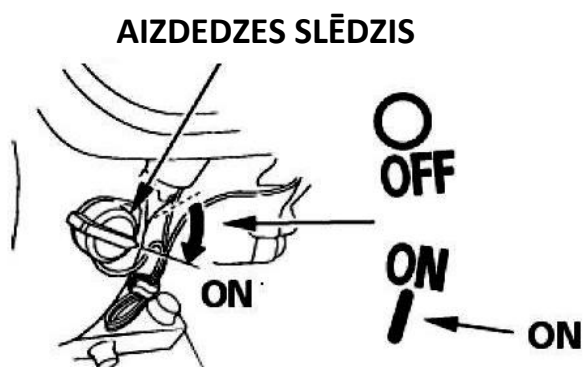
2. Iestatiet droseles rokturi pozīcijā "L".



3. Pārvietojiet droseļvārsta sviru pozīcijā AIZVĒRTS.



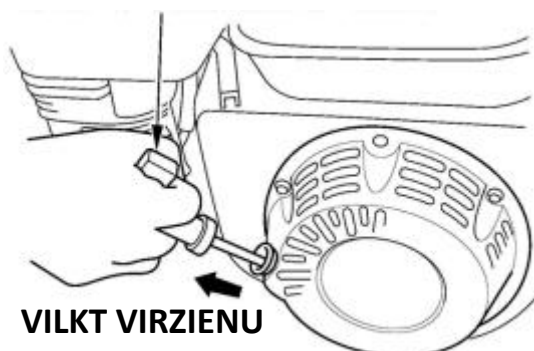
4. Pagrieziet aizdedzes slēdzi ON pozīcijā.



5. Izmantojiet starteri.

Viegli pavelciet startera rokturi, līdz jūtat pretestību, pēc tam ātri un stingri pavelciet. Uzmanīgi atgrieziet startera rokturi sākotnējā stāvoklī.

STARTERA ROKTURIS



6. Atveriet droseļvārsta sviru.

7. Pakāpeniski, dzinējam iesilstot, pārvietojiet droseles vadības sviru pozīcijā "H".

DZINĒJA APSTĀDINĀŠANA

1. Pārvietojiet droses vadības sviru pozīcijā "L".
2. Pagrieziet degvielas vārsta sviru izslēgtā (OFF) pozīcijā.
3. Pagrieziet aizdedzes slēdzi IZSLĒGTS pozīcijā.

UZGLABĀŠANA DEGVIELAS IZLIEŠANA

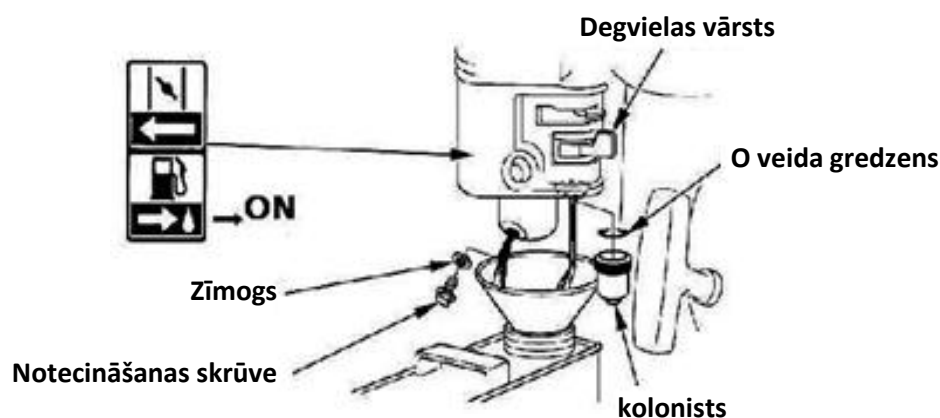
BRĪDINĀJUMS!!! Benzīns ir viegli uzliesmojošs un sprādzienbīstams, un nepareiza rīcība ar degvielu var izraisīt apdegumus vai citus nopietnus savainojumus.

Izslēdziet dzinēju un turiet to tālāk no karstuma, dzirkstelēm vai liesmām.

Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām.

Izlijušā degviela nekavējoties jānoslauka.

1. Novietojiet zem karburatora piemērotu benzīna trauku, izmantojot piltuvi, lai novērstu degvielas izlīšanu.
2. Noņemiet karburatora iztukšošanas skrūvi un blīvi. Noņemiet nogulšņu tvertnes degvielas filtru un O veida gredzenu un pagrieziet degvielas vārstu ON pozīcijā.
3. Kad visa degviela ir iztecināta traukā, uzstādiet iztukšošanas skrūvi, blīvi, nogulšņu trauku un O veida gredzenu. Cieši pievelciet iztukšošanas skrūvi un nogulšņu trauku.



DZINĒJS

1. Izņemiet aizdedzes sveci
2. Ielejiet cilindrā tējkaroti (5–10 cm³) tīras motoreļļas.
3. Vairākas reizes pavelciet startera auklu, lai vienmērīgi sadalītu eļļu cilindrā.
4. Ieskrūvējiet aizdedzes sveci.
5. Lēnām pavelciet startera auklu, līdz jūtat pretestību un startera zobrata ierobs sakrīt ar caurumu startera vāka augšpusē. Šī pozīcija aizver vārstus un novērš mitruma iekļūšanu dzinēja cilindrā. Uzmanīgi atgrieziet startera auklu atpakaļ.

UZGLABĀŠANAS DROŠĪBA

Ja dzinējs tiek uzglabāts ar degvielu tvertnē, uzmanieties, lai novērstu benzīna tvaiku aizdegšanos. Izvēlieties labi vēdināmu vietu prom no ierīcēm ar atklātu liesmu, piemēram, krāsnīm, ūdens sildītājiem vai drēbju žāvētājiem. Tāpat izvairieties no vietām, kur tiek izmantotas dzirksteles radošas ierīces, piemēram, dzinēji vai elektroinstrumenti.

Kad vien iespējams, izvairieties no dzinēja uzglabāšanas vietās ar augstu mitruma līmeni, jo tas paātrinās koroziju.

Dzinējs jāuzglabā horizontālā stāvoklī. Dzinēja sasvēršana var izraisīt eļļas vai benzīna noplūdi.

Pārliecinieties, ka dzinēja izplūdes sistēma ir atdzisusi, pēc tam pārklājiet dzinēju, lai pasargātu to no putekļiem.

Augsta dzinēja un izplūdes sistēmas temperatūra rada noteiktu materiālu aizdegšanās vai kušanas risku.

Neizmantojiet plastmasas pārsegus, lai aizsargātu dzinēju no putekļiem.

Necaurlaidīga plēve izraisīs mitruma uzkrāšanos ap dzinēju un tādējādi veicinās koroziju.

Ja jūsu dzinējs ir aprīkots ar elektriskā startera akumulatoru, tas uzglabāšanas laikā jāuzlādē reizi mēnesī.

Tas pagarinās akumulatora kalpošanas laiku.



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 19

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Benzīna dzinēja kompaktors

Tips: G80200, Modelis: CNP60C, Tips: G80201, Modelis: CNP80C

Tips: G80202, Modelis: CNP20C, Tips: G80203, Modelis: CNP90C

G80204, modelis: CNP140C

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 8. maija Direktīva 2000/14/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz trokšņa emisiju vidē no iekārtām, kas paredzētas lietošanai ārpus telpām, Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 14. decembra Direktīva 2005/88/EK, ar ko groza Direktīvu 2000/14/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz trokšņa emisiju vidē no iekārtām, kas paredzētas lietošanai ārpus telpām
un standarti EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. S 50387307 (19.09.2017.), Nr. AM 50387308 0001 (19.09.2017.),
un Nr. 15029592 021, 2017. gada 7. aprīlis
izdevusi TUV Rheinland LGA Products GmbH
TillystraBe 2, 90431 Nirnberga, Vācija
Tālr.: +49 (0) 221 806-1444, fakss: +49 (0) 221 806-3935
E-pasts: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0197

Garantētais skaņas jaudas līmenis LwA: 108 dB(A)

Izmērītais skaņas jaudas līmenis LwA: 104,6 dB(A)

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Nosakot skaņas jaudas līmeni, kas atbilst mērījumu rezultātiem, un garantēto skaņas jaudas līmeni, tika piemērota Vadlīniju 2000/14/EK III pielikuma 8. punktā paredzētā procedūra, ņemot vērā standarta EN ISO 3744:1995 prasības.

Kītlina, 2019. gada 21. februāris

Izdošanas vieta un datums



Gżegoż Kowałczyk, M.A.

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats



NÁVOD K POUŽITÍ

Benzínový zhutňovač

Typ: G80200, Model: CNP60C, Typ: G80201, Model: CNP80C

Typ: G80202, Model: CNP20C, Typ: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání nastat.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu.

Tyto rozdíly nemohou být důvodem pro reklamaci.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	CNP60C
Typ motoru:	Loncin G200F EURO 5
Moc:	6,5 km
Rychlost:	40 cm/s
Frekvence:	93 Hz
Odstředivá síla:	10,5 kN
Hloubka přechování:	25 cm
Velikost disku:	51x37cm
Váhy:	60 kg

Model:	CNP80C
Typ motoru:	Loncin G200F EURO 5
Moc:	6,5 km
Rychlost:	40 cm/s
Frekvence:	70 Hz
Odstředivá síla:	13,5 kN
Hloubka přechování:	30 cm
Velikost disku:	56x40cm
Váhy:	76 kg

Model:	CNP20C
Typ motoru:	Loncin G200F EURO 5
Moc:	6,5 km
Rychlost:	35 cm/s
Frekvence:	117 Hz
Odstředivá síla:	19,8 kN
Hloubka přechování:	38 cm
Velikost disku:	59x45cm
Váhy:	97 kg

Model:	CNP90C
Typ motoru:	Loncin G200F EURO 5
Moc:	6,5 km
Rychlost:	40 cm/s
Frekvence:	70 Hz
Odstředivá síla:	15 kN
Hloubka přechování:	30 cm
Velikost disku:	56x40cm
Váhy:	90 kg

Model:	CNP140C
Typ motoru:	Loncin G200F EURO 5
Moc:	6,5 km
Rychlost:	28 cm/s
Frekvence:	70 Hz
Odstředivá síla:	20 kN
Hloubka přechování:	35 cm
Velikost disku:	60x50cm
Váhy:	106 kg

VSTUP

Pečlivé přečtení této příručky je nezbytné pro úplné pochopení provozních charakteristik zhutňovače. Před obsluhou nebo údržbou stroje si prosím přečtěte a porozumějte této příručce a řiďte se jejími pokyny. Správná údržba zajistí dlouhou životnost a vynikající provoz jednotky.

INFORMACE O BEZPEČNOSTI PRÁCE

Před použitím si přečtěte návod k obsluze. Motor produkuje toxický oxid uhelnatý.

Nestartujte motor v uzavřených prostorách.

Benzín je vysoce hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva vypněte motor a počkejte, až vychladne.

Podmínky pro zachování bezpečnosti při provozu stroje

Nesprávné používání nebo údržba tohoto stroje může vést k nebezpečným situacím. Před obsluhou stroje si přečtěte a pochopte pokyny a informace obsažené v této kapitole. Obsluha stroje je zodpovědná za to, aby se seznámila s bezpečným provozem stroje. V případě pochybností se poraďte s někým, kdo je se strojem obeznámen. Nedotýkejte se motoru ihned po použití.

Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru.

Nepoužívejte stroj bez řádné ochrany klínového řemene. Neprovozujte stroj, pokud kryt chybí nebo je poškozen.

Obsluha musí nosit ochranný oděv a ochranu sluchu proti hluku a nesmí dovolit neoprávněným osobám používat zhutňovač ani jim dovolit setrvat v pracovním prostoru.

Před nastartováním motoru se ujistěte, že víte, jak stroj znehybnit.

Před přepravou stroje vypněte motor.

Nepokoušejte se stroj zvedat bez pomoci. Požádejte o pomoc nebo použijte zvedák zaháknutím za rukojeť zabudovanou v rámu hutňáku. Nepoužívejte stroj, pokud není v dobrém stavu nebo je poškozen.

Přístroj skladujte na čistém a suchém místě.

Bezpečnostní požadavky při provozu motoru

Protože paliva jsou hořlavá, musí se s nimi zacházet správně. Nesprávné použití paliva může představovat riziko ohrožení života nebo zdraví a poškodit zařízení. VŽDY dodržujte tato bezpečnostní pravidla:

Nikdy nezapínejte zařízení v uzavřených nebo špatně klimatizovaných místnostech, protože byste mohli utrpět otravu oxidem uhelnatým, ztrátu vědomí a dokonce i smrt.

Před naplněním palivové nádrže zastavte motor na několik minut, aby vychladl.

Nekuřte, když je stroj v provozu nebo opravován.

Nedoplňujte nádrž v blízkosti otevřeného ohně, plňte ji v dobře klimatizovaných prostorách.

Pokud se během výměny paliva rozlije, zakryjte jej pískem; pokud se palivo rozlije na oblečení, vyměňte ho. Před doplněním paliva do nádrže se ujistěte, že je správně uzavřená. Ujistěte se, že nádrž a její potrubí jsou bez prasklin a netěsností.

Podmínky pro zachování bezpečnosti během kontroly strojů

Nekontrolujte ani nečistěte zařízení, když je zapnuté.

Nestartujte spalovací motor, pokud je válec zaplavený nebo pokud byla vyhozena zapalovací svíčka, pokud je válec zaplavený benzínem nebo pokud z něj uniká benzín, nekontrolujte, zda zapalovací svíčka vytvoří jiskru, nečistěte zařízení, zejména pokud bylo právě vypnuto, nepoužívejte rozpouštědla, udržujte oblast kolem tlumiče výfuku bez hořlavých materiálů.

Před prováděním údržby spalovacího motoru vyjměte zapalovací svíčku, abyste vyloučili možnost neplánovaného zapálení.

NEBEZPEČÍ A HROZBY

Nikdy nedovolte neoprávněným osobám obsluhovat zařízení.

Nenechávejte zhutňovač v chodu bez dozoru.

Ujistěte se, že v oblasti zhutňování nejsou žádné aktivní elektrické, plynové, vodovodní ani telekomunikační vedení.

Nedoplňujte palivo, když je spotřebič v provozu nebo je horký.

Nadměrný hluk může způsobit dočasnou nebo trvalou ztrátu sluchu.

ODĚV: Při práci v uzavřeném prostoru vždy používejte vhodnou ochranu sluchu. Při práci v prašném prostředí používejte ochranné brýle a protiprachovou masku. Vhodný ochranný oděv se doporučuje i při práci s horkými asfaltovými směsmi.

APLIKACE

Zhutňovač je zařízení, které zhutňuje a vyhlazuje povrchy pomocí vibrací vibračního kotouče, jehož výkon je generován jedním rotorem v oscilační skříni.

Toto zařízení je užitečné pro vyhlazování povrchů, nivelaci a konečnou úpravu asfaltových povrchů.

Zhutňování asfaltových povrchů

Údržba povrchu vozovky

Zhutňování výkopů/výkopů

Pokládka chodníků

Zemní práce

Podlahy v příjezdových cestách

KONTROLA MOTORU

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Podmínkou pro správný chod motoru a dobrý výkon je správné nastavení mezery mezi elektrodami zapalovací svíčky a absence uhlíkových usazenin na zapalovací svíčce.

1. Sejměte krytku zapalovací svíčky a odstraňte nečistoty z otvoru zapalovací svíčky.

2. Vyjměte zapalovací svíčku pomocí klíče na zapalovací svíčky 21 mm.

3. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Vyměňte ji za novou, pokud je poškozená, silně znečištěná, pokud je podložka ve špatném stavu nebo pokud je opotřebovaná elektroda.

4. Změřte mezeru mezi elektrodami pomocí spárové měrky. V případě potřeby upravte mezeru opatrným ohnutím boční elektrody. Mezera by měla být 0,70–0,80 mm.

5. Zapalovací svíčku opatrně našroubujte rukou, abyste zabránili jejímu křížovému závitu.

6. Jakmile je zapalovací svíčka usazena, utáhněte ji klíčem 21 mm, abyste stlačili podložku.

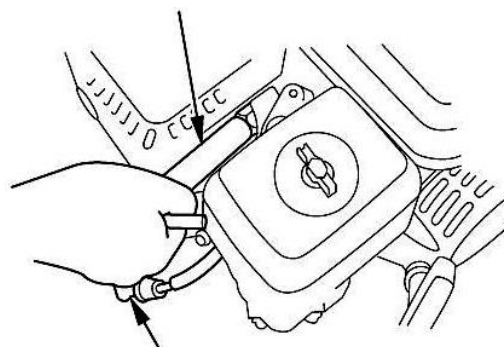
7. Pokud instalujete novou zapalovací svíčku, utáhněte ji po usazení klíčem o půl otáčky, aby se stlačila podložka.

8. Pokud znovu instalujete použitou zapalovací svíčku, utáhněte ji po usazení o 1/8 až 1/4 otáčky, aby se stlačila podložka.

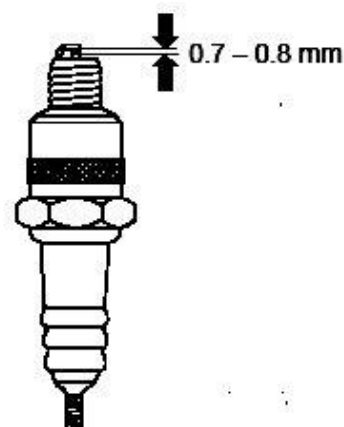
POZOR!! Nedostatečné utažení zapalovací svíčky může vést k přehřátí a poškození motoru. Přílišné utažení zapalovací svíčky může poškodit závity na hlavě válců.

9. Nasadte na zapalovací svíčku krytku zapalovací svíčky.

KLÍČ OD SVÍČKY



KRYTKA ZAPALOVACÍ SVÍČKY



PALIVO

Zkontrolujte hladinu paliva. Startování s plnou nádrží sníží nebo zcela eliminuje četnost zastávek k doplňování paliva.

OLEJ

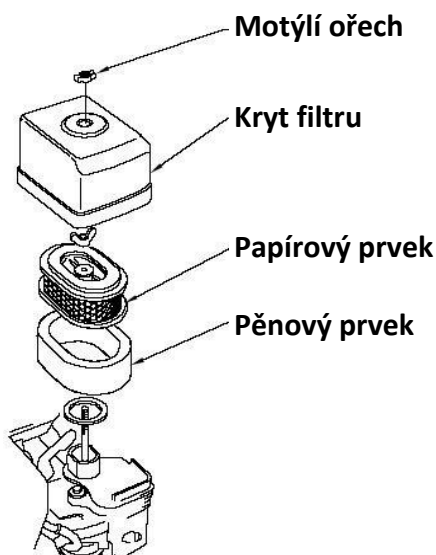
Zkontrolujte hladinu motorového oleje. Provoz s nízkou hladinou oleje může způsobit trvalé poškození motoru.

VZDUCHOVÝ FILTR

Zkontrolujte systém vzduchového filtru. Znečištěná vložka vzduchového filtru omezí proudění vzduchu do karburátoru, což negativně ovlivní výkon motoru.

POZNÁMKA II Nespouštějte motor bez vzduchového filtru, mohlo by to způsobit jeho rychlé opotřebení.

Nikdy nečistěte části filtru palivem nebo rozpouštědlem, mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.

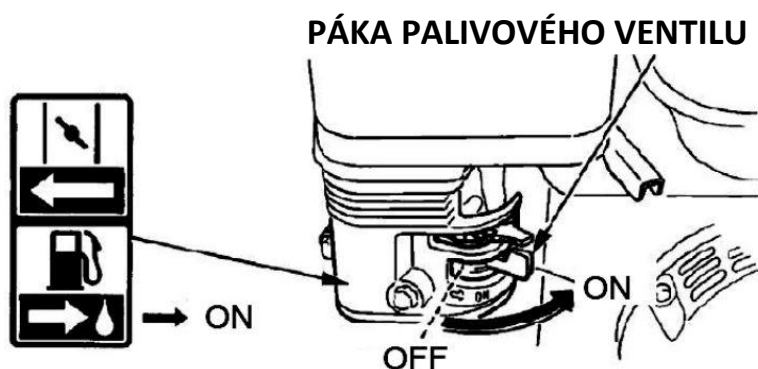


TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Kód	Model	Typ motoru	Moc	Hloubka	Velikost talíře	Váhy
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 cm	50x36cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	60x42cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	61x46cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	55x44cm	90 kg

STARTOVÁNÍ MOTORU

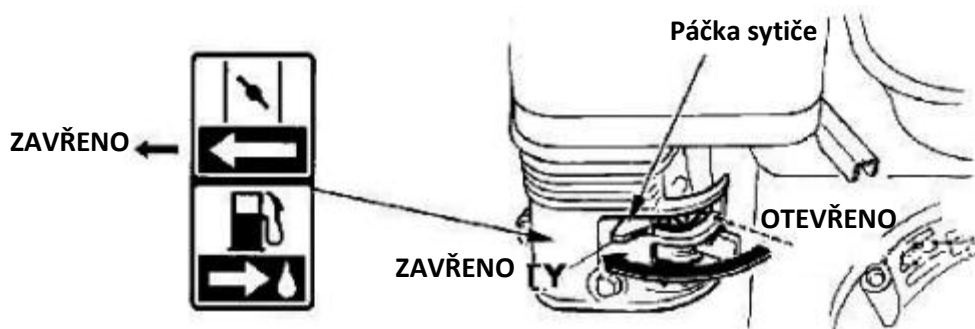
1. Otočte páku palivového ventilu do polohy ON.



2. Nastavte rukojeť plynu do polohy „L“.



3. Přesuňte páčku sytiče do polohy ZAVŘENO.



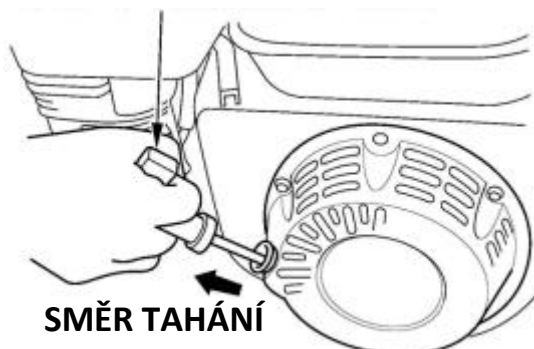
4. Otočte spínač zapalování do polohy ON.



5. Použijte startér.

Lehce zatáhněte za startovací rukojeť, dokud neucítíte odpor, poté rychle a pevně zatáhněte. Jemně vraťte startovací rukojeť do původní polohy.

STARTOVACÍ RUKOJEŤ



6. Otevřete páčku sytiče.

7. Postupně, jak se motor zahřívá, posouvejte ovládání plynu do polohy „H“.

ZASTAVENÍ MOTORU

1. Přesuňte ovládání plynu do polohy „L“.
2. Otočte páku palivového ventilu do polohy VYPNUTO.
3. Otočte spínač zapalování do polohy VYPNUTO.

SKLADOVÁNÍ VYPUŠTĚNÍ PALIVA

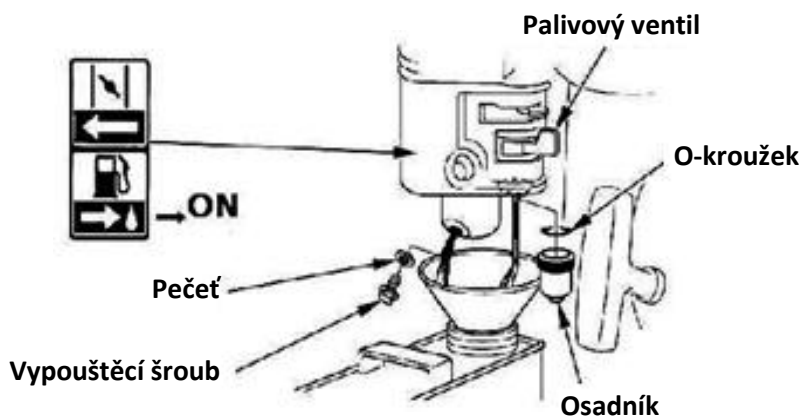
VAROVÁNÍ!!! Benzín je vysoce hořlavý a výbušný a nesprávná manipulace s palivem může vést k popáleninám nebo jiným vážným zraněním.

Vypněte motor a chraňte před teplem, jiskrami nebo plameny.

Tankování provádějte pouze venku.

Rozlité palivo je nutné ihned setřít.

1. Umístěte pod karburátor vhodnou nádobu na benzín a pomocí trychtýře zabráňte rozlití paliva.
2. Odstraňte vypouštěcí šroub karburátoru a těsnění. Demontujte palivový filtr a O-kroužek z usazovací nádobky a otočte palivový ventil do polohy ON.
3. Jakmile veškeré palivo vyteče do nádoby, nainstalujte vypouštěcí šroub, těsnění, usazovací miskou a O-kroužek. Vypouštěcí šroub a usazovací miskou pevně utáhněte.



MOTOR

1. Vyjměte zapalovací svíčku
2. Nalijte do válce čajovou lžičku (5–10 cm³) čistého motorového oleje.
3. Několikrát zatáhněte za startovací lanko, aby se olej ve válci rovnoměrně rozprostřel.
4. Zašroubujte zapalovací svíčku.
5. Pomalu tahejte za startovací lanko, dokud neucítíte odpor a zářez na startovacím kole se nesrovná s otvorem v horní části krytu startéru. Tato poloha uzavře ventily a zabrání vniknutí vlhkosti do válce motoru. Jemně vraťte startovací lanko zpět.

BEZPEČNOST SKLADOVÁNÍ

Pokud je motor skladován s palivem v nádrži, dbejte na to, aby se zabránilo vznícení benzínových par. Vyberte dobře větrané místo mimo dosah spotřebičů s otevřeným ohněm, jako jsou pece, ohřívače vody nebo sušičky prádla. Vyhněte se také oblastem, kde se používají spotřebiče produkující jiskry, jako jsou motory nebo elektrické nářadí.

Pokud je to možné, vyhněte se skladování motoru v místech s vysokou vlhkostí, protože to urychluje korozi. Motor by měl být skladován ve vodorovné poloze. Naklonění motoru může způsobit únik oleje nebo benzínu.

Ujistěte se, že je výfukový systém motoru chladný, a poté motor zakryjte, abyste jej ochránili před prachem. Vysoké teploty motoru a výfukového systému představují riziko vznícení nebo roztavení některých materiálů. Nepoužívejte plastové kryty k ochraně motoru před prachem.

Nepropustná vrstva způsobí hromadění vlhkosti kolem motoru, a tím přispěje ke korozi.

Pokud je váš motor vybaven elektrickým startovacím akumulátorem, měl by být během skladování nabíjen jednou měsíčně. Tím se prodlouží životnost akumulátoru.



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 19

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Benzínový zhutňovač

Typ: G80200, Model: CNP60C, Typ: G80201, Model: CNP80C

Typ: G80202, Model: CNP20C, Typ: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních, 2000/14/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. května 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení určených k venkovnímu použití v životním prostředí, 2005/88/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 14. prosince 2005, kterou se mění směrnice 2000/14/ES o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku zařízení určených k venkovnímu použití v životním prostředí

a normy EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

je identický se vzorkem, který je předmětem certifikátu ES přezkoušení typu č. S 50387307 ze dne 19. 9. 2017, č. AM 50387308 0001 ze dne 19. 9. 2017, a č. 15029592 021 ze dne 04.07.2017

vydáno společností TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Norimberk, Německo

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935

E-mail: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0197

Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} : 108 dB(A)

Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA} : 104,6 dB(A)

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídají následující osoby:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Při stanovení hladiny akustického výkonu odpovídající výsledkům měření a garantované hladiny akustického výkonu byl použit postup stanovený ve směrnici 2000/14/ES, příloha III, bod č. 8, s přihlédnutím k požadavkům normy EN ISO 3744:1995.

Kietlin, 21. 2. 2019

Místo a datum vydání



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



NÁVOD NA POUŽITIE

Benzínový zhutňovač

Typ: G80200, Model: CNP60C, Typ: G80201, Model: CNP80C

Typ: G80202, Model: CNP20C, Typ: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu počas používania vzniknúť.



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	CNP60C
Typ motora:	Loncin G200F EURO 5
Výkon:	6,5 km
Rýchlosť:	40 cm/s
Frekvencia:	93 Hz
Odstredivá sila:	10,5 kN
Hĺbka podbíjania:	25 cm
Veľkosť disku:	51x37cm
Váhy:	60 kg

Model:	CNP80C
Typ motora:	Loncin G200F EURO 5
Výkon:	6,5 km
Rýchlosť:	40 cm/s
Frekvencia:	70 Hz
Odstredivá sila:	13,5 kN
Hĺbka podbíjania:	30 cm
Veľkosť disku:	56x40cm
Váhy:	76 kg

Model:	CNP20C
Typ motora:	Loncin G200F EURO 5
Výkon:	6,5 km
Rýchlosť:	35 cm/s
Frekvencia:	117 Hz
Odstredivá sila:	19,8 kN
Hĺbka podbíjania:	38 cm
Veľkosť disku:	59x45cm
Váhy:	97 kg

Model:	CNP90C
Typ motora:	Loncin G200F EURO 5
Výkon:	6,5 km
Rýchlosť:	40 cm/s
Frekvencia:	70 Hz
Odstredivá sila:	15 kN
Hĺbka podbíjania:	30 cm
Veľkosť disku:	56x40cm
Váhy:	90 kg

Model:	CNP140C
Typ motora:	Loncin G200F EURO 5
Výkon:	6,5 km
Rýchlosť:	28 cm/s
Frekvencia:	70 Hz
Odstredivá sila:	20 kN
Hĺbka podbíjania:	35 cm
Veľkosť disku:	60x50cm
Váhy:	106 kg

VSTUP

Pre úplné pochopenie prevádzkových vlastností zhutňovača je nevyhnutné pozorne si prečítať tento návod.

Pred obsluhou alebo údržbou stroja si prečítajte návod a riadte sa jeho pokynmi.

Správna údržba zabezpečí dlhú životnosť a vynikajúci výkon zariadenia.

INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI PRI PRÁCI

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu. Motor produkuje toxický oxid uhoľnatý.

Neštartujte motor v uzavretých priestoroch.

Benzín je vysoko horľavý a výbušný. Pred dopĺňaním paliva vypnite motor a počkajte, kým vychladne.

Podmienky pre zachovanie bezpečnosti pri prevádzke stroja

Nesprávne používanie alebo údržba tohto stroja môže viesť k nebezpečným situáciám. Pred obsluhou stroja si prečítajte a pochopte pokyny a informácie uvedené v tejto kapitole. Obsluha stroja je zodpovedná za to, aby sa oboznámila s bezpečnou obsluhou stroja. V prípade pochybností sa poraďte s niekým, kto je so strojom oboznámený. Nedotýkajte sa motora ihneď po použití.

Nikdy nenechávajte bežiaci stroj bez dozoru.

Nepoužívajte stroj bez riadnej ochrany klinového remeňa. Neprevádzkujte ho, ak kryt chýba alebo je poškodený.

Obsluha musí nosiť ochranný odev a ochranu sluchu na ochranu pred hlukom a nesmie dovoliť neoprávneným osobám používať zhutňovač alebo im dovoliť zdržiavať sa v pracovnom priestore.

Pred naštartovaním motora sa uistite, že viete, ako stroj znehybniť.

Pred prepravou stroja vypnite motor.

Nepokúšajte sa zdvíhať stroj bez pomoci. Požiadajte o pomoc alebo použite zdvihák zavesením za rukoväť zabudovanú v ráme zhutňovača. Nepoužívajte stroj, ak nie je v dobrom stave alebo je poškodený.

Zariadenie skladujte na čistom a suchom mieste.

Bezpečnostné požiadavky pri prevádzke motora

Keďže palivá sú horľavé, musí sa s nimi zaobchádzať správnym spôsobom. Nesprávne použitie paliva môže predstavovať riziko ohrozenia života alebo zdravia a poškodiť zariadenie. VŽDY dodržiavajte tieto bezpečnostné pravidlá:

Nikdy nezapínajte zariadenia v uzavretých alebo slabo klimatizovaných miestnostiach, pretože môžete utrpieť otravu oxidom uhoľnatým, stratu vedomia a dokonca aj smrť.

Pred naplnením palivovej nádrže vypnite motor na niekoľko minút, aby vychladol.

Nefajčite, kým je stroj v prevádzke alebo sa opravuje.

Nedopĺňajte nádrž v blízkosti otvoreného ohňa, plňte ju v dobre klimatizovaných miestach.

Ak sa počas výmeny palivo vyleje, zasypte ho pieskom; ak sa palivo vyleje na oblečenie, prezlečte ho.
Pred doplnením paliva sa uistite, že je nádrž správne uzavretá.
Uistite sa, že nádrž a jej potrubia sú bez prasklín a netesností.

Podmienky pre zachovanie bezpečnosti počas kontroly strojov

Nekontrolujte ani nečistite zariadenie, keď je zapnuté.

Neštartujte spaľovací motor, ak je valec zaplavený alebo ak bola vyhodená zapaľovacia sviečka, ak je valec zaplavený benzínom alebo ak z neho uniká benzín, nekontrolujte, či zapaľovacia sviečka vytvorí iskru, nečistite zariadenie, najmä ak bolo práve vypnuté, nepoužívajte rozpúšťadlo, udržiavajte oblasť okolo tlmiča výfuku bez horľavých materiálov.

Pred vykonaním údržby spaľovacieho motora vyberte zapaľovaciu sviečku, aby ste vylúčili možnosť neplánovaného zapálenia.

NEBEZPEČENSTVA A HROZBY

Nikdy nedovoľte neoprávneným osobám obsluhovať zariadenie.

Nenechávajte zhutňovač v prevádzke bez dozoru.

Uistite sa, že v oblasti zhutňovania nie sú žiadne aktívne elektrické, plynové, vodovodné ani telekomunikačné vedenia.

Nedopĺňajte palivo, keď je spotrebič v prevádzke alebo je horúci.

Nadmerný hluk môže spôsobiť dočasnú alebo trvalú stratu sluchu.

OBLEČENIE: Pri práci v uzavretom priestore vždy noste vhodnú ochranu sluchu. Pri práci v prašnom prostredí noste ochranné okuliare a protiprachovú masku. Vhodný ochranný odev sa odporúča aj pri práci s horúcimi asfaltovými zmesami.

APLIKÁCIA

Zhutňovač je zariadenie, ktoré zhutňuje a vyhladzuje povrchy pomocou vibrácií vibračného kotúča, ktorého energiu generuje jeden rotor v oscilačnej skrini.

Toto zariadenie je užitočné na vyhladzovanie povrchov, niveláciu a konečnú úpravu asfaltových povrchov.

Zhutňovanie asfaltových povrchov

Údržba povrchu vozoviek

Zhutňovanie zákopov/výkopov

Pokládka chodníkov

Zemné práce

Podlahy príjazdových ciest

KONTROLA MOTORA

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

Podmienkou správnej prevádzky motora a dobrého výkonu je správne nastavenie medzery medzi elektródami zapaľovacej sviečky a absencia uhlíkových usadenín na zapaľovacej sviečke.

1. Odstráňte krytku zapalovacej sviečky a odstráňte všetky nečistoty z otvoru zapalovacej sviečky.

2. Odstráňte zapalovaciu sviečku pomocou 21 mm kľúča na zapalovacie sviečky.

3. Skontrolujte zapalovaciu sviečku. Vymeňte ju za novú, ak je poškodená, silne znečistená, ak je podložka v zlom stave alebo ak je opotrebovaná elektróda.

4. Zmerajte vzdialenosť medzi elektródami pomocou spárovej mierky. V prípade potreby upravte vzdialenosť opatrným ohnutím bočnej elektródy. Medzera by mala byť 0,70 – 0,80 mm.

5. Zapalovaciu sviečku opatrne zaskrutkujte rukou, aby ste predišli prekříženiu závitů.

6. Po nasadení zapalovacej sviečky ju utiahnite 21 mm kľúčom, aby ste stlačili podložku.

7. Ak sa inštaluje nová zapalovacia sviečka, po jej usadení ju dotiahnite kľúčom o pol otáčky, aby sa stlačila podložka.

8. Ak opätovne inštalujete použitú zapalovaciu sviečku, po jej usadení ju dotiahnite o 1/8 – 1/4 otáčky, aby sa stlačila podložka.

POZOR!! Nedostatočné utiahnutie zapalovacej sviečky môže viesť k prehriatiu a poškodeniu motora. Prílišné utiahnutie zapalovacej sviečky môže poškodiť závit na hlave valcov.

9. Nasadíte kryt zapalovacej sviečky na zapalovaciu sviečku.



PALIVO

Skontrolujte hladinu paliva. Štartovanie s plnou nádržou zníži alebo úplne eliminuje frekvenciu zastávok na tankovanie.

OLEJ

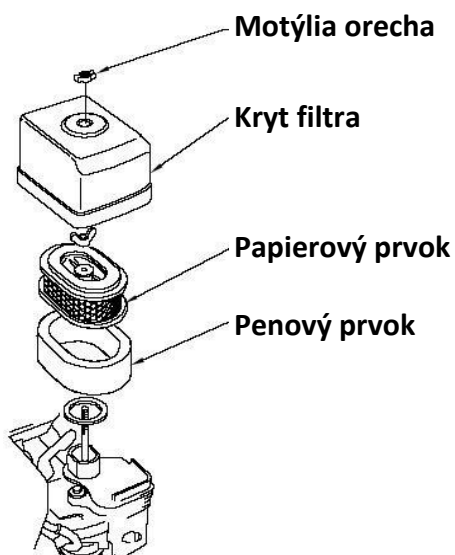
Skontrolujte hladinu motorového oleja. Prevádzka s nízkou hladinou oleja môže spôsobiť trvalé poškodenie motora.

VZDUCHOVÝ FILTER

Skontrolujte systém vzduchového filtra. Znečistený prvok vzduchového filtra obmedzí prúdenie vzduchu do karburátora, čo negatívne ovplyvní výkon motora.

POZNÁMKA II Nespúšťajte motor bez vzduchového filtra, mohlo by to spôsobiť jeho rýchle opotrebovanie.

Časti filtra nikdy nečistite palivom alebo rozpúšťadlom, pretože to môže spôsobiť výbuch alebo požiar.

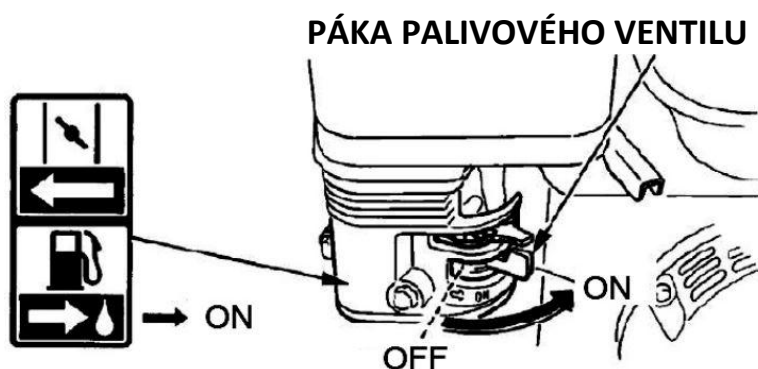


TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Kód	Model	Typ motora	Výkon	Hĺbka	Veľkosť taniera	Váhy
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 cm	50x36cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	60x42cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	61x46cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	55x44cm	90 kg

ŠTARTOVANIE MOTORA

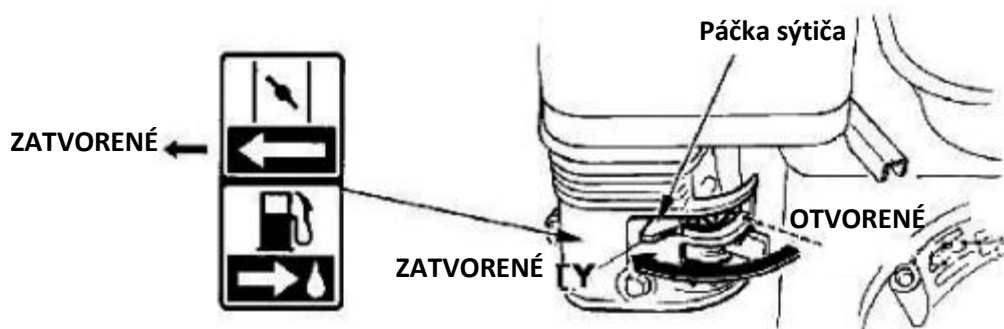
1. Otočte páku palivového ventilu do polohy ON.



2. Nastavte rukoväť plynu do polohy „L“.



3. Presuňte páčku sýtiča do polohy ZATVORENÉ.



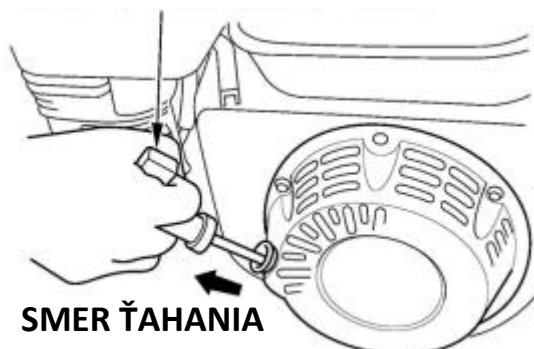
4. Otočte spínač zapalovania do polohy ON.



5. Použite štartér.

Jemne potiahnite štartovaciu rukoväť, kým nepocítite odpor, potom rýchlo a pevne potiahnite. Jemne vráťte štartovaciu rukoväť do pôvodnej polohy.

ŠTARTOVACIA RUKOVÄŤ



6. Otvorte páčku sýtiča.

7. Postupne, ako sa motor zahrieva, presúvajte ovládanie škrtiacej klapky do polohy „H“.

ZASTAVENIE MOTORA

1. Presuňte ovládanie škrtiacej klapky do polohy „L“.
2. Otočte páku palivového ventilu do polohy OFF (VYPNUTÉ).
3. Otočte spínač zapalovania do polohy VYPNUTÉ.

SKLADOVANIE VYPUSTENIE PALIVA

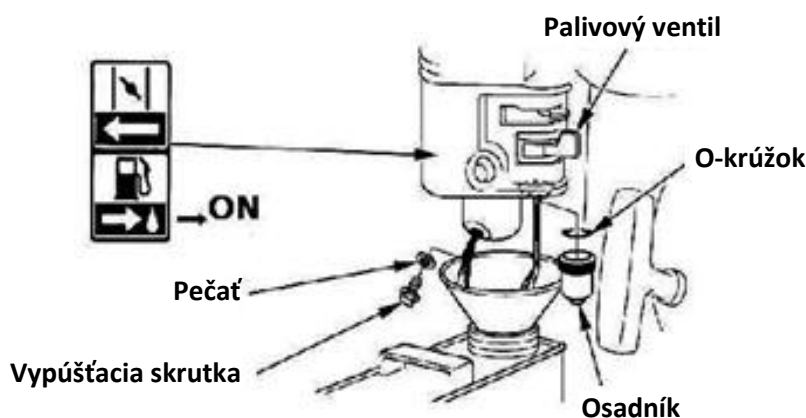
UPOZORNENIE!!! Benzín je vysoko horľavý a výbušný a nesprávna manipulácia s palivom môže viesť k popáleninám alebo iným vážnym zraneniam.

Vypnite motor a uchovávajte mimo dosahu tepla, iskier alebo plameňov.

Tankovanie je možné len vonku.

Rozliate palivo by sa malo okamžite utrieť.

1. Pod karburátor umiestnite vhodnú nádobu na benzín a pomocou lievika zabráňte rozliatiu paliva.
2. Odstráňte vypúšťaciu skrutku a tesnenie karburátora. Odstráňte palivový filter a O-kružok zo sedimentačnej nádoby a otočte palivový ventil do polohy ON.
3. Keď všetko palivo vytečie do nádoby, nainštalujte vypúšťaciu skrutku, tesnenie, sedimentačnú misku a O-kružok. Bezpečne utiahnite vypúšťaciu skrutku a sedimentačnú misku.



MOTOR

1. Odstráňte zapalovaciu sviečku
2. Nalejte do valca čajovú lyžičku (5 – 10 cm³) čistého motorového oleja.
3. Niekoľkokrát potiahnite štartovaciu šnúru, aby sa olej rovnomerne rozložil vo valci.
4. Zaskrutkujte zapalovaciu sviečku.
5. Pomaly ťahajte štartovacie lanko, kým nepocítite odpor a zárez na ozubenom kolese štartéra sa nezarovná s otvorom v hornej časti krytu štartéra. Táto poloha zatvorí ventily a zabráni vniknutiu vlhkosti do valca motora. Jemne vráťte štartovacie lanko späť.

BEZPEČNOSŤ SKLADOVANIA

Ak je motor uskladnený s palivom v nádrži, dbajte na to, aby ste zabránili vznieteniu benzínových výparov. Vyberte si dobre vetrané miesto mimo dosahu spotrebičov s otvoreným ohňom, ako sú pece, ohrievače vody alebo sušičky bielizne. Vyhýbajte sa tiež miestam, kde sa používajú spotrebiče produkujúce iskry, ako sú motory alebo elektrické náradie.

Vždy, keď je to možné, sa vyhýbajte skladovaniu motora v priestoroch s vysokou vlhkosťou, pretože to urýchli koróziu.

Motor by mal byť skladovaný vo vodorovnej polohe. Naklonenie motora môže spôsobiť únik oleja alebo benzínu.

Uistite sa, že výfukový systém motora je chladný, a potom motor zakryte, aby ste ho chránili pred prachom. Vysoké teploty motora a výfukového systému predstavujú riziko vznietenia alebo roztavenia určitých materiálov. Nepoužívajte plastové kryty na ochranu motora pred prachom.

Nepriepustná vrstva spôsobí hromadenie vlhkosti okolo motora, a tým prispeje ku korózii.

Ak je váš motor vybavený elektrickým štartovacím akumulátorom, mal by sa počas skladovania nabíjať raz mesačne. Tým sa predĺži životnosť akumulátora.



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 19

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

RD GEKO Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Benzínový zhutňovač

Typ: G80200, Model: CNP60C, Typ: G80201, Model: CNP80C

Typ: G80202, Model: CNP20C, Typ: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach, 2000/14/ES Európskeho parlamentu a Rady z 8. mája 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa emisie hluku zo zariadení určených na použitie vo vonkajšom prostredí, 2005/88/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 14. decembra 2005, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/14/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa emisie hluku zo zariadení určených na použitie vo vonkajšom prostredí

a normy EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu ES o typovej skúške č. S 50387307 z 19. 9. 2017, č. AM

50387308 0001 z 19. 9. 2017,

a č. 15029592 021 zo dňa 04.07.2017

vydané spoločnosťou TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Norimberg, Nemecko

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935

E-mail: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0197

Garantovaná hladina akustického výkonu LwA: 108 dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu LwA: 104,6 dB(A)

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Pri určovaní hladiny akustického výkonu zodpovedajúcej výsledkom merania a garantovanej hladiny akustického výkonu sa použil postup uvedený v smernici 2000/14/ES, príloha III, bod č. 8, s prihliadnutím na požiadavky normy EN ISO 3744:1995.

Kietlin, 21. 2. 2019

Miesto a dátum vydania



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Benzinüzemű tömörítő

Típus: G80200, Modell: CNP60C, Típus: G80201, Modell: CNP80C

Típus: G80202, Modell: CNP20C, Típus: G80203, Modell: CNP90C

G80204, Modell: CNP140C

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa utca 3.

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a használat során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.

Ezek az eltérések nem képezhetik panasz alapját.

MŰSZAKI ADATOK

Modell:	CNP60C
Motor típusa:	Loncin G200F EURO 5
Hatalom:	6,5 km
Sebesség:	40 cm/s
Frekvencia:	93 Hz
Centrifugális erő:	10,5 kN
Döngölési mélység:	25 cm
Lemez mérete:	51x37 cm
Mérleg:	60 kg

Modell:	CNP80C
Motor típusa:	Loncin G200F EURO 5
Hatalom:	6,5 km
Sebesség:	40 cm/s
Frekvencia:	70 Hz
Centrifugális erő:	13,5 kN
Döngölési mélység:	30 cm
Lemez mérete:	56x40cm
Mérleg:	76 kg

Modell:	CNP20C
Motor típusa:	Loncin G200F EURO 5
Hatalom:	6,5 km
Sebesség:	35 cm/s
Frekvencia:	117 Hz
Centrifugális erő:	19,8 kN
Döngölési mélység:	38 cm
Lemez mérete:	59x45cm
Mérleg:	97 kg

Modell:	CNP90C
Motor típusa:	Loncin G200F EURO 5
Hatalom:	6,5 km
Sebesség:	40 cm/s
Frekvencia:	70 Hz
Centrifugális erő:	15 kN
Döngölési mélység:	30 cm
Lemez mérete:	56x40cm
Mérleg:	90 kg

Modell:	CNP140C
Motor típusa:	Loncin G200F EURO 5
Hatalom:	6,5 km
Sebesség:	28 cm/s
Frekvencia:	70 Hz
Centrifugális erő:	20 kN
Döngölési mélység:	35 cm
Lemez mérete:	60x50cm
Mérleg:	106 kg

BELÉPÉS

A kézikönyv figyelmes elolvasása elengedhetetlen a tömörítőgép működési jellemzőinek teljes megértéséhez. A gép üzemeltetése vagy karbantartása előtt kérjük, olvassa el és értse meg a kézikönyvet, és kövesse az abban található irányelveket.

A megfelelő karbantartás biztosítja a készülék hosszú élettartamát és kiváló működését.

MUNKABIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Használat előtt olvassa el a használati utasítást. A motor mérgező szén-monoxidot termel.

Ne indítsa be a motort zárt térben.

A benzin fokozottan gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg lehűl.

A gép üzemeltetése közbeni biztonság fenntartásának feltételei

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása veszélyes helyzetekhez vezethet. A gép üzemeltetése előtt olvassa el és értse meg az ebben a fejezetben található utasításokat és információkat. A gép kezelője felelős azért, hogy ismerje a gép biztonságos kezelését. Kétség esetén konzultáljon a gépet ismerő személlyel. Használat után ne érintse meg a motort.

Soha ne hagyjon felügyelet nélkül működő gépet.

Ne használja a gépet megfelelő ékszíjvédelem nélkül. Ne üzemeltesse, ha a burkolat hiányzik vagy sérült.

A kezelőnek védőruházatot és fülvédőt kell viselnie a zaj elleni védelem érdekében, és nem engedheti meg, hogy illetéktelen személyek használják a tömörítőgépet, vagy hogy a munkaterületen tartózkodjanak.

A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy tudja, hogyan kell rögzíteni a gépet.

A gép szállítása előtt állítsa le a motort.

Ne próbálja meg segítség nélkül felemelni a gépet. Kérjen segítséget, vagy használjon emelőt, amelyet a tömörítőkeretbe épített fogantyúra akaszthat. Ne használja a gépet, ha nincs jó állapotban vagy sérült.

A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

Biztonsági követelmények a motor üzemeltetése során

Mivel az üzemanyagok gyúlékonyak, megfelelően kell kezelni őket. A nem megfelelő üzemanyag-használat életveszélyt vagy testi épséget veszélyeztethet, és károsíthatja a berendezéseket. MINDIG tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat:

Soha ne kapcsoljon be eszközöket zárt vagy rosszul légkondicionált helyiségekben, mivel szén-monoxid-mérgezést, szén-monoxid-mérgezést, eszméletvesztést és akár halált is okozhat.

Az üzemanyagtartály feltöltése előtt állítsa le a motort néhány percre, hogy az lehűljön.

Ne dohányozzon, amíg a gép működik vagy javítás alatt áll.

Ne töltsé újra a tartályt nyílt láng közelében, csak jól légkondicionált helyen.

Ha csere közben kifolyik az üzemanyag, takarja le homokkal; ha a ruhájára folyik, cserélje ki.
Az üzemanyagtartály újratöltése előtt győződjön meg arról, hogy az megfelelően le van zárva.
Győződjön meg arról, hogy a tartály és a csövei repedés- és szivárgásmentesek.

A gépellenőrzés során a biztonság fenntartásának feltételei

Bekapcsolt állapotban ne ellenőrizze vagy tisztítsa a készüléket.

Ne indítsa be a belső égésű motort, ha a henger el van ázva, vagy ha a gyújtógyertya kirepült, ha a henger el van ázva benzinnel, vagy ha szivárog, ne ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya szikrát ad-e, ne tisztítsa a berendezést, különösen, ha azt éppen most kapcsolták ki, ne használjon oldószert, és tartsa a kipufogódob környékét mentesen a gyúlékony anyagoktól.

A belső égésű motor karbantartási munkáinak megkezdése előtt vegye ki a gyújtógyertyát, hogy elkerülje a nem kívánt begyulladás lehetőségét.

VESZÉLYEK ÉS FENYEGETÉSEK

Soha ne engedje, hogy illetéktelen személyek kezeljék a készüléket.

Ne hagyja felügyelet nélkül működő tömörítőgépet.

Győződjön meg arról, hogy a tömörítési területen nincsenek aktív elektromos, gáz-, víz- vagy telekommunikációs vezetékek.

Ne tankoljon, ha a készülék működik vagy forró.

A túlzott zaj átmeneti vagy tartós halláskárosodást okozhat.

RUHÁZAT: Zárt térben végzett munka során mindig viseljen megfelelő fülvédőt. Poros környezetben végzett munka esetén viseljen védőszemüveget és porálarcot. Forró aszfaltkeverékekkel végzett munka során is megfelelő védőruházat viselése ajánlott.

ALKALMAZÁS

A tömörítő egy olyan eszköz, amely egy rezgő tárcsa rezgéseinek segítségével tömöríti és simítja a felületeket, amelynek energiáját egyetlen rotor hozza létre egy oszcillátordobozban.

Ez az eszköz hasznos felületek simítására, aszfaltfelületek kiegyenlítésére és befejezésére.

Aszfaltfelületek tömörítése

Útfelület karbantartása

Árkok/kitermelések tömörítése

Járdák lerakása

Földmunkák

Felhajtó padlói

MOTORELLENŐRZÉS

GYÚJTÓGYERTYA

A motor megfelelő működésének és a jó teljesítménynek a feltétele a gyújtógyertya elektródái közötti rés megfelelő beállítása és a gyújtógyertyán lévő szénlerakódások hiánya.

1. Vegye le a gyújtógyertya-sapkát, és távolítsa el a szennyeződések a gyújtógyertya nyílásából.

2. Távolítsa el a gyújtógyertyát egy 21 mm-es gyújtógyertya-kulccsal.

3. Ellenőrizze a gyújtógyertyát. Cserélje ki egy újra, ha sérült, erősen szennyezett, ha a gyűrű rossz állapotban van, vagy ha az elektróda elkopott.

4. Hézagmérővel mérje meg az elektródák közötti rést. Szükség esetén az oldalsó elektróda óvatos hajlításával állítsa be a rést. A résnek 0,70–0,80 mm-nek kell lennie.

5. Óvatosan, kézzel helyezze be a gyújtógyertyát, hogy elkerülje a keresztmenetes becsavarodást.

6. Miután a gyújtógyertya a helyén van, húzza meg egy 21 mm-es kulccsal, hogy az alátét összenyomódjon.

7. Ha új gyújtógyertyát szerel be, húzza meg fél fordulattal egy kulccsal, miután a helyére került, hogy az alátét összenyomódjon.

8. Használt gyújtógyertya visszaszerelése esetén húzza meg 1/8 - 1/4 fordulattal, miután a helyére került, hogy az alátét összenyomódjon.

FIGYELEM!! A gyújtógyertya nem megfelelő meghúzása túlmelegedéshez és a motor károsodásához vezethet. A gyújtógyertya túlhúzása károsíthatja a hengerfej menetét.

9. Helyezze a gyújtógyertya-sapkát a gyújtógyertyára.

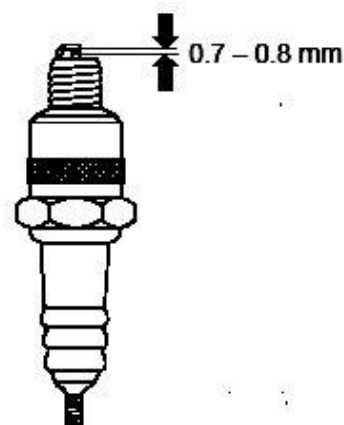
ÜZEMANYAG

Ellenőrizze az üzemanyagszintet. A teli tankkal való indítás csökkenti vagy megszünteti a tankolás gyakoriságát.

OLAJ

Ellenőrizze a motorolajszintet. Az alacsony olajszinttel való üzemeltetés maradandó motorkárosodást okozhat.

GYERTYAKULCS

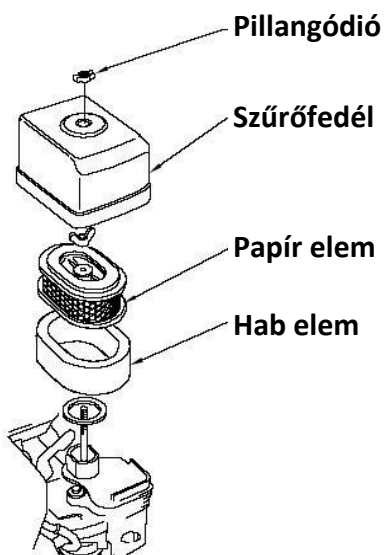


LÉGSZŰRŐ

Ellenőrizze a levegőszűrő rendszert. A szennyezett levegőszűrő elem korlátozza a levegő áramlását a karburátorba, ami negatívan befolyásolja a motor teljesítményét.

MEGJEGYZÉS II Ne járattja a motort légszűrő nélkül, mert ez gyors kopást okozhat.

Soha ne tisztítsa a szűrő alkatrészeit üzemanyaggal vagy oldószerrel, mert ez robbanást vagy tüzet okozhat.

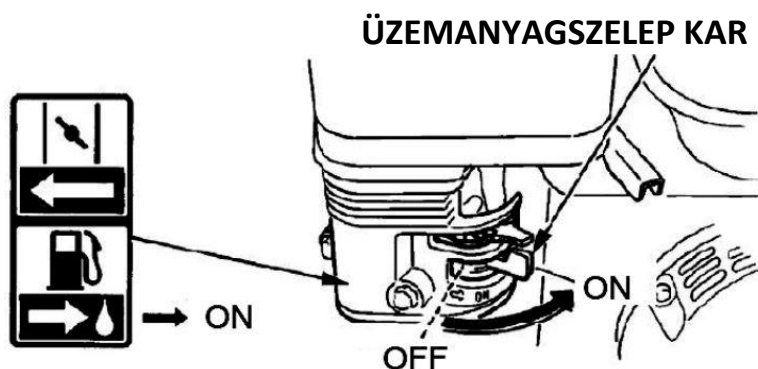


MŰSZAKI ADATOK

Kód	Modell	Motor típusa	Hatalom	Mélység	Lemez mérete	Mérleg
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 cm	50x36 cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	60x42 cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	61x46cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	55x44cm	90 kg

A MOTOR BEINDÍTÁSA

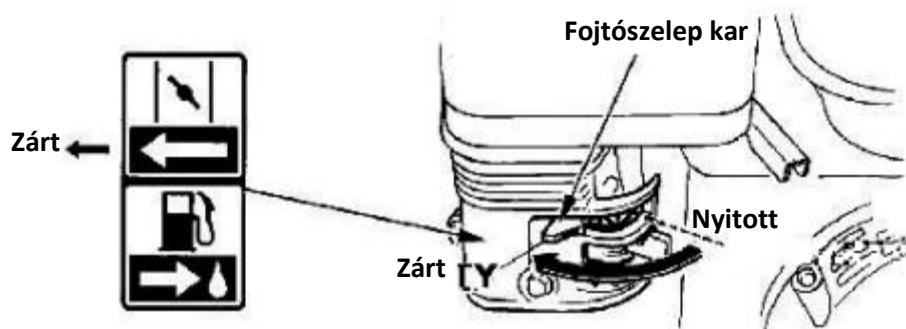
1. Fordítsa az üzemanyagszelep karját ON állásba.



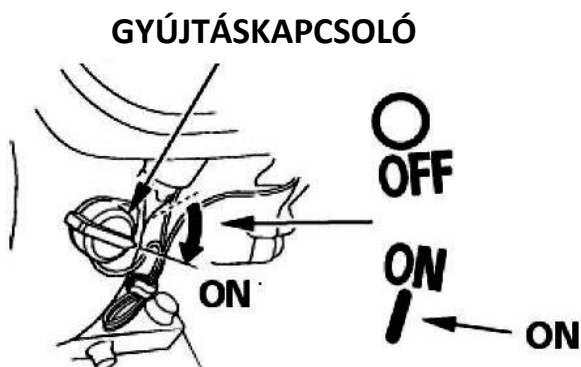
2. Állítsa a gázmarkolatot „L” állásba .



3. Állítsa a fojtószelep kart ZÁRVA állásba.

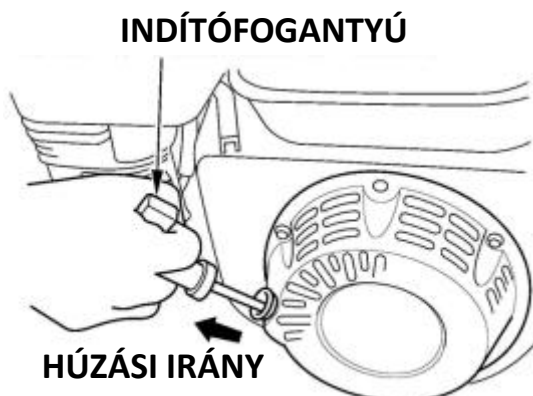


4. Fordítsa a gyújtáskapcsolót ON állásba.



5. Használja az indítómotort.

Húzza meg finoman az indítófogantyút, amíg ellenállást nem érez, majd húzza meg gyorsan és határozottan. Óvatosan engedje vissza az indítófogantyút eredeti helyzetébe.



6. Nyissa ki a fojtószelep kart.

7. Ahogy a motor bemelegszik, fokozatosan állítsa a gázkart „H” állásba.

MOTOR LEÁLLÍTÁSA

1. Állítsa a gázkart „L” állásba.
2. Fordítsa az üzemanyagszelep karját KI állásba.
3. Fordítsa a gyújtáskapcsolót KI állásba.

TÁROLÁS AZ ÜZEMANYAG LERESSÜTÉSE

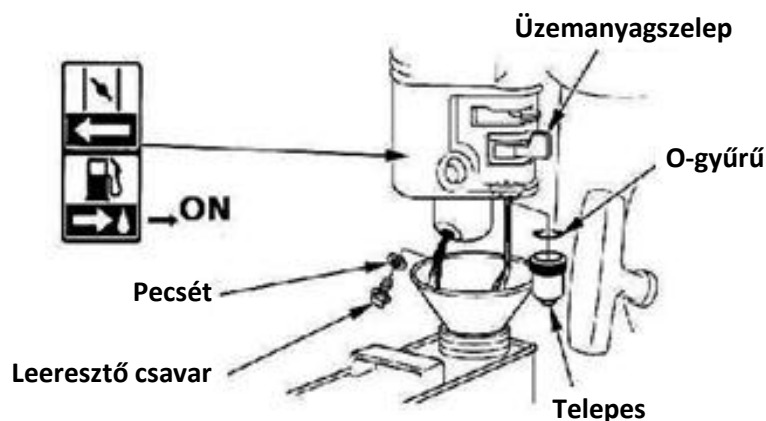
FIGYELMEZTETÉS!!! A benzin fokozottan gyúlékony és robbanásveszélyes, és az üzemanyag nem megfelelő kezelése égési sérüléseket vagy más súlyos sérüléseket okozhat.

Kapcsolja ki a motort, és tartsa távol hőtől, szikrától vagy lángtól.

Csak szabadban tankoljon.

A kiömlött üzemanyagot azonnal fel kell törölni.

1. Helyezzen egy megfelelő benzintartályt a karburátor alá, tölcser segítségével megakadályozva az üzemanyag kiömlését.
2. Távolítsa el a karburátor leeresztő csavarját és tömítését. Távolítsa el az üledékgyűjtő tartályos üzemanyagszűrőt és az O-gyűrűt, majd fordítsa az üzemanyagszelepet ON állásba.
3. Miután az összes üzemanyag kifolyt a tartályba, szerelje vissza a leeresztő csavart, a tömítést, az üledékgyűjtő edényt és az O-gyűrűt. Húzza meg biztonságosan a leeresztő csavart és az üledékgyűjtő edényt.



MOTOR

1. Vegye ki a gyújtógyertyát
2. Öntsön egy teáskanál (5-10 cm³) tiszta motorolajat a hengerbe.
3. Húzza meg néhányszor az indítószinórt, hogy az olaj egyenletesen eloszoljon a hengerben.
4. Csavarja be a gyújtógyertyát.
5. Lassan húzza meg az indítószinórt, amíg ellenállást nem érez, és az indítógaskerék bevágása egy vonalba nem kerül az indítófedél tetején található lyukkal. Ez a pozíció zárja a szelepeket, és megakadályozza, hogy nedvesség jusson a motor hengerébe. Óvatosan engedje vissza az indítószinórt.

TÁROLÁSI BIZTONSÁG

Ha a motort üzemanyaggal a tartályban tárolja, ügyeljen arra, hogy a benzingőzők ne gyulladjanak be. Válasszon jól szellőző helyet, távol nyílt lánggal működő készülékektől, például kazánoktól, vízmelegítőktől vagy ruhaszárítóktól. Kerülje továbbá azokat a területeket, ahol szikrát képző készülékek, például motorok vagy elektromos szerszámok működnek.

Amikor csak lehetséges, kerülje a motor magas páratartalmú helyen történő tárolását, mivel ez felgyorsítja a korróziót.

A motort vízszintes helyzetben kell tárolni. A motor megdöntése olaj- vagy benzinszivárgást okozhat.

Győződjön meg róla, hogy a motor kipufogórendszere hideg, majd fedje le a motort a portól való védelem érdekében.

A magas motor- és kipufogórendszer-hőmérséklet bizonyos anyagok meggyulladásának vagy megolvadásának kockázatát hordozza magában. Ne használjon műanyag borítást a motor por elleni védelmére.

Az áthatolhatatlan film nedvesség felhalmozódását okozza a motor körül, és ezáltal hozzájárul a korrózióhoz.

Ha a motor elektromos indítóakkumulátorral van felszerelve, azt tárolás közben havonta egyszer fel kell tölteni. Ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 19

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Benzinüzemű tömörítő

Típus: G80200, Modell: CNP60C, Típus: G80201, Modell: CNP80C

Típus: G80202, Modell: CNP20C, Típus: G80203, Modell: CNP90C

G80204, Modell: CNP140C

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

a gépekről szóló, 2006. május 17-i 2006/42/EK irányelv, az Európai Parlament és a Tanács 2000. május 8-i 2000/14/EK irányelve a kültéri használatra szánt berendezések zajkibocsátására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről, az Európai Parlament és a Tanács 2005. december 14-i 2005/88/EK irányelve a kültéri használatra szánt berendezések zajkibocsátására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 2000/14/EK irányelv módosításáról.

és az EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01 szabványok, azonos a 2017.09.19-i S 50387307 számú, valamint a 2017.09.19-i AM 50387308 0001 számú EK-típusvizsgálati tanúsítvány tárgyát képező mintával, és 15029592 021. sz., 2017.07.04.

a TÜV Rheinland LGA Products GmbH által kiadott
TillystraBe 2, 90431 Nürnberg, Németország
Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935
E-mail: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety
Bejelentett szervezet azonosító száma: 0197

Garantált hangteljesítményszint LwA: 108 dB(A)

Mért hangteljesítményszint LwA: 104,6 dB(A)

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A mérési eredményeknek megfelelő hangteljesítményszint és a garantált hangteljesítményszint meghatározásakor a 2000/14/EK irányelv III. mellékletének 8. pontjában előírt eljárást alkalmazták, figyelembe véve az EN ISO 3744:1995 szabvány követelményeit.



Kietlin, 2019.02.21.

Kiállítás helye és dátuma

Grzegorz Kowalczyk, M.A.

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Compactator pe benzină

Tip: G80200, Model: CNP60C, Tip: G80201, Model: CNP80C

Tip: G80202, Model: CNP20C, Tip: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru

FH GEKO

Kietlin, Strada Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru o utilizare și o operare în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui temeiul unei plângeri.

DATE TEHNICE

Model:	CNP60C
Tip motor:	Loncin G200F EURO 5
Putere:	6,5 km
Viteză:	40 cm/s
Frecvență:	93Hz
Forța centrifugă:	10,5 kN
Adâncimea de tasare:	25 cm
Dimensiunea discului:	51x37cm
Balanță:	60 kg

Model:	CNP80C
Tip motor:	Loncin G200F EURO 5
Putere:	6,5 km
Viteză:	40 cm/s
Frecvență:	70Hz
Forța centrifugă:	13,5 kN
Adâncimea de tasare:	30 cm
Dimensiunea discului:	56x40cm
Balanță:	76 kg

Model:	CNP20C
Tip motor:	Loncin G200F EURO 5
Putere:	6,5 km
Viteză:	35 cm/s
Frecvență:	117Hz
Forța centrifugă:	19,8 kN
Adâncimea de tasare:	38 cm
Dimensiunea discului:	59x45cm
Balanță:	97 kg

Model:	CNP90C
Tip motor:	Loncin G200F EURO 5
Putere:	6,5 km
Viteză:	40 cm/s
Frecvență:	70Hz
Forța centrifugă:	15 kN
Adâncimea de tasare:	30 cm
Dimensiunea discului:	56x40cm
Balanță:	90 kg

Model:	CNP140C
Tip motor:	Loncin G200F EURO 5
Putere:	6,5 km
Viteză:	28 cm/s
Frecvență:	70Hz
Forța centrifugă:	20 kN
Adâncimea de tasare:	35 cm
Dimensiunea discului:	60x50cm
Balanță:	106 kg

INTRARE

Citirea cu atenție a acestui manual este esențială pentru a înțelege pe deplin caracteristicile de funcționare ale compactorului. Înainte de a utiliza sau întreține mașina, vă rugăm să citiți și să înțelegeți manualul și să urmați instrucțiunile acestuia.

Întreținerea corespunzătoare va asigura o durată lungă de viață și o funcționare excelentă a unității.

INFORMAȚII DE SECURITATE ÎN MUNCĂ

Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare. Motorul produce monoxid de carbon toxic.

Nu porniți motorul în spații închise.

Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Înainte de realimentare, opriți motorul și așteptați să se răcească.

Condiții pentru menținerea siguranței la operarea mașinii

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate duce la situații periculoase. Citiți și înțelegeți instrucțiunile și informațiile conținute în acest capitol înainte de a utiliza mașina. Operatorul mașinii este responsabil pentru a se asigura că este familiarizat cu operarea în siguranță a mașinii. În caz de dubii, consultați o persoană familiarizată cu mașina. Nu atingeți motorul imediat după utilizare.

Nu lăsați niciodată o mașină în funcțiune nesupravegheată.

Nu utilizați mașina fără o protecție adecvată a curelei trapezoidale. Nu o operați dacă capacul lipsește sau este deteriorat.

Operatorul trebuie să poarte îmbrăcăminte de protecție și căști auditive pentru a se proteja împotriva zgomotului și nu trebuie să permită persoanelor neautorizate să utilizeze compactorul sau să le permită să rămână în zona de lucru.

Asigurați-vă că știți cum să imobilizați mașina înainte de a porni motorul.

Înainte de a transporta mașina, opriți motorul.

Nu încercați să ridicați mașina fără ajutor. Solicitați ajutor sau folosiți un cric agățându-l de mânerul încorporat în cadrul compactorului. Nu utilizați mașina dacă aceasta nu este în stare bună sau este deteriorată.

Depozitați dispozitivul într-un loc curat și uscat.

Cerințe de siguranță la funcționarea motorului

Deoarece combustibilii sunt inflamabili, aceștia trebuie manipulați corespunzător. Utilizarea necorespunzătoare a combustibilului poate reprezenta un risc pentru viață sau integritate fizică și poate deteriora echipamentele. Respectați ÎNTOTDEAUNA aceste reguli de siguranță:

Nu porniți niciodată dispozitivele în încăperi închise sau prost climatizate, deoarece puteți suferi intoxicație cu monoxid de carbon, intoxicație cu monoxid de carbon, pierderea cunoștinței și chiar deces.

Înainte de a umple rezervorul de combustibil, opriți motorul pentru câteva minute pentru a-l lăsa să se răcească.

Nu fumați în timp ce mașina funcționează sau este reparată.

Nu reumpleți rezervorul în apropierea flăcărilor deschise, ci umpleți-l în locuri bine climatizate.

Dacă se varsă combustibil în timpul înlocuirii, acoperiți-l cu nisip; dacă se varsă combustibil pe haine, schimbați-le.

Înainte de a umple rezervorul de combustibil, asigurați-vă că este închis corect.

Asigurați-vă că rezervorul și țevile acestuia nu prezintă crăpături și scurgeri.

Condiții pentru menținerea siguranței în timpul inspecției mașinilor

Nu verificați și nu curățați dispozitivul în timp ce este pornit.

Nu porniți motorul cu ardere internă dacă cilindrul este inundat sau dacă bujia a fost aruncată, dacă cilindrul este inundat cu benzină sau dacă prezintă scurgeri, nu verificați dacă bujia va produce scântei, nu curățați echipamentul, mai ales dacă acesta tocmai a fost oprit, nu folosiți solvenți, păstrați zona din jurul tobei de eșapament liberă de materiale inflamabile.

Înainte de a efectua lucrări de întreținere la un motor cu ardere internă, scoateți bujia pentru a elimina posibilitatea unei aprinderi neplanificate.

PERICOLE ȘI AMENINȚĂRI

Nu permiteți niciodată persoanelor neautorizate să utilizeze dispozitivul.

Nu lăsați compactorul în funcțiune nesupravegheat.

Asigurați-vă că zona de compactare nu conține linii active de electricitate, gaz, apă sau telecomunicații.

Nu realimentați cu combustibil atunci când aparatul funcționează sau este fierbinte.

Zgomotul excesiv poate cauza pierderea temporară sau permanentă a auzului.

ÎMBRĂCĂMINTE: Purtați întotdeauna echipament de protecție auditivă adecvat atunci când lucrați într-un spațiu închis. Când lucrați într-un mediu prăfuit, purtați ochelari de protecție și o mască anti-praf. De asemenea, se recomandă îmbrăcăminte de protecție adecvată atunci când lucrați cu amestecuri asfaltice fierbinți.

APLICAȚIE

Un compactor este un dispozitiv care compactează și netezește suprafețele prin intermediul vibrațiilor unui disc vibrator, a cărui putere este generată de un singur rotor într-o cutie oscilator.

Acest dispozitiv este util pentru netezirea suprafețelor, nivelarea și finisarea suprafețelor de asfalt.

Compactarea suprafețelor asfaltice

Întreținerea suprafeței drumurilor

Compactarea șanțurilor/excavațiilor

Amenajarea trotuarelor

Lucrări de terasament

Podele alei

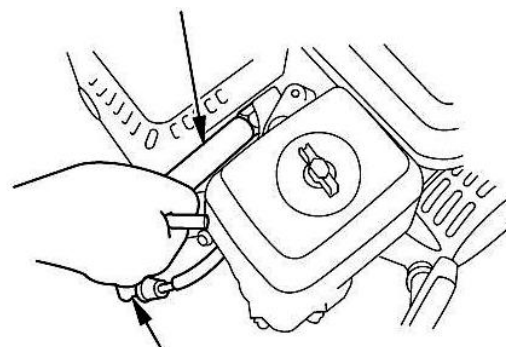
VERIFICAREA MOTORULUI

BUJIE

Condiția pentru funcționarea corectă a motorului și performanțe bune este reglarea corectă a distanței dintre electrozii bujiei și absența depunerilor de carbon pe bujie.

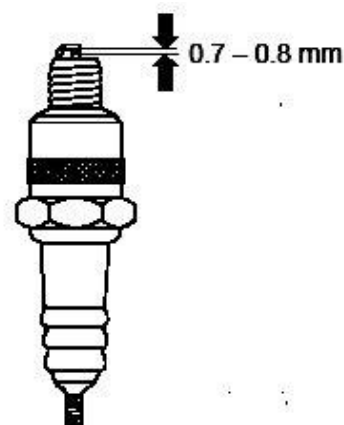
1. Scoateți capacul bujiei și îndepărtați orice urmă de murdărie din orificiul bujiei.
2. Scoateți bujia folosind o cheie pentru bujii de 21 mm.
3. Verificați bujia. Înlocuiți-o cu una nouă dacă este deteriorată, foarte murdară, dacă șaiba este în stare proastă sau dacă electrodul este uzat.

CHEIA LUMÂNĂRII



CAPAC BUJIE

4. Măsurați distanța dintre electrozi folosind o calibră. Dacă este necesar, ajustați distanța îndoind cu grijă electrodul lateral. Distanța trebuie să fie de 0,70–0,80 mm.



5. Așezați bujia cu grijă manual pentru a evita încrețirea filetului.

6. După ce bujia este așezată, strângeți-o cu o cheie de 21 mm pentru a comprima șaiba.

7. Dacă instalați o bujie nouă, strângeți-o cu o jumătate de tură cu o cheie după ce se așează pentru a comprima șaiba.

8. Dacă reinstalați o bujie uzată, strângeți-o cu 1/8 - 1/4 de tură după ce se așează pentru a comprima șaiba.

ATENȚIE!! Strângerea insuficientă a bujiei poate duce la supraîncălzire și deteriorarea motorului. Strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetul chiulasei.

9. Așezați capacul bujiei pe bujie.

COMBUSTIBIL

Verificați nivelul combustibilului. Pornirea cu rezervorul plin va reduce sau va elimina frecvența opririlor pentru realimentare.

ULEI

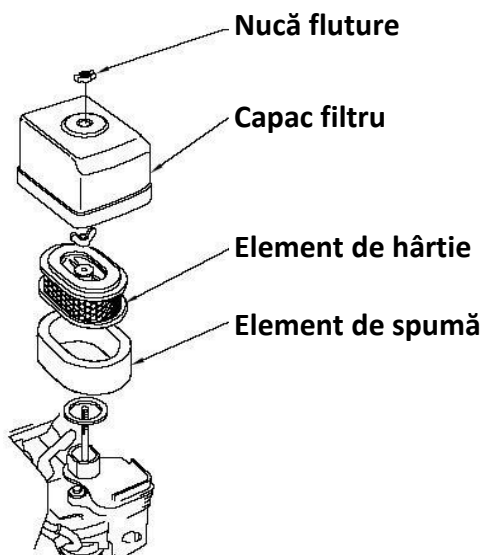
Verificați nivelul uleiului de motor. Funcționarea cu un nivel scăzut de ulei poate provoca daune permanente la motor.

FILTRU DE AER

Verificați sistemul de filtrare a aerului. Un element murdar al filtrului de aer va restricționa fluxul de aer către carburator, afectând negativ performanța motorului.

NOTĂ II Nu porniți motorul fără filtrul de aer, acest lucru poate cauza uzură rapidă.

Nu curățați niciodată componentele filtrului cu combustibil sau solvenți, deoarece acest lucru poate provoca o explozie sau un incendiu.



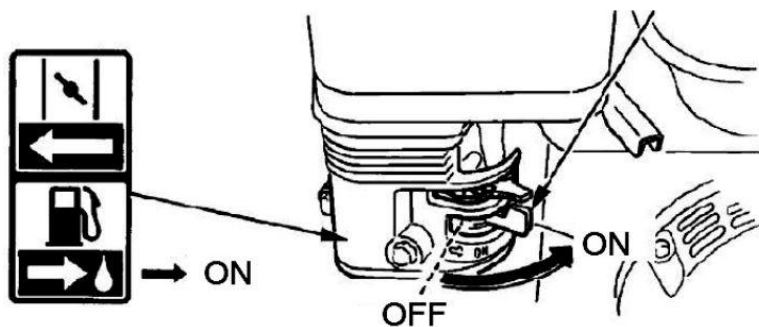
SPECIFICAȚII TEHNICE

Cod	Model	Tipul motorului	Putere	Adâncime	Dimensiunea plăcii	Balanță
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 cm	50x36cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	60x42cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	61x46cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	55x44cm	90 kg

PORNIREA MOTORULUI

1. Rotiți maneta supapei de combustibil în poziția PORNIT.

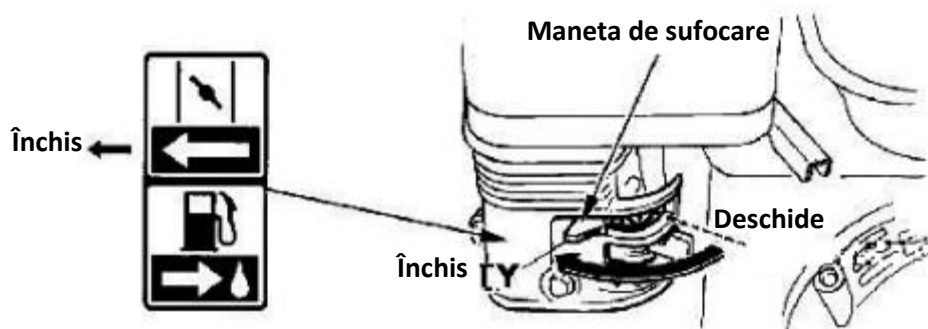
MANETA ROBINETULUI DE COMBUSTIBIL



2. Setați maneta de accelerație în poziția „L” .

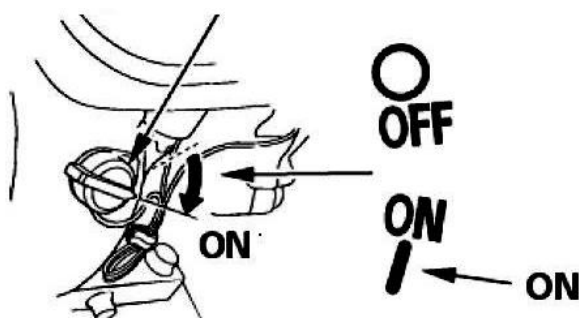


3. Aduceți maneta de șoc în poziția ÎNCHIS.



4. Rotiți cheia de contact în poziția ON.

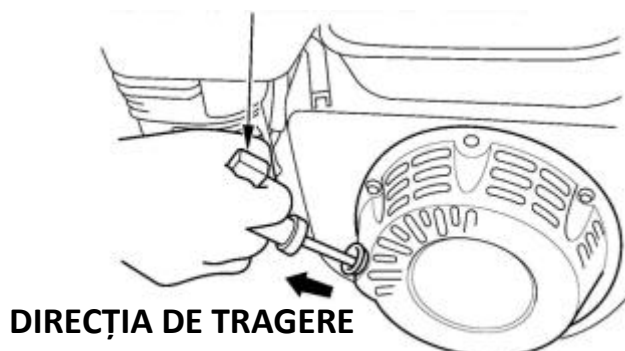
ÎNTRERUPĂTOR DE APRINDERE



5. Folosește demarorul.

Trageți ușor de mânerul demarorului până când simțiți rezistență, apoi trageți rapid și ferm. Reveniți ușor de mânerul demarorului în poziția inițială.

MÂNER DE START



6. Deschideți maneta de șoc.

7. Treptat, pe măsură ce motorul se încălzește, mutați maneta de accelerație în poziția „H”.

OPRIREA MOTORULUI

1. Aduceți maneta de accelerație în poziția „L”.
2. Rotiți maneta supapei de combustibil în poziția OPRIT.
3. Rotiți cheia de contact în poziția OPRIT.

DEPOZITARE ȘI EVACUARE COMBUSTIBIL

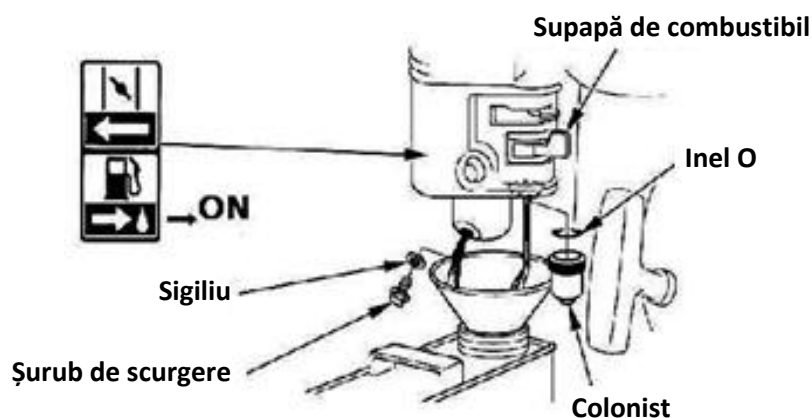
AVERTISMENT!!! Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă, iar manipularea necorespunzătoare a combustibilului poate duce la arsuri sau alte vătămări grave.

Opriți motorul și țineți departe de căldură, scânteii sau flăcări.

Alimentați cu combustibil doar în aer liber.

Combustibilul vărsat trebuie șters imediat.

1. Așezați un recipient adecvat pentru benzină sub carburator, folosind o pâlnie pentru a preveni vărsarea combustibilului.
2. Scoateți șurubul și garnitura de golire a carburatorului. Scoateți filtrul de combustibil al cupei de sedimente și inelul O și rotiți robinetul de combustibil în poziția PORNIT.
3. După ce tot combustibilul s-a scurs în recipient, instalați șurubul de scurgere, garnitura, recipientul de sediment și inelul O. Strângeți bine șurubul de scurgere și recipientul de sediment.



MOTOR

1. Scoateți bujia
2. Turnați o linguriță (5-10 cm³) de ulei de motor curat în cilindru.
3. Trageți de frânghia demarorului de câteva ori pentru a distribui uleiul în cilindru.
4. Înșurubați bujia.
5. Trageți încet de cablul demarorului până când simțiți rezistență și creșterea de pe roata dințată a demarorului se aliniază cu orificiul din partea superioară a capacului demarorului. Această poziție închide supapele și împiedică pătrunderea umezelii în cilindrul motorului. Trageți ușor de la loc cablul demarorului.

SIGURANȚA DEPOZITĂRII

Dacă motorul este depozitat cu combustibil în rezervor, aveți grijă să preveniți aprinderea vaporilor de benzină. Alegeți o zonă bine ventilată, departe de aparatele cu flăcări deschise, cum ar fi cuptoarele, încălzitoarele de apă sau uscătoarele de rufe. De asemenea, evitați zonele în care sunt utilizate aparate care produc scânteii, cum ar fi motoarele sau sculele electrice.

Ori de câte ori este posibil, evitați depozitarea motorului în zone cu umiditate ridicată, deoarece acest lucru va accelera coroziunea.

Motorul trebuie depozitat în poziție orizontală. Înclinarea motorului poate provoca scurgeri de ulei sau benzină.

Asigurați-vă că sistemul de evacuare al motorului este răcit, apoi acoperiți motorul pentru a-l proteja de praf.

Temperaturile ridicate ale motorului și ale sistemului de evacuare creează riscul de aprindere sau topire a anumitor materiale. Nu utilizați capace de plastic pentru a proteja motorul de praf.

O peliculă impermeabilă va face ca umezeala să se acumuleze în jurul motorului și astfel va contribui la coroziune.

Dacă motorul dumneavoastră este echipat cu o baterie de pornire electrică, aceasta trebuie încărcată o dată pe lună în timpul depozitării. Acest lucru va prelunge durata de viață a bateriei.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 19

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

FH GEKO Kietlin, strada Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Compactator pe benzină

Tip: G80200, Model: CNP60C, Tip: G80201, Model: CNP80C

Tip: G80202, Model: CNP20C, Tip: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele, 2000/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai

2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot în mediu produsă de echipamentele utilizate în exterior, 2005/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 decembrie 2005 de modificare a Directivei 2000/14/CE privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot

în mediu produsă de echipamentele utilizate în exterior

și standardele EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de examinare CE de tip nr. S 50387307 din 19/09/2017,

nr. AM 50387308 0001 din 19/09/2017,

și nr. 15029592 021 din 04/07/2017

emis de TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Nürnberg, Germania

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935

E-mail: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Număr de identificare al organismului notificat: 0197

Nivel de putere sonoră garantat LwA: 108 dB(A)

Nivel de putere sonoră măsurat LwA: 104,6 dB(A)

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și depozitarea documentației tehnice:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

La determinarea nivelului de putere sonoră corespunzător rezultatelor măsurărilor și a nivelului de putere sonoră garantat, s-a aplicat procedura prevăzută în Orientarea 2000/14/CE, Anexa III, punctul nr. 8, ținând cont de cerințele standardului EN ISO 3744:1995.

Kietlin, 21/02/2019

Locul și data emiterii



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Numele, numele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Compactador de gasolina

Tipo: G80200, Modelo: CNP60C, Tipo: G80201, Modelo: CNP80C

Tipo: G80202, Modelo: CNP20C, Tipo: G80203, Modelo: CNP90C
G80204, Modelo: CNP140C

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante su uso.



!!!ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden ser base de una queja.

DATOS TÉCNICOS

Modelo:	CNP60C
Tipo de motor:	Loncin G200F EURO 5
Fuerza:	6,5 km
Velocidad:	40 cm/s
Frecuencia:	93 Hz
Fuerza centrífuga:	10,5 kN
Profundidad de	25 centímetros
Tamaño del disco:	51x37cm
Libra:	60 kilos

Modelo:	CNP80C
Tipo de motor:	Loncin G200F EURO 5
Fuerza:	6,5 km
Velocidad:	40 cm/s
Frecuencia:	70 Hz
Fuerza centrífuga:	13,5 kN
Profundidad de	30 centímetros
Tamaño del disco:	56x40cm
Libra:	76 kilos

Modelo:	CNP20C
Tipo de motor:	Loncin G200F EURO 5
Fuerza:	6,5 km
Velocidad:	35 cm/s
Frecuencia:	117 Hz
Fuerza centrífuga:	19,8 kN
Profundidad de	38 centímetros
Tamaño del disco:	59 x 45 cm
Libra:	97 kilogramos

Modelo:	CNP90C
Tipo de motor:	Loncin G200F EURO 5
Fuerza:	6,5 km
Velocidad:	40 cm/s
Frecuencia:	70 Hz
Fuerza centrífuga:	15 kN
Profundidad de	30 centímetros
Tamaño del disco:	56x40cm
Libra:	90 kilos

Modelo:	CNP140C
Tipo de motor:	Loncin G200F EURO 5
Fuerza:	6,5 km
Velocidad:	28 cm/s
Frecuencia:	70 Hz
Fuerza centrífuga:	20 kN
Profundidad de	35 centímetros
Tamaño del disco:	60x50cm
Libra:	106 kilos

ENTRADA

Es fundamental leer atentamente este manual para comprender plenamente las características de funcionamiento de la compactadora. Antes de operar o realizar tareas de mantenimiento en la máquina, lea atentamente el manual y siga sus instrucciones.

Un mantenimiento adecuado garantizará una larga vida útil y un excelente funcionamiento de la unidad.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD LABORAL

Lea el manual de instrucciones antes de usar. El motor produce monóxido de carbono tóxico.

No arranque el motor en espacios cerrados.

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Antes de repostar, apague el motor y espere a que se enfríe.

Condiciones para mantener la seguridad durante el funcionamiento de la máquina

El uso o mantenimiento inadecuado de esta máquina puede provocar situaciones peligrosas. Lea y comprenda las instrucciones e información de este capítulo antes de utilizarla. El operador de la máquina es responsable de familiarizarse con su funcionamiento seguro. En caso de duda, consulte a alguien familiarizado con la máquina. No toque el motor inmediatamente después de su uso.

Nunca deje una máquina en funcionamiento sin supervisión.

No utilice la máquina sin la protección adecuada de la correa trapezoidal. No la opere si la cubierta falta o está dañada.

El operador debe usar ropa protectora y protección auditiva para protegerse contra el ruido y no debe permitir que personas no autorizadas utilicen el compactador ni que permanezcan en el área de trabajo.

Asegúrese de saber cómo inmovilizar la máquina antes de arrancar el motor.

Antes de transportar la máquina, pare el motor.

No intente levantar la máquina sin ayuda. Solicite ayuda o utilice un gato enganchándolo en el asa integrada en el bastidor de la compactadora. No utilice la máquina si no está en buen estado o si está dañada.

Guarde el dispositivo en un lugar limpio y seco.

Requisitos de seguridad durante el funcionamiento del motor

Dado que los combustibles son inflamables, deben manipularse correctamente. El uso inadecuado del combustible puede suponer un riesgo para la vida o la integridad física, así como dañar el equipo. Siga siempre estas normas de seguridad:

Nunca encienda dispositivos en habitaciones cerradas o con aire acondicionado deficiente, ya que puede sufrir intoxicación por monóxido de carbono, pérdida de conocimiento e incluso la muerte.

Antes de llenar el tanque de combustible, detenga el motor durante unos minutos para dejar que se enfríe.

No fume mientras la máquina esté en funcionamiento o en reparación.

No rellene el tanque cerca de llamas abiertas, llénelo en lugares bien climatizados.

Si se derrama combustible durante el reemplazo, cúbralo con arena; si se derrama combustible en su ropa, cámbiela.

Antes de rellenar el depósito de combustible, asegúrese de que esté correctamente cerrado.

Asegúrese de que el tanque y sus tuberías estén libres de grietas y fugas.

Condiciones para mantener la seguridad durante la inspección de la máquina

No revise ni limpie el dispositivo mientras esté encendido.

No arranque el motor de combustión interna si el cilindro está inundado o si la bujía ha sido expulsada, si el cilindro está inundado con gasolina o si tiene fugas, no compruebe si la bujía produce chispa, no limpie el equipo, especialmente si acaba de apagarlo, no utilice disolventes, mantenga el área alrededor del silenciador libre de materiales inflamables.

Antes de realizar trabajos de mantenimiento en un motor de combustión interna, retire la bujía para eliminar la posibilidad de un encendido no planificado.

PELIGROS Y AMENAZAS

Nunca permita que personas no autorizadas operen el dispositivo.

No deje el compactador funcionando sin supervisión.

Asegúrese de que el área de compactación no contenga líneas eléctricas, de gas, de agua o de telecomunicaciones activas.

No reposte cuando el aparato esté en funcionamiento o caliente.

El ruido excesivo puede provocar pérdida auditiva temporal o permanente.

VESTIMENTA: Use siempre protección auditiva adecuada al trabajar en espacios cerrados. Al trabajar en entornos polvorientos, use gafas de seguridad y mascarilla antipolvo. También se recomienda usar ropa protectora adecuada al trabajar con mezclas asfálticas calientes.

SOLICITUD

Un compactador es un dispositivo que compacta y alisa superficies mediante las vibraciones de un disco vibratorio, cuya potencia es generada por un solo rotor en una caja oscilante.

Este dispositivo es útil para alisar superficies, nivelar y acabar superficies de asfalto.

Compactación de superficies de asfalto

Mantenimiento de la superficie de la carretera

Compactación de zanjas/excavaciones

Colocación de aceras

Movimiento de tierras

Pisos de entrada

REVISIÓN DEL MOTOR

BUJÍA

La condición para el correcto funcionamiento del motor y un buen rendimiento es el correcto ajuste de la distancia entre los electrodos de la bujía y la ausencia de depósitos de carbón en la bujía.

1. Retire la tapa de la bujía y elimine la suciedad del orificio de la bujía.

2. Retire la bujía utilizando una llave para bujías de 21 mm.

3. Revise la bujía. Reemplácela por una nueva si está dañada, muy sucia, si la arandela está en mal estado o si el electrodo está desgastado.

4. Mida la separación entre los electrodos con una galga de espesores. Si es necesario, ajuste la separación doblando con cuidado el electrodo lateral. La separación debe ser de 0,70 a 0,80 mm.

5. Coloque con cuidado la bujía con la mano para evitar que se enrosque mal.

6. Una vez colocada la bujía, apriétela con una llave de 21 mm para comprimir la arandela.

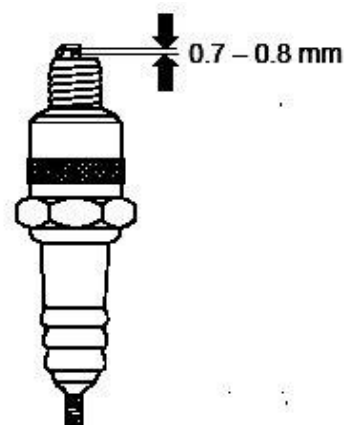
7. Si se instala una bujía nueva, apriétela media vuelta con una llave después de que se asiente para comprimir la arandela.

8. Si vuelve a instalar una bujía usada, apriétela entre 1/8 y 1/4 de vuelta después de que se asiente para comprimir la arandela.

¡¡ATENCIÓN!! Apretar la bujía de forma insuficiente puede provocar sobrecalentamiento y daños en el motor. Apretarla demasiado puede dañar las roscas de la culata.

9. Coloque la tapa de la bujía en la bujía.

LLAVE DE VELA



COMBUSTIBLE

Revise el nivel de combustible. Arrancar con el tanque lleno reducirá o incluso eliminará la frecuencia de las paradas para repostar.

ACEITE

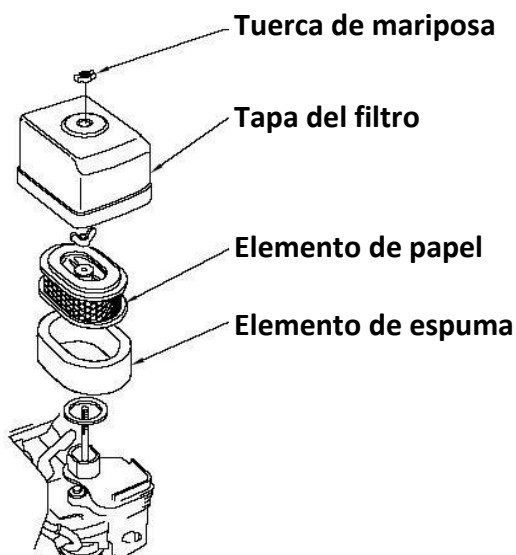
Revise el nivel de aceite del motor. Operar con un nivel bajo de aceite puede causar daños permanentes al motor.

FILTRO DE AIRE

Revise el sistema de filtro de aire. Un filtro de aire sucio restringirá el flujo de aire al carburador, lo que afectará negativamente el rendimiento del motor.

NOTA II No haga funcionar el motor sin el filtro de aire, esto puede causar un desgaste rápido.

Nunca limpie las piezas del filtro con combustible o solvente ya que esto puede causar una explosión o un incendio.



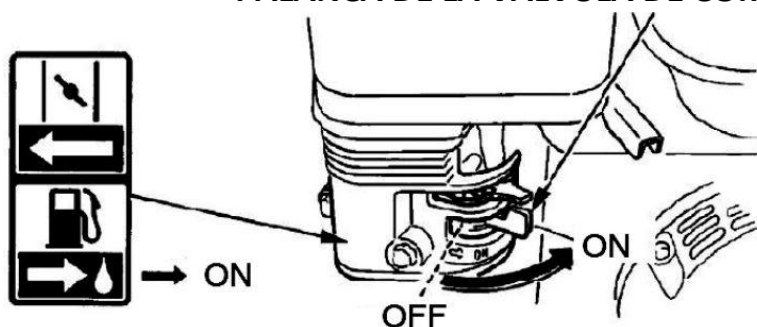
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Código	Modelo	Tipo de motor	Fuerza	Profundidad	Tamaño del plato	Libra
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 centímetros	50x36cm	60 kilos
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 centímetros	60x42cm	76 kilos
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 centímetros	61x46cm	87 kilos
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 centímetros	55 x 44 cm	90 kilos

ARRANQUE DEL MOTOR

1. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición ON.

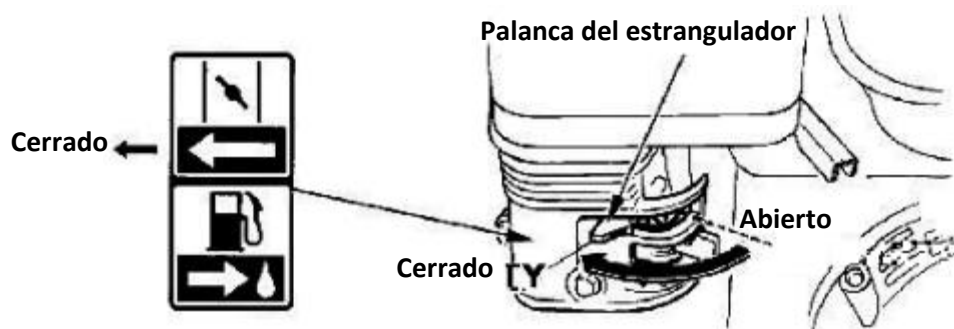
PALANCA DE LA VÁLVULA DE COMBUSTIBLE



- Coloque la empuñadura del acelerador en la posición "L" .

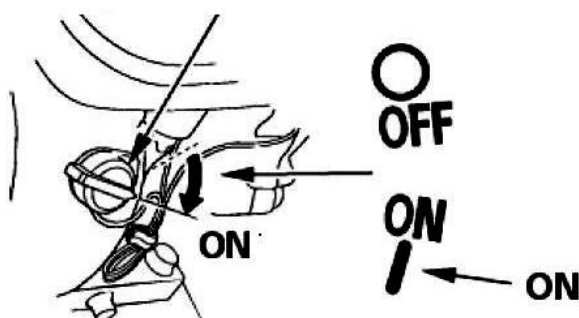


- Mueva la palanca del estrangulador a la posición CERRADO.



- Gire el interruptor de encendido a la posición ON.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



- Utilice el arrancador.

Tire suavemente de la manija de arranque hasta que note resistencia, luego tire rápida y firmemente. Vuelva a colocar la manija de arranque con cuidado en su posición original.

MANIJA DE ARRANQUE



- Abra la palanca del estrangulador.
- Gradualmente, a medida que el motor se calienta, mueva el control del acelerador a la posición "H".

PARADA DEL MOTOR

1. Mueva el control del acelerador a la posición "L".
2. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF (APAGADO).
3. Gire el interruptor de encendido a la posición OFF (APAGADO).

ALMACENAMIENTO DRENAJE DE COMBUSTIBLE

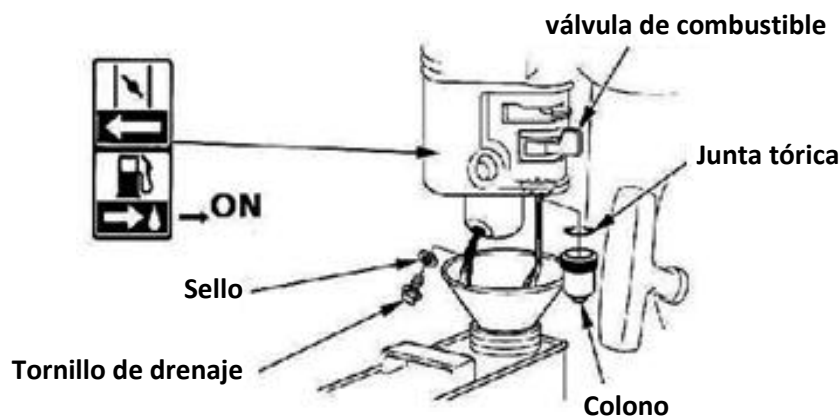
¡ADVERTENCIA! La gasolina es altamente inflamable y explosiva, y la manipulación inadecuada del combustible puede provocar quemaduras u otras lesiones graves.

Apague el motor y manténgalo alejado del calor, chispas o llamas.

Repostar únicamente al aire libre.

El combustible derramado debe limpiarse inmediatamente.

1. Coloque un recipiente adecuado para gasolina debajo del carburador, utilizando un embudo para evitar derrames de combustible.
2. Retire el tornillo de drenaje del carburador y la junta. Retire el filtro de combustible del depósito de sedimentos y la junta tórica, y gire la válvula de combustible a la posición de abierto.
3. Una vez que todo el combustible se haya drenado en el depósito, instale el tornillo de drenaje, la junta, el depósito de sedimentos y la junta tórica. Apriete firmemente el tornillo de drenaje y el depósito de sedimentos.



MOTOR

1. Retire la bujía
2. Vierta una cucharadita (5-10 cm³) de aceite de motor limpio en el cilindro.
3. Tire de la cuerda de arranque varias veces para distribuir el aceite en el cilindro.
4. Enrosque la bujía.
5. Tire lentamente de la cuerda de arranque hasta que sienta resistencia y la muesca del engranaje de arranque se alinee con el orificio en la parte superior de la tapa del motor. Esta posición cierra las válvulas y evita que entre humedad en el cilindro del motor. Vuelva a colocar la cuerda de arranque con cuidado.

SEGURIDAD DE ALMACENAMIENTO

Si el motor se almacena con combustible en el tanque, tenga cuidado de evitar la ignición de los vapores de gasolina. Elija un área bien ventilada, lejos de electrodomésticos con llamas abiertas, como hornos, calentadores de agua o secadoras de ropa. Evite también las áreas donde se utilicen aparatos que produzcan chispas, como motores o herramientas eléctricas.

Siempre que sea posible, evite almacenar el motor en áreas con alta humedad ya que esto acelerará la corrosión.

El motor debe almacenarse en posición horizontal. Inclinarlo puede provocar fugas de aceite o gasolina.

Asegúrese de que el sistema de escape del motor esté frío y luego cubra el motor para protegerlo del polvo.

Las altas temperaturas del motor y del sistema de escape pueden provocar la ignición o la fusión de ciertos materiales. No utilice cubiertas de plástico para proteger el motor del polvo.

Una película impermeable hará que la humedad se acumule alrededor del motor y, por lo tanto, contribuirá a la corrosión.

Si su motor está equipado con una batería de arranque eléctrica, debe cargarse una vez al mes durante el almacenamiento. Esto prolongará su vida útil.



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 19

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Compactador de gasolina

Tipo: G80200, Modelo: CNP60C, Tipo: G80201, Modelo: CNP80C

Tipo: G80202, Modelo: CNP20C, Tipo: G80203, Modelo: CNP90C

G80204, Modelo: CNP140C

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas; 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre las emisiones sonoras en el entorno de las máquinas de uso al aire libre; 2005/88/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2005, por la que se modifica la Directiva 2000/14/CE, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre las emisiones sonoras en el entorno de las máquinas de uso al aire libre.

y normas EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

es idéntico al ejemplar objeto del certificado de examen CE de tipo n.º S 50387307 de 19/09/2017, n.º AM

50387308 0001 de 19/09/2017,

y No. 15029592 021 de 04/07/2017

emitido por TUV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Núremberg, Alemania

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935

Correo electrónico: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Número de identificación del organismo notificado: 0197

Nivel de potencia acústica garantizado LwA: 108 dB(A)

Nivel de potencia acústica medido LwA: 104,6 dB(A)

Las siguientes personas son responsables de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Para la determinación del nivel de potencia acústica correspondiente a los resultados de las mediciones y del nivel de potencia acústica garantizado, se aplicó el procedimiento previsto en la Directiva 2000/14/CE, Anexo III, punto nº 8, teniendo en cuenta los requisitos de la norma EN ISO 3744:1995.



Kietlin, 21/02/2019

Lugar y fecha de emisión

Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MANUALE DI ISTRUZIONI

Compattatore a benzina

Tipo: G80200, Modello: CNP60C, Tipo: G80201, Modello: CNP80C

Tipo: G80202, Modello: CNP20C, Tipo: G80203, Modello: CNP90C
G80204, Modello: CNP140C

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

DATI TECNICI

Modello:	CNP60C
Tipo di motore:	Loncin G200F EURO 5
Energia:	6,5 km
Velocità:	40 cm/s
Frequenza:	93 Hz
Forza centrifuga:	10,5 kN
Profondità di pressatura:	25 centimetri
Dimensione del disco:	51x37cm
Libra:	60 kg

Modello:	CNP80C
Tipo di motore:	Loncin G200F EURO 5
Energia:	6,5 km
Velocità:	40 cm/s
Frequenza:	70 Hz
Forza centrifuga:	13,5 kN
Profondità di pressatura:	30 centimetri
Dimensione del disco:	56x40cm
Libra:	76 kg

Modello:	CNP20C
Tipo di motore:	Loncin G200F EURO 5
Energia:	6,5 km
Velocità:	35 cm/s
Frequenza:	117 Hz
Forza centrifuga:	19,8 kN
Profondità di pressatura:	38 centimetri
Dimensione del disco:	59x45cm
Libra:	97 chili

Modello:	CNP90C
Tipo di motore:	Loncin G200F EURO 5
Energia:	6,5 km
Velocità:	40 cm/s
Frequenza:	70 Hz
Forza centrifuga:	15 kN
Profondità di pressatura:	30 centimetri
Dimensione del disco:	56x40cm
Libra:	90 kg

Modello:	CNP140C
Tipo di motore:	Loncin G200F EURO 5
Energia:	6,5 km
Velocità:	28 cm/s
Frequenza:	70 Hz
Forza centrifuga:	20 kN
Profondità di pressatura:	35 centimetri
Dimensione del disco:	60x50cm
Libra:	106 kg

ISCRIZIONE

La lettura attenta di questo manuale è essenziale per comprendere appieno le caratteristiche operative del compattatore. Prima di utilizzare o effettuare la manutenzione della macchina, leggere attentamente il manuale e seguirne le istruzioni.

Una corretta manutenzione garantirà una lunga durata e un funzionamento ottimale dell'unità.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA SUL LAVORO

Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso. Il motore produce monossido di carbonio tossico.

Non avviare il motore in spazi chiusi.

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore e attendere che si raffreddi.

Condizioni per il mantenimento della sicurezza durante il funzionamento della macchina

L'uso o la manutenzione impropri di questa macchina possono causare situazioni pericolose. Leggere e comprendere le istruzioni e le informazioni contenute in questo capitolo prima di utilizzare la macchina. L'operatore della macchina è responsabile di assicurarsi di aver acquisito familiarità con il funzionamento sicuro della macchina. In caso di dubbi, consultare qualcuno che abbia familiarità con la macchina. Non toccare il motore immediatamente dopo l'uso.

Non lasciare mai incustodita una macchina in funzione.

Non utilizzare la macchina senza un'adeguata protezione della cinghia trapezoidale. Non utilizzare se la copertura è mancante o danneggiata.

L'operatore deve indossare indumenti protettivi e protezioni acustiche per proteggersi dal rumore e non deve consentire a persone non autorizzate di utilizzare il compattatore o di rimanere nell'area di lavoro.

Assicuratevi di sapere come immobilizzare la macchina prima di avviare il motore.

Prima di trasportare la macchina, spegnere il motore.

Non tentare di sollevare la macchina senza assistenza. Chiedere assistenza o utilizzare un cric agganciandolo alla maniglia integrata nel telaio del compattatore. Non utilizzare la macchina se non è in buone condizioni o è danneggiata.

Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto.

Requisiti di sicurezza durante il funzionamento del motore

Poiché i carburanti sono infiammabili, devono essere maneggiati correttamente. L'uso improprio del carburante può rappresentare un rischio per la vita o l'incolumità fisica e danneggiare le apparecchiature. Seguire SEMPRE queste norme di sicurezza:

Non accendere mai dispositivi in stanze chiuse o scarsamente climatizzate, poiché potresti subire avvelenamento da monossido di carbonio, perdita di conoscenza e persino la morte.

Prima di riempire il serbatoio del carburante, spegnere il motore per qualche minuto per lasciarlo raffreddare.

Non fumare mentre la macchina è in funzione o in riparazione.

Non riempire il serbatoio vicino a fiamme libere, effettuare il rifornimento in luoghi ben climatizzati.

Se durante la sostituzione si versa del carburante, coprirlo con la sabbia; se il carburante si rovescia sui vestiti, cambiarli.

Prima di riempire il serbatoio del carburante, assicurarsi che sia ben chiuso.

Assicurarsi che il serbatoio e i suoi tubi siano privi di crepe e perdite.

Condizioni per il mantenimento della sicurezza durante l'ispezione della macchina

Non controllare o pulire il dispositivo mentre è acceso.

Non avviare il motore a combustione interna se il cilindro è allagato o se la candela è stata espulsa, se il cilindro è allagato di benzina o se perde, non controllare se la candela produce una scintilla, non pulire l'attrezzatura, soprattutto se è stata appena spenta, non usare solventi, mantenere l'area intorno alla marmitta libera da materiali infiammabili.

Prima di eseguire lavori di manutenzione su un motore a combustione interna, rimuovere la candela per escludere la possibilità di accensioni indesiderate.

PERICOLI E MINACCE

Non consentire mai a persone non autorizzate di utilizzare il dispositivo.

Non lasciare il compattatore in funzione senza sorveglianza.

Assicurarsi che l'area di compattazione non contenga linee elettriche, del gas, dell'acqua o delle telecomunicazioni attive.

Non rifornire l'apparecchio quando è in funzione o caldo.

Un rumore eccessivo può causare la perdita temporanea o permanente dell'udito.

ABBIGLIAMENTO: Indossare sempre protezioni acustiche adeguate quando si lavora in spazi chiusi. Quando si lavora in un ambiente polveroso, indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere. Si raccomanda di indossare indumenti protettivi adeguati anche quando si lavora con miscele di asfalto calde.

APPLICAZIONE

Un compattatore è un dispositivo che compatta e leviga le superfici mediante le vibrazioni di un disco vibrante, la cui potenza è generata da un singolo rotore in una scatola oscillante.

Questo dispositivo è utile per lisciare le superfici, livellare e rifinire le superfici asfaltate.

Compattazione delle superfici asfaltate

Manutenzione della superficie stradale

Compattazione di trincee/scavi

Posa dei marciapiedi

Lavori di sterro

Pavimenti per vialetti

CONTROLLO DEL MOTORE

CANDELA

La condizione per il corretto funzionamento del motore e per le sue buone prestazioni è la corretta regolazione della distanza tra gli elettrodi della candela e l'assenza di depositi carboniosi sulla candela.

1. Rimuovere il cappuccio della candela e rimuovere eventuali residui di sporco dal foro della candela.

2. Rimuovere la candela utilizzando una chiave per candele da 21 mm.

3. Controllare la candela. Sostituirla con una nuova se è danneggiata, molto sporca, se la rondella è in cattive condizioni o se l'elettrodo è usurato.

4. Misurare la distanza tra gli elettrodi utilizzando uno spessore. Se necessario, regolare la distanza piegando con cautela l'elettrodo laterale. La distanza dovrebbe essere compresa tra 0,70 e 0,80 mm.

5. Inserire manualmente la candela con cautela per evitare che la filettatura si incroci.

6. Una volta posizionata la candela, serrarla con una chiave da 21 mm per comprimere la rondella.

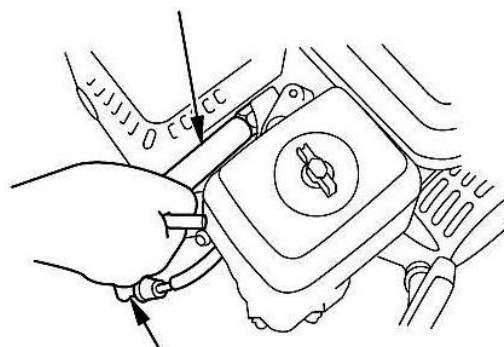
7. Se si installa una nuova candela, serrarla di 1/2 giro con una chiave dopo averla posizionata in sede per comprimere la rondella.

8. Se si reinstalla una candela usata, serrarla di 1/8 - 1/4 di giro dopo averla posizionata correttamente per comprimere la rondella.

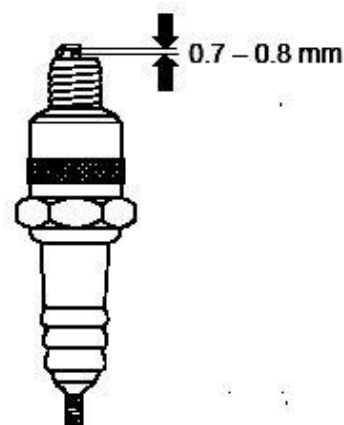
ATTENZIONE!! Un serraggio insufficiente della candela può causare surriscaldamento e danni al motore. Un serraggio eccessivo della candela può danneggiare la filettatura della testata.

9. Posizionare il cappuccio della candela sulla candela.

CHIAVE DELLA CANDELA



CAPPUCCIO DELLA CANDELA



CARBURANTE

Controllare il livello del carburante. Partire con il serbatoio pieno ridurrà o eliminerà la frequenza delle soste per il rifornimento.

OLIO

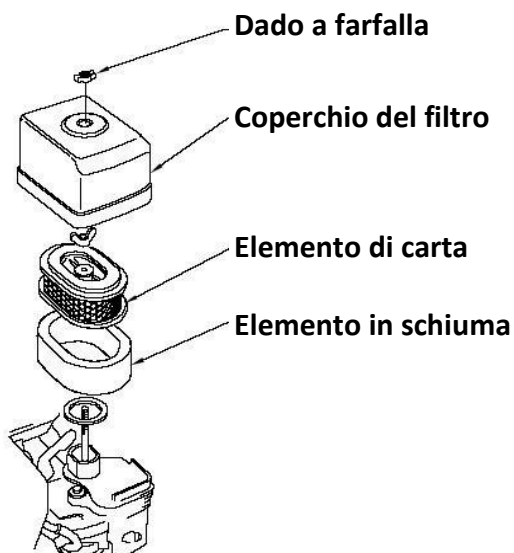
Controllare il livello dell'olio motore. Utilizzare il motore con un livello dell'olio basso può causare danni permanenti al motore.

FILTRO DELL'ARIA

Controllare il sistema di filtraggio dell'aria. Un elemento del filtro dell'aria sporco ostacolerà il flusso d'aria al carburatore, compromettendo le prestazioni del motore.

NOTA II Non far funzionare il motore senza il filtro dell'aria, poiché ciò potrebbe causarne una rapida usura.

Non pulire mai le parti del filtro con carburante o solvente, poiché ciò potrebbe causare un'esplosione o un incendio.



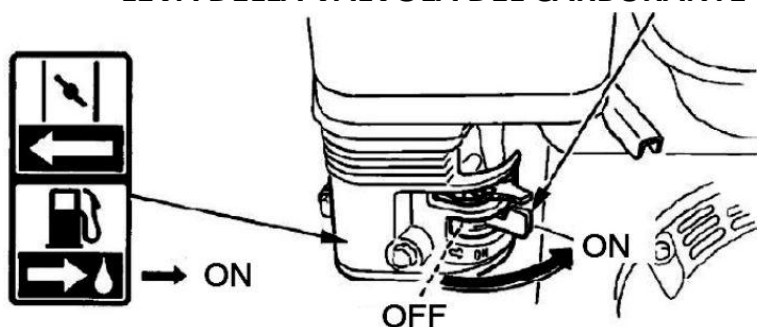
SPECIFICHE TECNICHE

Codice	Modello	Tipo di motore	Energia	Profondità	Dimensioni della cassa	Libra
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 centimetri	50x36cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 centimetri	60x42cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 centimetri	61x46cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 centimetri	55x44cm	90 kg

AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Ruotare la leva della valvola del carburante in posizione ON.

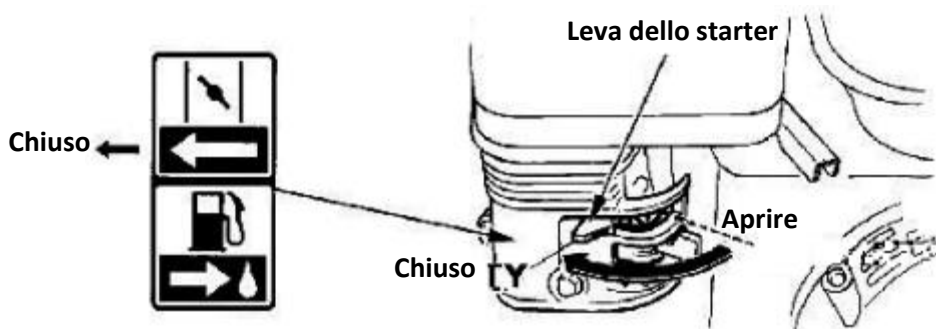
LEVA DELLA VALVOLA DEL CARBURANTE



2. Impostare la manopola dell'acceleratore in posizione "L" .

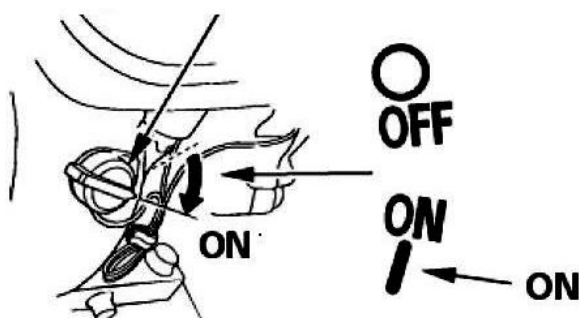


3. Spostare la leva dello starter in posizione CHIUSA.



4. Ruotare l'interruttore di accensione in posizione ON.

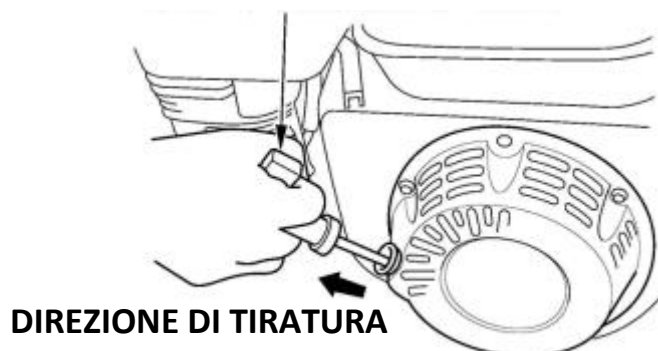
INTERRUTTORE DI ACCENSIONE



5. Utilizzare l'avviamento.

Tirare delicatamente la maniglia di avviamento fino a sentire resistenza, quindi tirare rapidamente e con decisione. Riportare delicatamente la maniglia di avviamento nella posizione originale.

MANIGLIA DI AVVIAMENTO



6. Aprire la leva dello starter.

7. Gradualmente, man mano che il motore si riscalda, spostare il comando dell'acceleratore in posizione "H".

ARRESTO DEL MOTORE

1. Spostare il comando dell'acceleratore in posizione "L".
2. Ruotare la leva della valvola del carburante in posizione OFF.
3. Portare l'interruttore di accensione in posizione OFF.

DEPOSITO DI SCARICO DEL CARBURANTE

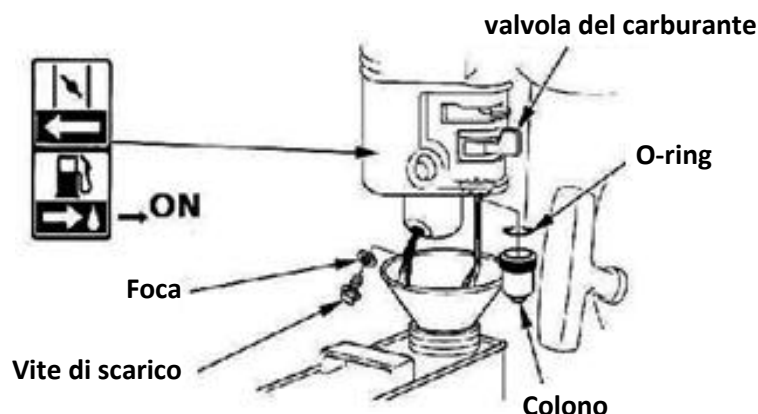
ATTENZIONE!!! La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva e un uso improprio del carburante può provocare ustioni o altre lesioni gravi.

Spegnere il motore e tenerlo lontano da fonti di calore, scintille o fiamme.

Fare rifornimento solo all'aperto.

Il carburante versato deve essere asciugato immediatamente.

1. Posizionare un contenitore adatto per la benzina sotto il carburatore, utilizzando un imbuto per evitare fuoriuscite di carburante.
2. Rimuovere la vite di scarico del carburatore e la guarnizione. Rimuovere il filtro del carburante con la coppa di raccolta dei sedimenti e l'O-ring e ruotare la valvola del carburante in posizione ON.
3. Una volta che tutto il carburante è stato scaricato nel contenitore, installare la vite di scarico, la guarnizione, il contenitore dei sedimenti e l'O-ring. Serrare saldamente la vite di scarico e il contenitore dei sedimenti.



MOTORE

1. Rimuovere la candela
2. Versare un cucchiaino (5-10 cm³) di olio motore pulito nel cilindro.
3. Tirare più volte la fune di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro.
4. Avvitare la candela.
5. Tirare lentamente la fune di avviamento finché non si avverte resistenza e la tacca sull'ingranaggio di avviamento non si allinea con il foro nella parte superiore del coperchio del motorino di avviamento. Questa posizione chiude le valvole e impedisce all'umidità di entrare nel cilindro del motore. Riavvolgere delicatamente la fune di avviamento.

SICUREZZA DELLO STOCCAGGIO

Se il motore viene riposto con il carburante nel serbatoio, prestare attenzione a evitare l'accensione dei vapori di benzina. Scegliere un'area ben ventilata, lontana da apparecchi con fiamme libere, come forni, scaldabagni o asciugatrici. Evitare inoltre le aree in cui sono in funzione apparecchi che producono scintille, come motori o utensili elettrici.

Se possibile, evitare di conservare il motore in aree con elevata umidità, poiché ciò accelera la corrosione. Il motore deve essere conservato in posizione orizzontale. Inclinarlo potrebbe causare perdite di olio o benzina.

Assicurarsi che il sistema di scarico del motore sia freddo, quindi coprire il motore per proteggerlo dalla polvere.

Le elevate temperature del motore e del sistema di scarico possono causare l'accensione o la fusione di alcuni materiali. Non utilizzare coperture in plastica per proteggere il motore dalla polvere.

Una pellicola impermeabile causerà l'accumulo di umidità attorno al motore, contribuendo così alla corrosione.

Se il motore è dotato di batteria di avviamento elettrico, è consigliabile caricarla una volta al mese durante il rimessaggio. Questo ne prolungherà la durata.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 19

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Compattatore a benzina

Tipo: G80200, Modello: CNP60C, Tipo: G80201, Modello: CNP80C

Tipo: G80202, Modello: CNP20C, Tipo: G80203, Modello: CNP90C

G80204, Modello: CNP140C

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine, 2000/14/CE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 maggio 2000 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto, 2005/88/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 14 dicembre 2005 che modifica la direttiva 2000/14/CE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto

e norme EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

è identico all'esemplare oggetto del certificato di esame CE del tipo n. S 50387307 del 19/09/2017, n. AM 50387308 0001 del 19/09/2017,

e n. 15029592 021 del 04/07/2017

rilasciato da TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Norimberga, Germania

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935

E-mail: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0197

Livello di potenza sonora garantito LwA: 108 dB(A)

Livello di potenza sonora misurato LwA: 104,6 dB(A)

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Per la determinazione del livello di potenza sonora corrispondente ai risultati delle misurazioni e del livello di potenza sonora garantito è stata applicata la procedura prevista dalla direttiva 2000/14/CE, allegato III, punto n. 8, tenendo conto dei requisiti della norma EN ISO 3744:1995.



Kietlin, 21/02/2019

Luogo e data di emissione

Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKSAANWIJZING

Op benzine aangedreven verdichtingsmachine

Type: G80200, Model: CNP60C, Type: G80201, Model: CNP80C

Type: G80202, Model: CNP20C, Type: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen basis vormen voor een klacht.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	CNP60C
Motortype:	Loncin G200F EURO 5
Stroom:	6,5 km
Snelheid:	40 cm/s
Frequentie:	93 Hz
Centrifugale kracht:	10,5 kN
Aanstampdiepte:	25 cm
Schijfgrootte:	51x37cm
Weegschaal:	60 kg

Model:	CNP80C
Motortype:	Loncin G200F EURO 5
Stroom:	6,5 km
Snelheid:	40 cm/s
Frequentie:	70Hz
Centrifugale kracht:	13,5 kN
Aanstampdiepte:	30 cm
Schijfgrootte:	56x40cm
Weegschaal:	76 kg

Model:	CNP20C
Motortype:	Loncin G200F EURO 5
Stroom:	6,5 km
Snelheid:	35 cm/s
Frequentie:	117 Hz
Centrifugale kracht:	19,8 kN
Aanstampdiepte:	38 cm
Schijfgrootte:	59x45cm
Weegschaal:	97 kg

Model:	CNP90C
Motortype:	Loncin G200F EURO 5
Stroom:	6,5 km
Snelheid:	40 cm/s
Frequentie:	70Hz
Centrifugale kracht:	15 kN
Aanstampdiepte:	30 cm
Schijfgrootte:	56x40cm
Weegschaal:	90 kg

Model:	CNP140C
Motortype:	Loncin G200F EURO 5
Stroom:	6,5 km
Snelheid:	28 cm/s
Frequentie:	70Hz
Centrifugale kracht:	20 kN
Aanstampdiepte:	35 cm
Schijfgrootte:	60x50cm
Weegschaal:	106 kg

INGANG

Het zorgvuldig lezen van deze handleiding is essentieel om de werkingseigenschappen van de verdichtingsmachine volledig te begrijpen. Lees en begrijp de handleiding en volg de richtlijnen voordat u de machine bedient of onderhoudt.

Goed onderhoud garandeert een lange levensduur en een uitstekende werking van het apparaat.

INFORMATIE OVER BEROEPSVEILIGHEID

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing. De motor produceert giftig koolmonoxide.

Start de motor niet in afgesloten ruimtes.

Benzine is zeer brandbaar en explosief. Zet de motor af en wacht tot deze is afgekoeld voordat u tankt.

Voorwaarden voor het handhaven van de veiligheid bij het bedienen van de machine

Onjuist gebruik of onderhoud van deze machine kan leiden tot gevaarlijke situaties. Lees en begrijp de instructies en informatie in dit hoofdstuk voordat u de machine bedient. De machinist is ervoor verantwoordelijk dat hij of zij vertrouwd is met de veilige bediening van de machine. Raadpleeg bij twijfel iemand die bekend is met de machine. Raak de motor niet direct na gebruik aan.

Laat een draaiende machine nooit onbeheerd achter.

Gebruik de machine niet zonder de juiste V-snaarbescherming. Gebruik de machine niet als de afdekking ontbreekt of beschadigd is.

De bediener moet beschermende kleding en gehoorbescherming dragen ter bescherming tegen lawaai. Bovendien mag hij niet toestaan dat onbevoegden de trilplaat gebruiken of zich ophouden in het werkgebied.

Zorg ervoor dat u weet hoe u de machine moet stilzetten voordat u de motor start.

Voordat u de machine transporteert, moet u de motor uitschakelen.

Probeer de machine niet zonder hulp op te tillen. Vraag om hulp of gebruik een krik door deze aan de handgreep in het frame van de verdichtingsmachine te haken. Gebruik de machine niet als deze niet in goede staat verkeert of beschadigd is.

Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Veiligheidseisen bij het bedienen van de motor

Omdat brandstoffen ontvlambaar zijn, moeten ze op de juiste manier worden behandeld. Onjuist brandstofgebruik kan levensgevaarlijk zijn en schade aan apparatuur veroorzaken. Volg ALTIJD deze veiligheidsregels:

Schakel nooit apparaten in in gesloten of slecht gekoelde ruimtes. U loopt het risico op koolmonoxidevergiftiging, bewusteloosheid of zelfs de dood.

Voordat u de brandstoftank vult, moet u de motor enkele minuten uitzetten, zodat deze kan afkoelen.

Rook niet terwijl de machine in werking is of gerepareerd wordt.

Vul de tank niet bij in de buurt van open vuur, maar in goed geklimatiseerde ruimtes.

Als er brandstof wordt gemorst tijdens het vervangen, bedek dit dan met zand. Als er brandstof op uw kleding wordt gemorst, moet u deze verwisselen.

Controleer of de brandstoftank goed gesloten is voordat u deze bijvult.

Zorg ervoor dat de tank en de leidingen vrij zijn van scheuren en lekkages.

Voorwaarden voor het handhaven van de veiligheid tijdens machine-inspectie

Controleer of reinig het apparaat niet terwijl het is ingeschakeld.

Start de verbrandingsmotor niet als de cilinder verzopen is of als de bougie eruit is gesprongen, als de cilinder met benzine is verzopen of als er sprake is van lekkage. Controleer niet of de bougie een vonk produceert. Maak het apparaat niet schoon, vooral niet als het net is uitgeschakeld. Gebruik geen oplosmiddelen. Houd de omgeving van de uitlaatdemper vrij van brandbare materialen.

Voordat u onderhoudswerkzaamheden aan een verbrandingsmotor uitvoert, dient u de bougie te verwijderen om te voorkomen dat de motor onbedoeld ontbrandt.

GEVAREN EN BEDREIGINGEN

Laat onbevoegden nooit het apparaat bedienen.

Laat de verdichtingsmachine niet onbeheerd achter.

Zorg ervoor dat er zich in het verdichtingsgebied geen actieve elektriciteits-, gas-, water- of telecommunicatieleidingen bevinden.

Vul geen brandstof bij als het apparaat in werking is of heet is.

Overmatig lawaai kan tijdelijk of permanent gehoorverlies veroorzaken.

KLEDING: Draag altijd geschikte gehoorbescherming bij werkzaamheden in een afgesloten ruimte. Draag een veiligheidsbril en een stofmasker bij werkzaamheden in een stoffige omgeving. Geschikte beschermende kleding wordt ook aanbevolen bij het werken met hete asfaltmengsels.

SOLLICITATIE

Een verdichtingsmachine is een apparaat dat oppervlakken verdicht en glad maakt door middel van de trillingen van een trilschijf. De kracht hiervan wordt opgewekt door een enkele rotor in een oscillatorkast.

Dit apparaat is geschikt voor het gladmaken, egaliseren en afwerken van asfalt oppervlakken.

Verdichting van asfaltverhardingen

Onderhoud van het wegdek

Verdichting van sleuven/uitgravingen

Het aanleggen van trottoirs

Grondwerken

Opritvloeren

MOTORCONTROLE

BOUGIE

Voorwaarde voor een goede werking van de motor en goede prestaties is een correcte afstelling van de elektrodenafstand van de bougie en de afwezigheid van koolstofafzetting op de bougie.

1. Verwijder de bougiedop en verwijder eventueel vuil uit het bougiegat.
2. Verwijder de bougie met een bougiesleutel van 21 mm.
3. Controleer de bougie. Vervang deze door een nieuwe als deze beschadigd of sterk vervuild is, als de ring in slechte staat verkeert of als de elektrode versleten is.

4. Meet de afstand tussen de elektroden met een voelmaat. Pas de afstand indien nodig aan door de zij-elektrode voorzichtig te buigen. De afstand moet 0,70-0,80 mm bedragen.

5. Plaats de bougie voorzichtig met de hand om te voorkomen dat deze scheef komt te zitten.

6. Zodra de bougie goed vastzit, draait u deze vast met een 21 mm sleutel om de ring samen te drukken.

7. Als u een nieuwe bougie monteert, draai deze dan een halve slag vast met een sleutel nadat deze op zijn plaats zit, zodat de ring wordt samengedrukt.

8. Als u een gebruikte bougie opnieuw installeert, draai deze dan nog 1/8 tot 1/4 slag vast nadat deze op zijn plaats zit, zodat de ring wordt samengedrukt.

AANDACHT!! Onvoldoende aandraaien van de bougie kan leiden tot oververhitting en motorschade. Te vast aandraaien van de bougie kan de schroefdraad van de cilinderkop beschadigen.

9. Plaats de bougiedop op de bougie.

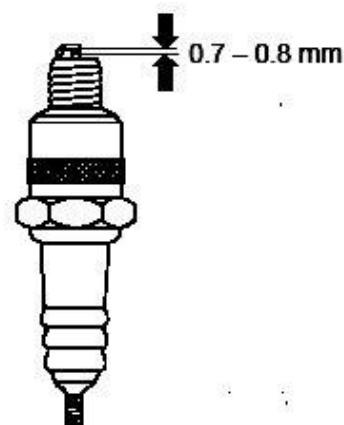
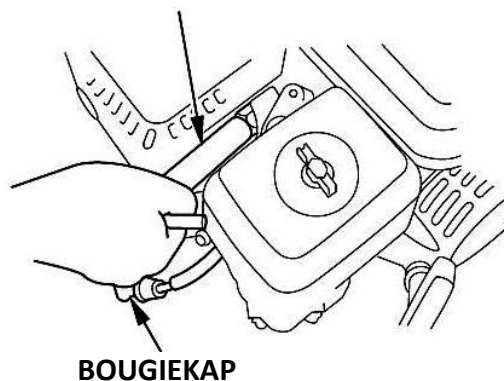
BRANDSTOF

Controleer het brandstofniveau. Beginnen met een volle tank vermindert of voorkomt de frequentie van tankstops.

OLIE

Controleer het motoroliepeil. Werken met een laag oliepeil kan permanente motorschade veroorzaken.

KAARS SLEUTEL

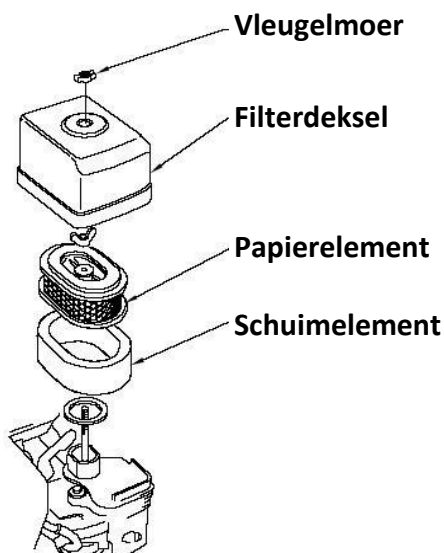


LUCHTFILTER

Controleer het luchtfiltersysteem. Een vuil luchtfilterelement belemmert de luchtstroom naar de carburateur, wat de motorprestaties negatief beïnvloedt.

OPMERKING II Laat de motor niet draaien zonder luchtfilter, dit kan snelle slijtage veroorzaken.

Reinig filteronderdelen nooit met brandstof of oplosmiddelen, aangezien dit een explosie of brand kan veroorzaken.

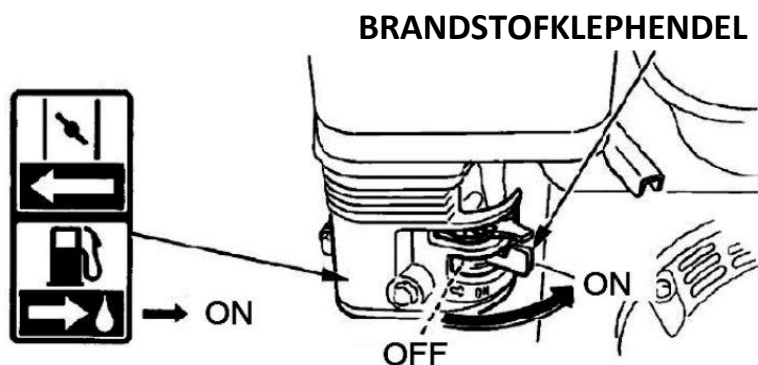


TECHNISCHE SPECIFICATIES

Code	Model	Motortype	Stroom	Diepte	Plaatgrootte	Weegschaal
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 cm	50x36cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	60x42cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	61x46cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	55x44cm	90 kg

DE MOTOR STARTEN

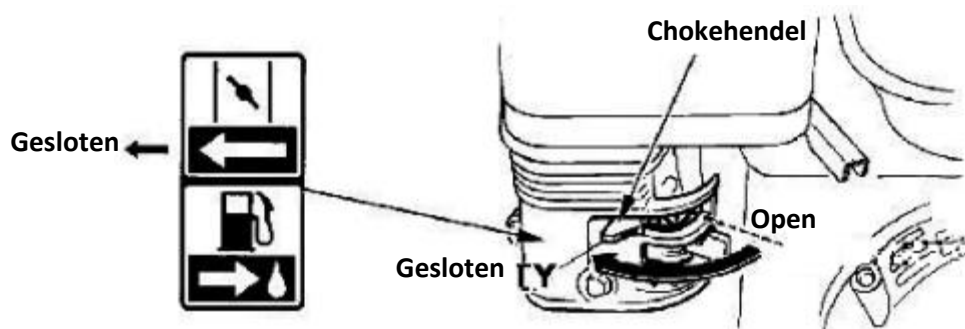
1. Draai de brandstofklephendel naar de AAN-stand.



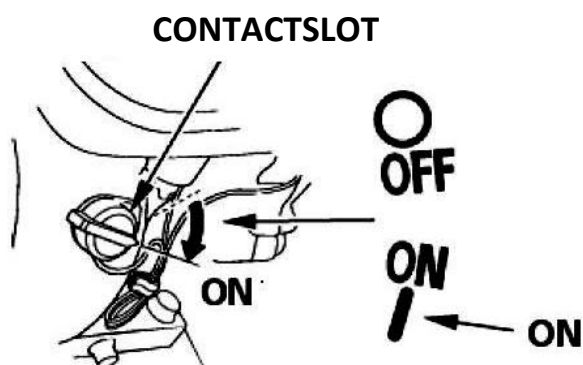
2. Zet de gashendel in de "L"-stand .



3. Beweeg de chokehendel naar de GESLOTEN positie.

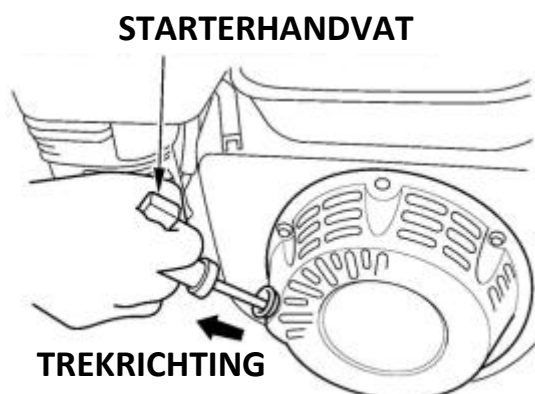


4. Draai de contactschakelaar naar de stand AAN.



5. Gebruik de starter.

Trek lichtjes aan de starthendel totdat u weerstand voelt en trek dan snel en stevig. Breng de starthendel voorzichtig terug naar de oorspronkelijke positie.



6. Open de chokehendel.

7. Naarmate de motor opwarmt, beweegt u de gashendel geleidelijk naar de "H"-stand.

MOTOR STOPT

1. Zet de gashendel in de stand "L".
2. Draai de brandstofklephendel naar de UIT-stand.
3. Draai de contactschakelaar naar de UIT-stand.

OPSLAG AFVOEREN VAN BRANDSTOF

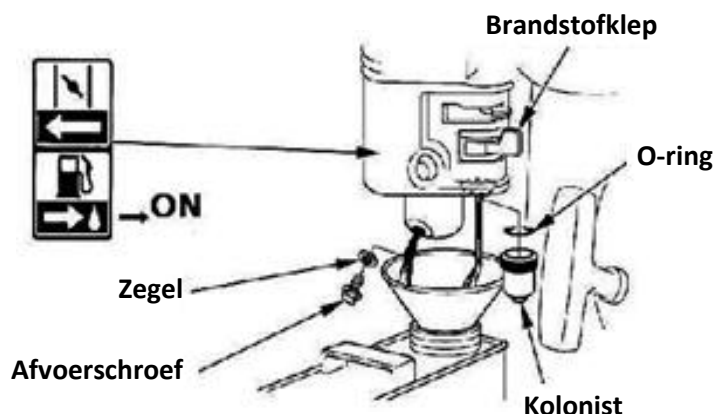
WAARSCHUWING!!! Benzine is zeer brandbaar en explosief. Onjuist gebruik van brandstof kan brandwonden of ander ernstig letsel tot gevolg hebben.

Zet de motor af en blijf uit de buurt van hitte, vonken en vlammen.

Tank alleen buitenshuis.

Gemorste brandstof moet onmiddellijk worden opgeveegd.

1. Plaats een geschikte bak voor benzine onder de carburateur. Gebruik een trechter om morsen van brandstof te voorkomen.
2. Verwijder de aftapschroef en pakking van de carburateur. Verwijder het brandstoffilter van de bezinkbeker en de O-ring en draai de brandstofkraan naar de AAN-stand.
3. Zodra alle brandstof in de container is gestroomd, plaatst u de aftapschroef, pakking, bezinkbeker en O-ring. Draai de aftapschroef en de bezinkbeker stevig vast.



MOTOR

1. Verwijder de bougie
2. Giet een theelepel (5-10 cm³) schone motorolie in de cilinder.
3. Trek een aantal keer aan het startkoord om de olie in de cilinder te verdelen.
4. Draai de bougie erin.
5. Trek langzaam aan het startkoord totdat u weerstand voelt en de inkeping op het starttandwiel in lijn ligt met het gat in de bovenkant van de startmotorkap. Deze positie sluit de kleppen en voorkomt dat er vocht in de cilinder komt. Trek het startkoord voorzichtig terug.

OPSLAGVEILIGHEID

Als de motor met brandstof in de tank wordt gestald, zorg er dan voor dat er geen benzinedampen ontbranden. Kies een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van apparaten met open vuur, zoals ovens, boilers of wasdrogers. Vermijd ook plaatsen waar vonkende apparaten, zoals motoren of elektrisch gereedschap, worden gebruikt.

Vermijd, indien mogelijk, het opslaan van de motor in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid, aangezien dit corrosie versnelt.

De motor moet horizontaal worden opgeslagen. Als de motor kantelt, kan er olie of benzine lekken.

Zorg ervoor dat het uitlaatsysteem van de motor koel is en dek de motor vervolgens af om deze tegen stof te beschermen.

Hoge temperaturen in de motor en het uitlaatsysteem kunnen leiden tot ontbranding of smelten van bepaalde materialen. Gebruik geen plastic afdekkingen om de motor tegen stof te beschermen.

Een ondoordringbare film zorgt ervoor dat vocht zich ophoopt rond de motor en zo corrosie bevordert.

Als uw motor is uitgerust met een elektrische startaccu, moet u deze tijdens de stalling eenmaal per maand opladen. Dit verlengt de levensduur van de accu.



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 19

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

FH GEKO Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Op benzine aangedreven verdichtingsmachine

Type: G80200, Model: CNP60C, Type: G80201, Model: CNP80C

Type: G80202, Model: CNP20C, Type: G80203, Model: CNP90C

G80204, Model: CNP140C

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines, 2000/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 mei 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis, 2005/88/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 2005 tot wijziging van Richtlijn 2000/14/EG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis en normen EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het EG-typeonderzoekcertificaat nr. S 50387307 van 19-09-2017, nr. AM 50387308 0001 van 19-09-2017, en nr. 15029592 021 van 04/07/2017

uitgegeven door TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Neurenberg, Duitsland

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935

E-mailadres: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Aangemelde instantie identificatienummer: 0197

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LwA: 108 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LwA: 104,6 dB(A)

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Bij het bepalen van het bij de meetresultaten behorende geluidsvermogensniveau en het gegarandeerde geluidsvermogensniveau werd de procedure van Richtlijn 2000/14/EG, bijlage III, punt 8, toegepast, rekening houdend met de eisen van de norm EN ISO 3744:1995.



Kietlin, 21/02/2019

Plaats en datum van uitgifte

Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Βενζινοκίνητος συμπιεστής

Τύπος: G80200, Μοντέλο: CNP60C, Τύπος: G80201, Μοντέλο: CNP80C

Τύπος: G80202, Μοντέλο: CNP20C, Τύπος: G80203, Μοντέλο: CNP90C

G80204, Μοντέλο: CNP140C

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για

FH GEKO

Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3

97-500 Ράντομσκο

www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για καταγγελία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Μοντέλο:	CNP60C
Τύπος κινητήρα:	Loncin G200F EURO 5
Εξουσία:	6,5 χλμ.
Ταχύτητα:	40cm/s
Συχνότητα:	93Hz
Φυγοκεντρική δύναμη:	10,5 kN
Βάθος συμπίεσης:	25εκ.
Μέγεθος δίσκου:	51x37εκ.
Ζυγός:	60 κιλά

Μοντέλο:	CNP80C
Τύπος κινητήρα:	Loncin G200F EURO 5
Εξουσία:	6,5 χλμ.
Ταχύτητα:	40cm/s
Συχνότητα:	70Hz
Φυγοκεντρική δύναμη:	13,5 kN
Βάθος συμπίεσης:	30εκ.
Μέγεθος δίσκου:	56x40εκ.
Ζυγός:	76 κιλά

Μοντέλο:	CNP20C
Τύπος κινητήρα:	Loncin G200F EURO 5
Εξουσία:	6,5 χλμ.
Ταχύτητα:	35cm/s
Συχνότητα:	117Hz
Φυγοκεντρική δύναμη:	19,8 kN
Βάθος συμπίεσης:	38εκ.
Μέγεθος δίσκου:	59x45εκ.
Ζυγός:	97 κιλά

Μοντέλο:	CNP90C
Τύπος κινητήρα:	Loncin G200F EURO 5
Εξουσία:	6,5 χλμ.
Ταχύτητα:	40cm/s
Συχνότητα:	70Hz
Φυγοκεντρική δύναμη:	15 kN
Βάθος συμπίεσης:	30εκ.
Μέγεθος δίσκου:	56x40εκ.
Ζυγός:	90 κιλά

Μοντέλο:	CNP140C
Τύπος κινητήρα:	Loncin G200F EURO 5
Εξουσία:	6,5 χλμ.
Ταχύτητα:	28cm/s
Συχνότητα:	70Hz
Φυγοκεντρική δύναμη:	20 kN
Βάθος συμπίεσης:	35εκ.
Μέγεθος δίσκου:	60x50εκ.
Ζυγός:	106 κιλά

ΕΙΣΟΔΟΣ

Η προσεκτική ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου είναι απαραίτητη για την πλήρη κατανόηση των λειτουργικών χαρακτηριστικών του συμπιεστή. Πριν από τη λειτουργία ή τη συντήρηση του μηχανήματος, διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες του.

Η σωστή συντήρηση θα εξασφαλίσει μεγάλη διάρκεια ζωής και άριστη λειτουργία της μονάδας.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση. Ο κινητήρας παράγει τοξικό μονοξείδιο του άνθρακα.

Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους.

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική. Πριν από τον ανεφοδιασμό, σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να κρυώσει.

Συνθήκες για τη διατήρηση της ασφάλειας κατά τη λειτουργία του μηχανήματος

Η ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση αυτού του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις. Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες και τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το κεφάλαιο πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος. Ο χειριστής του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για να διασφαλίσει ότι είναι εξοικειωμένος με την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε κάποιον που είναι εξοικειωμένος με το μηχάνημα. Μην αγγίζετε τον κινητήρα αμέσως μετά τη χρήση.

Ποτέ μην αφήνετε ένα μηχάνημα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς την κατάλληλη προστασία του ιμάντα V. Μην το θέτετε σε λειτουργία εάν το κάλυμμα λείπει ή είναι κατεστραμμένο.

Ο χειριστής πρέπει να φοράει προστατευτικά ρούχα και ωτοασπίδες για προστασία από τον θόρυβο και δεν πρέπει να επιτρέπει σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα να χρησιμοποιούν τον συμπιεστή ή να τους επιτρέπουν να παραμένουν στον χώρο εργασίας.

Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να ακινητοποιήσετε το μηχάνημα πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Πριν από τη μεταφορά του μηχανήματος, σβήστε τον κινητήρα.

Μην επιχειρήσετε να σηκώσετε το μηχάνημα χωρίς βοήθεια. Ζητήστε βοήθεια ή χρησιμοποιήστε έναν γρύλο αγκιστρώνοντάς τον στη λαβή που είναι ενσωματωμένη στο πλαίσιο του συμπιεστή. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν δεν είναι σε καλή κατάσταση ή έχει υποστεί ζημιά.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό και ξηρό μέρος.

Απαιτήσεις ασφαλείας κατά τη λειτουργία του κινητήρα

Επειδή τα καύσιμα είναι εύφλεκτα, πρέπει να χειρίζεστε σωστά. Η ακατάλληλη χρήση καυσίμου μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ή τα άκρα και να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό. Ακολουθείτε ΠΑΝΤΑ αυτούς τους κανόνες ασφαλείας:

Ποτέ μην ενεργοποιείτε συσκευές σε κλειστούς ή κακώς κλιματιζόμενους χώρους, καθώς ενδέχεται να πάθετε δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα, δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα, απώλεια συνείδησης, ακόμη και θάνατο.

Πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου, σβήστε τον κινητήρα για λίγα λεπτά για να κρυώσει.

Μην καπνίζετε ενώ το μηχάνημα λειτουργεί ή επισκευάζεται.

Μην ξαναγεμίζετε τη δεξαμενή κοντά σε γυμνή φλόγα, γεμίστε την σε καλά κλιματιζόμενα μέρη.

Εάν χυθεί καύσιμο κατά την αντικατάσταση, καλύψτε το με άμμο. Εάν χυθεί καύσιμο στα ρούχα σας, αλλάξτε τα.

Πριν ξαναγεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένο.

Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή και οι σωλήνες της δεν έχουν ρωγμές και διαρροές.

Συνθήκες για τη διατήρηση της ασφάλειας κατά την επιθεώρηση του μηχανήματος

Μην ελέγχετε ή καθαρίζετε τη συσκευή ενώ είναι ενεργοποιημένη.

Μην ξεκινάτε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης εάν ο κύλινδρος είναι πλημμυρισμένος ή εάν το μπουζί έχει πεταχτεί έξω, εάν ο κύλινδρος είναι πλημμυρισμένος με βενζίνη ή εάν έχει διαρροή, μην ελέγχετε εάν το μπουζί θα παράγει σπινθήρα, μην καθαρίζετε τον εξοπλισμό, ειδικά εάν μόλις έχει απενεργοποιηθεί, μην χρησιμοποιείτε διαλύτη, διατηρείτε την περιοχή γύρω από τον σιγαστήρα απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά.

Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης σε κινητήρα εσωτερικής καύσης, αφαιρέστε το μπουζί για να αποκλείσετε την πιθανότητα μη προγραμματισμένης ανάφλεξης.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΚΑΙ ΑΠΕΙΛΕΣ

Μην επιτρέπετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα να χειρίζονται τη συσκευή.

Μην αφήνετε τον συμπιεστή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.

Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή συμπίκνωσης δεν περιέχει ενεργές γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου, νερού ή τηλεπικοινωνιών.

Μην ξαναγεμίζετε τη συσκευή με καύσιμο όταν είναι σε λειτουργία ή ζεστή.

Ο υπερβολικός θόρυβος μπορεί να προκαλέσει προσωρινή ή μόνιμη απώλεια ακοής.

ΡΟΥΧΙΣΜΟΣ: Να φοράτε πάντα κατάλληλη προστασία ακοής όταν εργάζεστε σε κλειστό χώρο. Όταν εργάζεστε σε σκονισμένο περιβάλλον, να φοράτε γυαλιά ασφαλείας και μάσκα σκόνης. Συνιστάται επίσης η χρήση κατάλληλης προστατευτικής ενδυμασίας κατά την εργασία με ζεστά ασφαλομίγματα.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ένας συμπιεστής είναι μια συσκευή που συμπιέζει και λειαίνει επιφάνειες μέσω των δονήσεων ενός δονούμενου δίσκου, η ισχύς του οποίου παράγεται από έναν μόνο ρότορα σε ένα κιβώτιο ταλαντωτή.

Αυτή η συσκευή είναι χρήσιμη για την εξομάλυνση επιφανειών, την ισοπέδωση και το φινίρισμα ασφαλικών επιφανειών.

Συμπύκνωση ασφαλικών επιφανειών

Συντήρηση οδοστρώματος

Συμπύκνωση τάφρων/εκσκαφών

Τοποθέτηση πεζοδρομίων

Χωματοργικά έργα

Δάπεδα εισόδου

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΜΠΟΥΖΙ

Η προϋπόθεση για την σωστή λειτουργία του κινητήρα και την καλή απόδοση είναι η σωστή ρύθμιση του κενού μεταξύ των ηλεκτροδίων του μπουζί και η απουσία εναποθέσεων άνθρακα στο μπουζί.

1. Αφαιρέστε το καπάκι του μπουζί και αφαιρέστε τυχόν βρωμιά από την οπή του μπουζί.

2. Αφαιρέστε το μπουζί χρησιμοποιώντας ένα κλειδί μπουζί 21 mm.

3. Ελέγξτε το μπουζί. Αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο εάν είναι κατεστραμμένο, πολύ βρώμικο ή εάν η ροδέλα είναι σε κακή κατάσταση ή εάν το ηλεκτρόδιο είναι φθαρμένο.

4. Μετρήστε το κενό μεταξύ των ηλεκτροδίων χρησιμοποιώντας ένα φίλερ. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε το κενό λυγίζοντας προσεκτικά το πλευρικό ηλεκτρόδιο. Το κενό πρέπει να είναι 0,70–0,80 mm.

5. Τοποθετήστε προσεκτικά το μπουζί με το χέρι για να αποφύγετε το σταυρωτό σπείρωμα.

6. Μόλις τοποθετηθεί το μπουζί, σφίξτε το με ένα κλειδί 21 mm για να συμπίεσετε τη ροδέλα.

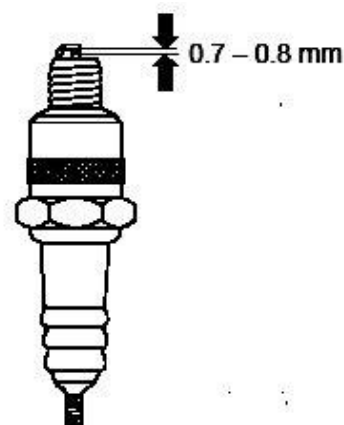
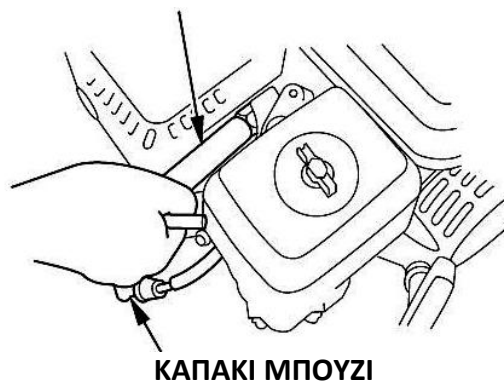
7. Εάν τοποθετείτε καινούργιο μπουζί, σφίξτε το κατά 1/2 στροφή με ένα κλειδί αφού εφαρμόσει για να συμπίεσετε τη ροδέλα.

8. Εάν επανατοποθετείτε ένα χρησιμοποιημένο μπουζί, σφίξτε το κατά 1/8 - 1/4 της στροφής αφού εφαρμόσει για να συμπίεσετε τη ροδέλα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!! Το ανεπαρκές σφίξιμο του μπουζί μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιά στον κινητήρα. Το υπερβολικό σφίξιμο του μπουζί μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα σπειρώματα στην κυλινδροκεφαλή.

9. Τοποθετήστε το καπάκι του μπουζί στο μπουζί.

ΚΛΕΙΔΙ ΚΕΡΙΟΥ



ΚΑΥΣΙΜΑ

Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου. Η εκκίνηση με γεμάτο ρεζερβουάρ θα μειώσει ή θα εξαλείψει τη συχνότητα των στάσεων για ανεφοδιασμό.

ΕΛΑΙΟ

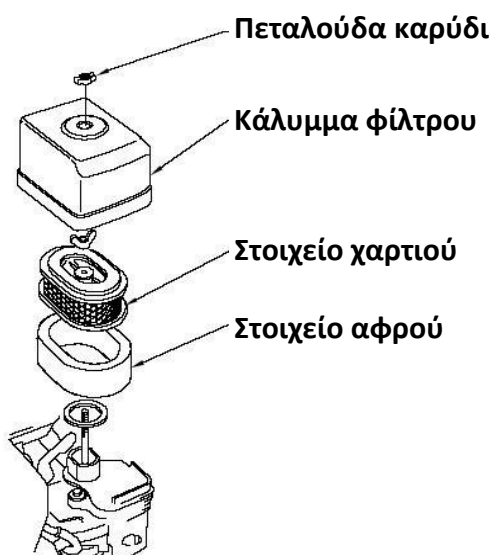
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα. Η λειτουργία με χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά στον κινητήρα.

ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ

Ελέγξτε το σύστημα φίλτρου αέρα. Ένα βρώμικο στοιχείο φίλτρου αέρα θα περιορίσει τη ροή αέρα προς το καρμπυρατέρ, επηρεάζοντας αρνητικά την απόδοση του κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ II Μην λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς το φίλτρο αέρα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ταχεία φθορά.

Ποτέ μην καθαρίζετε τα μέρη του φίλτρου με καύσιμο ή διαλύτη, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά.



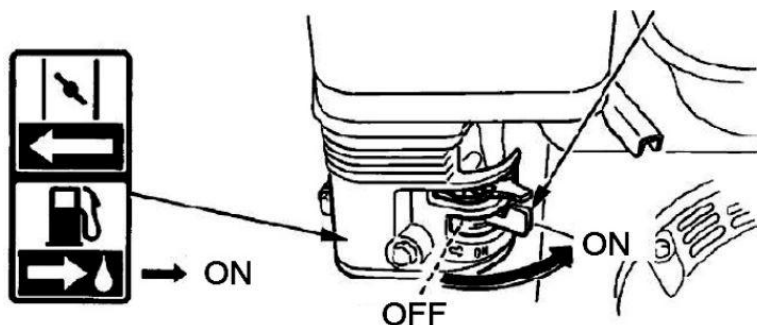
ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Κώδικας	Μοντέλο	Τύπος κινητήρα	Εξουσία	Βάθος	Μέγεθος πλάκας	Ζυγός
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 χλμ.	20 εκ.	50x36εκ.	60 κιλά
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 χλμ.	30εκ.	60x42εκ.	76 κιλά
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 χλμ.	30εκ.	61x46εκ.	87 κιλά
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 χλμ.	30εκ.	55x44εκ.	90 κιλά

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Γυρίστε τον μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στη θέση ON.

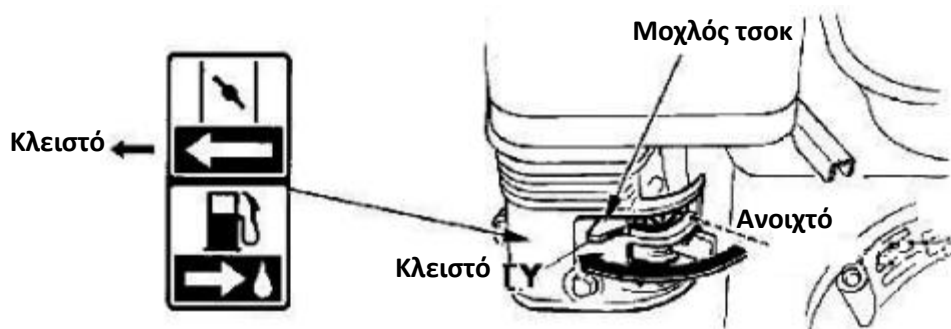
ΜΟΧΛΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



2. Ρυθμίστε τη λαβή του γκαζιού στη θέση "L" .



3. Μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ.



4. Γυρίστε τον διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON.

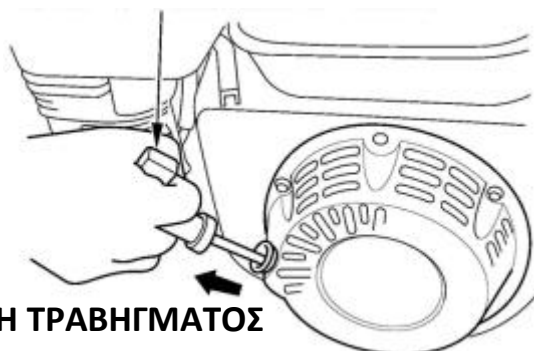
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ



5. Χρησιμοποιήστε τη μίζα.

Τραβήξτε ελαφρά τη λαβή εκκίνησης μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε την γρήγορα και σταθερά. Επαναφέρετε απαλά τη λαβή εκκίνησης στην αρχική της θέση.

ΛΑΒΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ



6. Ανοίξτε το μοχλό του τσοκ.

7. Σταδιακά, καθώς ο κινητήρας ζεσταίνεται, μετακινήστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση «H».

Όποτε είναι δυνατόν, αποφύγετε την αποθήκευση του κινητήρα σε χώρους με υψηλή υγρασία, καθώς αυτό θα επιταχύνει τη διάβρωση.

Ο κινητήρας πρέπει να αποθηκεύεται σε οριζόντια θέση. Η κλίση του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει διαρροή λαδιού ή βενζίνης.

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα εξάτμισης του κινητήρα είναι δροσερό και, στη συνέχεια, καλύψτε τον κινητήρα για να τον προστατέψετε από τη σκόνη.

Οι υψηλές θερμοκρασίες του κινητήρα και του συστήματος εξάτμισης δημιουργούν κίνδυνο ανάφλεξης ή τήξης ορισμένων υλικών. Μην χρησιμοποιείτε πλαστικά καλύμματα για να προστατεύσετε τον κινητήρα από τη σκόνη.

Μια αδιαπέραστη μεμβράνη θα προκαλέσει συσσώρευση υγρασίας γύρω από τον κινητήρα και έτσι θα συμβάλει στη διάβρωση.

Εάν ο κινητήρας σας είναι εξοπλισμένος με μπαταρία ηλεκτρικής εκκίνησης, θα πρέπει να φορτίζεται μία φορά το μήνα κατά την αποθήκευση. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 19

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Βενζινοκίνητος συμπιεστής

Τύπος: G80200, Μοντέλο: CNP60C, Τύπος: G80201, Μοντέλο: CNP80C

Τύπος: G80202, Μοντέλο: CNP20C, Τύπος: G80203, Μοντέλο: CNP90C

G80204, Μοντέλο: CNP140C

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/EK της 17ης Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα, 2000/14/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Μαΐου 2000 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, 2005/88/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 2005 για την τροποποίηση της οδηγίας 2000/14/EK για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους

και πρότυπα EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ αριθ. S

50387307 της 19/09/2017, αριθ. AM 50387308 0001 της 19/09/2017,

και αριθ. 15029592 021 της 04/07/2017

εκδίδεται από την TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Νυρεμβέργη, Γερμανία

Τηλ.: +49 (0) 221 806-1444, Φαξ: +49 (0) 221 806-3935

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 0197

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} : 108 dB(A)

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} : 104,6 dB(A)

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Κατά τον προσδιορισμό της στάθμης ηχητικής ισχύος που αντιστοιχεί στα αποτελέσματα των μετρήσεων και της εγγυημένης στάθμης ηχητικής ισχύος, εφαρμόστηκε η διαδικασία που προβλέπεται στην Οδηγία 2000/14/EK, Παράρτημα III, σημείο 8, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 3744:1995.



Κιέτλιν, 21/02/2019

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Γκρέγκορζ Κόβαλτσικ, Μ.Α.

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Compactador movido a gasolina

Tipo: G80200, Modelo: CNP60C, Tipo: G80201, Modelo: CNP80C

Tipo: G80202, Modelo: CNP20C, Tipo: G80203, Modelo: CNP90C

G80204, Modelo: CNP140C

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia este manual atentamente. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam surgir durante o uso.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.

Essas diferenças não podem ser base para uma reclamação.

DADOS TÉCNICOS

Modelo:	CNP60C
Tipo de motor:	Loncin G200F EURO 5
Poder:	6,5 km
Velocidade:	40 cm/s
Frequência:	93Hz
Força centrífuga:	10,5 kN
Profundidade de	25 cm
Tamanho do disco:	51x37cm
Libra:	60 kg

Modelo:	CNP80C
Tipo de motor:	Loncin G200F EURO 5
Poder:	6,5 km
Velocidade:	40 cm/s
Frequência:	70Hz
Força centrífuga:	13,5 kN
Profundidade de	30 cm
Tamanho do disco:	56x40cm
Libra:	76 kg

Modelo:	CNP20C
Tipo de motor:	Loncin G200F EURO 5
Poder:	6,5 km
Velocidade:	35 cm/s
Frequência:	117Hz
Força centrífuga:	19,8 kN
Profundidade de	38 cm
Tamanho do disco:	59x45cm
Libra:	97 kg

Modelo:	CNP90C
Tipo de motor:	Loncin G200F EURO 5
Poder:	6,5 km
Velocidade:	40 cm/s
Frequência:	70Hz
Força centrífuga:	15 kN
Profundidade de	30 cm
Tamanho do disco:	56x40cm
Libra:	90 kg

Modelo:	CNP140C
Tipo de motor:	Loncin G200F EURO 5
Poder:	6,5 km
Velocidade:	28 cm/s
Frequência:	70Hz
Força centrífuga:	20 kN
Profundidade de	35 cm
Tamanho do disco:	60x50cm
Libra:	106 kg

ENTRADA

A leitura atenta deste manual é essencial para a compreensão completa das características operacionais do compactador. Antes de operar ou realizar a manutenção da máquina, leia e compreenda o manual e siga suas instruções.

A manutenção adequada garantirá longa vida útil e excelente operação da unidade.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA OCUPACIONAL

Leia o manual de instruções antes de usar. O motor produz monóxido de carbono tóxico.

Não ligue o motor em espaços fechados.

A gasolina é altamente inflamável e explosiva. Antes de reabastecer, desligue o motor e espere esfriar.

Condições para manter a segurança ao operar a máquina

O uso ou a manutenção inadequados desta máquina podem levar a situações perigosas. Leia e compreenda as instruções e informações contidas neste capítulo antes de operar a máquina. O operador da máquina é responsável por garantir que esteja familiarizado com a operação segura da máquina. Em caso de dúvida, consulte alguém familiarizado com a máquina. Não toque no motor imediatamente após o uso.

Nunca deixe uma máquina em funcionamento sem supervisão.

Não utilize a máquina sem a devida proteção da correia em V. Não opere se a tampa estiver faltando ou danificada.

O operador deve usar roupas de proteção e proteção auricular para proteção contra ruídos e não deve permitir que pessoas não autorizadas utilizem o compactador ou permaneçam na área de trabalho.

Certifique-se de saber como imobilizar a máquina antes de ligar o motor.

Antes de transportar a máquina, desligue o motor.

Não tente levantar a máquina sem ajuda. Peça ajuda ou utilize um macaco, enganchando-o na alça embutida na estrutura do compactador. Não utilize a máquina se ela não estiver em boas condições ou estiver danificada.

Guarde o dispositivo em local limpo e seco.

Requisitos de segurança ao operar o motor

Como os combustíveis são inflamáveis, eles devem ser manuseados corretamente. O uso inadequado de combustível pode representar risco à vida ou à integridade física, além de danificar equipamentos. SEMPRE siga estas regras de segurança:

Nunca ligue aparelhos em ambientes fechados ou com ar-condicionado ruim, pois você pode sofrer intoxicação por monóxido de carbono, perda de consciência e até mesmo morte.

Antes de encher o tanque de combustível, pare o motor por alguns minutos para deixá-lo esfriar.

Não fume enquanto a máquina estiver em funcionamento ou sendo reparada.

Não reabasteça o tanque perto de chamas abertas, abasteça em locais bem climatizados.

Se o combustível derramar durante a troca, cubra-o com areia; se o combustível derramar em suas roupas, troque-as.

Antes de reabastecer o tanque de combustível, certifique-se de que ele esteja corretamente fechado. Certifique-se de que o tanque e seus canos estejam livres de rachaduras e vazamentos.

Condições para manter a segurança durante a inspeção da máquina

Não verifique nem limpe o dispositivo enquanto ele estiver ligado.

Não dê partida no motor de combustão interna se o cilindro estiver inundado ou se a vela de ignição tiver sido jogada fora, se o cilindro estiver inundado com gasolina ou se estiver vazando, não verifique se a vela de ignição produzirá faísca, não limpe o equipamento, especialmente se ele tiver acabado de ser desligado, não use solvente, mantenha a área ao redor do silenciador livre de materiais inflamáveis.

Antes de realizar trabalhos de manutenção em um motor de combustão interna, remova a vela de ignição para eliminar a possibilidade de ignição não planejada.

PERIGOS E AMEAÇAS

Nunca permita que pessoas não autorizadas operem o dispositivo.

Não deixe o compactador funcionando sem supervisão.

Certifique-se de que a área de compactação não contenha nenhuma linha elétrica, de gás, de água ou de telecomunicações ativa.

Não reabasteça enquanto o aparelho estiver funcionando ou quente.

Ruído excessivo pode causar perda auditiva temporária ou permanente.

VESTUÁRIO: Use sempre proteção auricular adequada ao trabalhar em ambientes fechados. Ao trabalhar em ambientes empoeirados, use óculos de segurança e máscara contra poeira. Recomenda-se também o uso de roupas de proteção adequadas ao trabalhar com misturas asfálticas quentes.

APLICATIVO

Um compactador é um dispositivo que compacta e alisa superfícies por meio das vibrações de um disco vibratório, cuja potência é gerada por um único rotor em uma caixa osciladora.

Este dispositivo é útil para alisar superfícies, nivelar e dar acabamento em superfícies de asfalto.

Compactação de superfícies asfálticas

Manutenção da superfície da estrada

Compactação de valas/escavações

Colocação de calçadas

Terraplenagem

Pisos de entrada de automóveis

VERIFICAÇÃO DO MOTOR

VELA DE IGNIÇÃO

A condição para o funcionamento adequado do motor e bom desempenho é o ajuste correto da folga entre os eletrodos da vela de ignição e a ausência de depósitos de carbono na vela.

1. Remova a tampa da vela de ignição e remova qualquer sujeira do orifício da vela de ignição.
2. Remova a vela de ignição usando uma chave de vela de ignição de 21 mm.
3. Verifique a vela de ignição. Substitua-a por uma nova se estiver danificada, muito contaminada, se a arruela estiver em mau estado ou se o eletrodo estiver desgastado.

4. Meça a folga entre os eletrodos usando um calibrador de folga. Se necessário, ajuste a folga dobrando cuidadosamente o eletrodo lateral. A folga deve ser de 0,70 a 0,80 mm.

5. Coloque a vela de ignição cuidadosamente com a mão para evitar que ela fique cruzada.

6. Depois que a vela de ignição estiver encaixada, aperte-a com uma chave de 21 mm para comprimir a arruela.

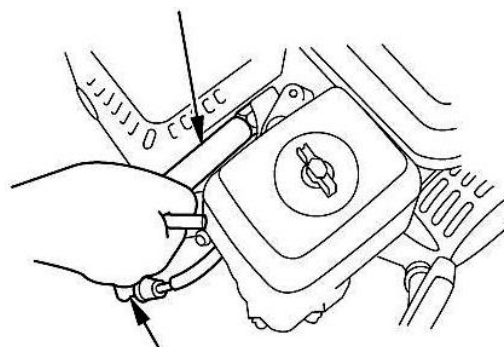
7. Se uma nova vela de ignição estiver sendo instalada, aperte-a 1/2 volta com uma chave inglesa depois que ela assentar para comprimir a arruela.

8. Se estiver reinstalando uma vela de ignição usada, aperte-a 1/8 a 1/4 de volta após ela assentar para comprimir a arruela.

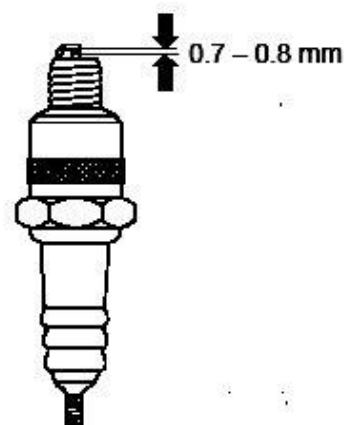
ATENÇÃO!! Apertar a vela de ignição de forma insuficiente pode causar superaquecimento e danos ao motor. Apertar demais a vela de ignição pode danificar as roscas do cabeçote.

9. Coloque a tampa da vela de ignição na vela de ignição.

CHAVE DE VELA



TAMPA DA VELA DE IGNIÇÃO



COMBUSTÍVEL

Verifique o nível de combustível. Começar com o tanque cheio reduzirá ou eliminará a frequência de paradas para reabastecimento.

ÓLEO

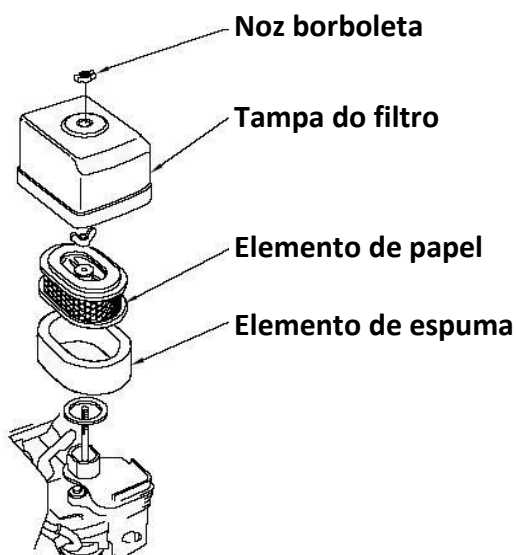
Verifique o nível de óleo do motor. Operar com um nível de óleo baixo pode causar danos permanentes ao motor.

FILTRO DE AR

Verifique o sistema de filtro de ar. Um elemento filtrante sujo restringirá o fluxo de ar para o carburador, afetando negativamente o desempenho do motor.

NOTA II Não ligue o motor sem o filtro de ar, isso pode causar desgaste rápido.

Nunca limpe as peças do filtro com combustível ou solvente, pois isso pode causar explosão ou incêndio.



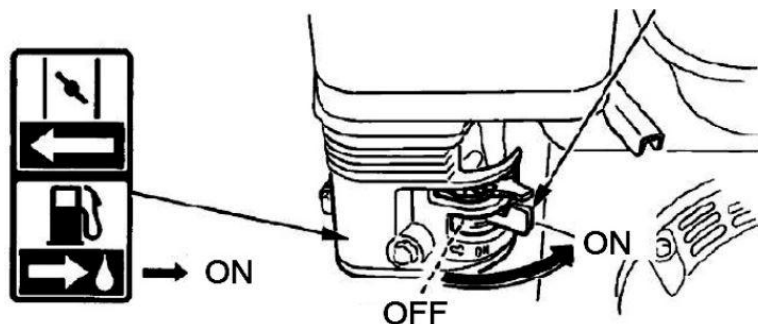
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Código	Modelo	Tipo de motor	Poder	Profundidade	Tamanho do prato	Libra
G80200	CNP10	Loncin G200F	6,5 km	20 cm	50x36cm	60 kg
G80201	CNP80	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	60x42cm	76 kg
G80202	CNP20	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	61x46cm	87 kg
G80203	CNP90	Loncin G200F	6,5 km	30 cm	55x44cm	90 kg

LIGAR O MOTOR

1. Gire a alavanca da válvula de combustível para a posição LIGADO.

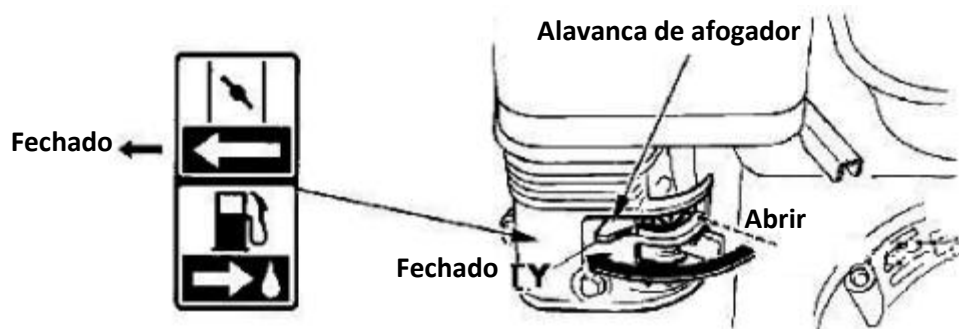
ALAVANCA DA VÁLVULA DE COMBUSTÍVEL



2. Coloque o acelerador na posição "L" .



3. Mova a alavanca do afogador para a posição FECHADO.



4. Gire a chave de ignição para a posição ON.



5. Use o starter.

Puxe a alavanca de partida levemente até sentir resistência e, em seguida, puxe rápida e firmemente. Retorne a alavanca de partida com cuidado à sua posição original.



6. Abra a alavanca do afogador.

7. Gradualmente, conforme o motor esquentar, mova o controle do acelerador para a posição "H".

PARADA DO MOTOR

1. Mova o controle do acelerador para a posição "L".
2. Gire a alavanca da válvula de combustível para a posição OFF.
3. Gire a chave de ignição para a posição OFF.

ARMAZENAMENTO DE DRENAGEM DE COMBUSTÍVEL

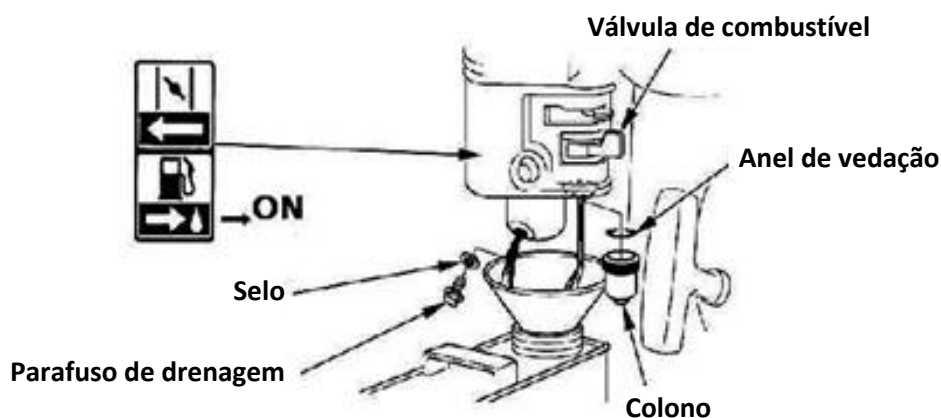
ATENÇÃO!!! A gasolina é altamente inflamável e explosiva, e o manuseio incorreto do combustível pode resultar em queimaduras ou outros ferimentos graves.

Desligue o motor e mantenha-o longe de calor, faíscas ou chamas.

Reabasteça somente ao ar livre.

O combustível derramado deve ser limpo imediatamente.

1. Coloque um recipiente adequado para gasolina sob o carburador, usando um funil para evitar derramamento de combustível.
2. Remova o parafuso de drenagem e a junta do carburador. Remova o filtro de combustível do reservatório de sedimentos e o anel de vedação e gire a válvula de combustível para a posição LIGADA.
3. Após todo o combustível ter sido drenado para o recipiente, instale o parafuso de drenagem, a junta, o copo de sedimento e o anel de vedação. Aperte bem o parafuso de drenagem e o copo de sedimento.



MOTOR

1. Remova a vela de ignição
2. Despeje uma colher de chá (5-10 cm³) de óleo de motor limpo no cilindro.
3. Puxe a corda de partida várias vezes para distribuir o óleo no cilindro.
4. Rosqueie a vela de ignição.
5. Puxe lentamente a corda de arranque até sentir resistência e o entalhe na engrenagem de arranque se alinhar com o orifício na parte superior da tampa do motor de arranque. Essa posição fecha as válvulas e impede a entrada de umidade no cilindro do motor. Retorne a corda de arranque com cuidado.

SEGURANÇA DE ARMAZENAMENTO

Se o motor estiver armazenado com combustível no tanque, tome cuidado para evitar a ignição dos vapores de gasolina. Escolha uma área bem ventilada, longe de aparelhos com chamas abertas, como fornalhas, aquecedores de água ou secadoras de roupa. Além disso, evite áreas onde aparelhos que produzem faíscas, como motores ou ferramentas elétricas, estejam em uso.

Sempre que possível, evite armazenar o motor em áreas com alta umidade, pois isso acelerará a corrosão. O motor deve ser armazenado na posição horizontal. Incliná-lo pode causar vazamento de óleo ou gasolina. Certifique-se de que o sistema de escape do motor esteja frio e cubra o motor para protegê-lo da poeira. Altas temperaturas do motor e do sistema de escapamento criam o risco de ignição ou derretimento de certos materiais. Não use capas plásticas para proteger o motor da poeira. Uma película impermeável fará com que a umidade se acumule ao redor do motor, contribuindo assim para a corrosão. Se o seu motor estiver equipado com uma bateria de partida elétrica, ela deve ser carregada uma vez por mês durante o período de armazenamento. Isso prolongará a vida útil da bateria.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 19

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

FH GEKO Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Compactador movido a gasolina

Tipo: G80200, Modelo: CNP60C, Tipo: G80201, Modelo: CNP80C

Tipo: G80202, Modelo: CNP20C, Tipo: G80203, Modelo: CNP90C

G80204, Modelo: CNP140C

cumpra os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 sobre máquinas, 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de maio de 2000 sobre a aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à emissão de ruído para o ambiente por equipamentos para utilização no exterior, 2005/88/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 14 de dezembro de 2005 que altera a Diretiva 2000/14/CE relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à emissão de ruído para o ambiente por equipamentos para utilização no exterior e normas EN 500-1:2006+A1, EN 500-4:2011, AfPS GS 2014:01,

é idêntico ao exemplar objeto do certificado de exame de tipo CE nº S 50387307 de 19/09/2017, nº AM 50387308 0001 de 19/09/2017,

e nº 15029592 021 de 04/07/2017

emitido pela TUV Rheinland LGA Products GmbH

TillystraBe 2, 90431 Nuremberg, Alemanha

Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221 806-3935

E-mail: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0197

Nível de potência sonora garantido LwA: 108 dB(A)

Nível de potência sonora medido LwA: 104,6 dB(A)

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

Na determinação do nível de potência sonora correspondente aos resultados da medição e do nível de potência sonora garantido, foi aplicado o procedimento previsto na Diretriz 2000/14/CE, Anexo III, ponto n.º 8, tendo em conta os requisitos da norma EN ISO 3744:1995.

Kietlin, 21/02/2019

Local e data de emissão



Grzegorz Kowalczyk, M.A.

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada